KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

Op. 37, Dejligt vejr i dag, n'est-ce pas, Ibsen

AUTHOR/KEY FIGURE
Henning Christiansen, Hans-Jørgen Nielsen

FACTS

Document type:
Score

Omtalte værker:
Op. 37, Dejligt vejr i dag, n'est-ce pas, Ibsen


HENNING CHRISTIANSEN
HANS-JØRGEN NIELSEN
BJØRN NØRGAARD
TA·BOK
SAMFUND I
Dejligt vejr idag - n'est-ce pas - IBSEN
8 TIMERS
1889
1914
HVILE
ENGSTRØM OG SØDRING, MUSIK FORLAG, KØBENHAVN


kammeropera
ritual
messe
oratorium
MUSIK:
HENNING CHRISTIANSEN
LIBRETTO:
HANS-JØRGEN NIELSEN
SCENEBILLEDE
OG AKTIONER:
BJØRN NØRGAARD
ENGSTRØM & SØDRING
MUSIKFORLAG - KØBENHAVN
OLE SCHMIDTS OFFSET
DEJLIGT VEJR I DAG
schönes wetter heute
- N'EST - CE PAS - IBSEN

dejligt vejr idag
n'est-ce pas
Ibsen

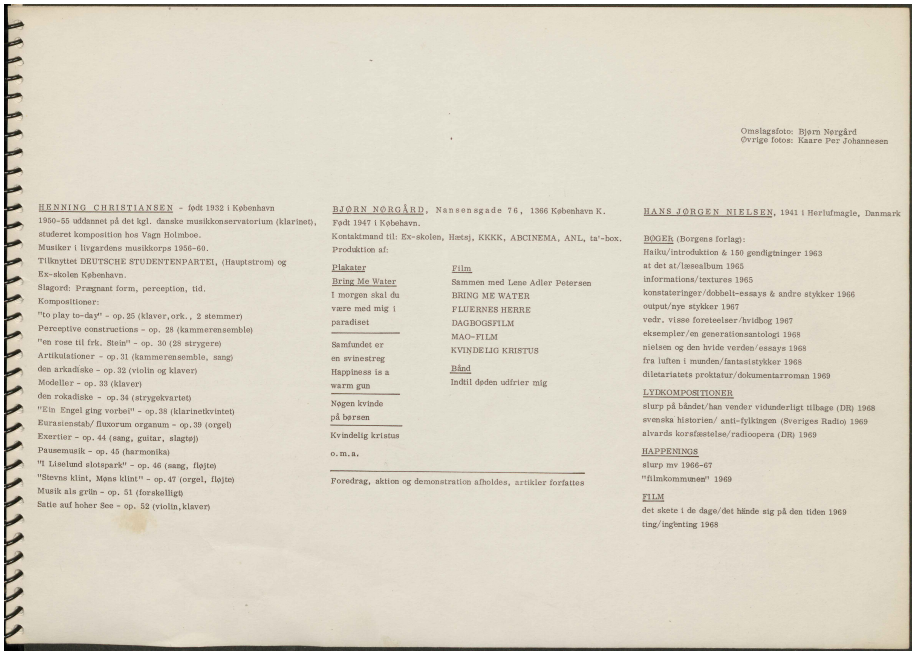
4 personer 4 stemmer 4 karakterer 4 former

1. sopran, iklædt romantisk, smuk, selskabskjole, holder et stykke silke i hænderne, formen: en rød trækasse 60 cm høj fig. 4
2. alt, hverdagsagtig, klinisk, klædt som sygeplejerske, holder en rose i hånden formen: hvid gipscylinder 45 cm høj fig. 4
3. tenor, sporty, baseball dragt, holder en bold i hånden formen: en stor grøn pude fig. 4
4. bas, social realisme, kedeldragt og kasket, spiller med yo yo formen: 1 m langt plastic kræmmerhus med skumgummifyld fig. 4

dirigenten iført kaptajnsuniform
de fire musikere hver iklædt en materialekarakter fig. 5
musikerne sidder i kanten af området (scenen) fig. 1-2-3
scenen er et sort hvidt cirkelrundt område, midten et cirkelrundt hvidt felt, rundt om, fire brede sorte felter og fire hvide ringe fig. 1-2-3
de fire former er anbragt i det hvide felt fig. 1

Når alt er i balance, står sopranen, iklædt den romantiske kjole, oprejst på den røde kasse, alt klædt som sygeplejerske med en rose i hånden, sidder på den hvide gipscylinder, tenoren i baseballdragt og bolden i hånden, læner sig til den grønne pude, og bas med kedeldragt ligger med hovedet hvilende på puden.
dette er udgangspositionen.

Efter forspillet synger sangerne en ad gangen passagerne A, B, C og D, de bliver ved den samme form, men skifter stilling (fig. 6-7) der er fire stillinger stå, sidde, læne sig og ligge, den som synger står op.
i passagerne E-F-G-H-J synger sangerne parvis, de to som ikke synger skifter stilling og form (fig. 6-7)
alle skift foretages roligt og afslappet, de kan ske mens sangeren eller sangerne synger en passage
se skemaerne (fig. 6-7) og tegningerne (fig. 8), som nøje følger og som er en visualisering af strukturerne i nodebilledet, stemmerne bliver karakterer fra virkeligheden, selskabskjolen, sygeplejerske, baseballspilleren og tankpasseren
formerne er klange, bevægelserne er den tid der er mellem tonerne. og ligesom musikken og tonerne går i ring som teksten, går sangerne i ring gennem bevægelserne, gennem alle formerne, tilbage til den oprindelige udgangsposition (det kan aflæses af skemaet fig. 6-7)
scene 1 er lig scene 5, operaen gentager sig inde i sig selv - om sig selv, forspil - efterspil, scene 1 spejler sig i scene 5, scene 2 i scene 4, omkring centrum, gennem okularet scene 3 - scene 3 er en idealisering, en balanceakt, alt er roligt alt svæver, en tro kopi af en gammel skulpturgruppe, lyset er dæmpet, formerne er stillet op i et kvadrat på det hvide cirkelformede område i midten (fig. 2)
sopran stående på kassen bagved til venstre, alt siddende på gipscylinderen bagved til højre, tenor lænende sig til puden foran sopran og bas liggende med hovedet på den glatte form foran alt ved siden af tenor, i midten af cirklerne



Omslagsfoto: Bjørn Nørgård
Øvrige fotos: Kaare Per Johannesen

HENNING CHRISTIANSEN - født 1932 i København
1950-55 uddannet på det kgl. danske musikkonservatorium (klarinet), studeret komposition hos Vagn Holmboe.
Musiker i livgardens musikkorps 1956-60.
Tilknyttet DEUTSCHE STUDENTENPARTEI, (Hauptstrom) og Ex-skolen København.
Slagord: Prægnant form, perception, tid.
Kompositioner:
"to play to-day" - op. 25 (klaver, ork., 2 stemmer)
Perceptive constructions - op. 28 (kammerensemble)
"en rose til frk. Stein" - op. 30 (28 strygere)
Artikulationer - op. 31 (kammerensemble, sang)
den arkadiske - op. 32 (violin og klaver)
Modeller - op. 33 (klaver)
den rokadiske - op. 34 (strygekvartet)
"Ein Engel ging vorbei" - op. 38 (klarinetkvintet)
Eurasienstsh/ fluxorum organum - op. 39 (orgel)
Exertier - op. 44 (sang, guitar, slagtøj)
Pausemusik - op. 45 (harmonika)
"I Liselund slotspark" - op. 46 (sang, fløjte)
"Stevns klint, Møns klint" - op. 47 (orgel, fløjte)
Musik als grün - op. 51 (forskolligt)
Satie auf hoher See - op. 52 (violin, klaver)

BJØRN NØRGÅRD, Nansensgade 76, 1366 København K.
Født 1947 i København.
Kontaktmand til: Ex-skolen, Hetsj, KKKK, ABCINEMA, ANL, ta'-box.
Produktion af:

Plakater
Bring Me Water
I morgen skal du være med mig i paradiset

Samfundet er en svinestreg
Happiness is a warm gun

Nøgen kvinde på børsen

Kvindelig kristus

o.m.a.

Film
Sammen med Lene Adler Petersen
BRING ME WATER
FLUERNES HERRE
DAGBOGSFILM
MAO-FILM
KVINDELIG KRISTUS

Bånd
Indtil døden udfrier mig

Foredrag, aktion og demonstration afholdes, artikler forfattes

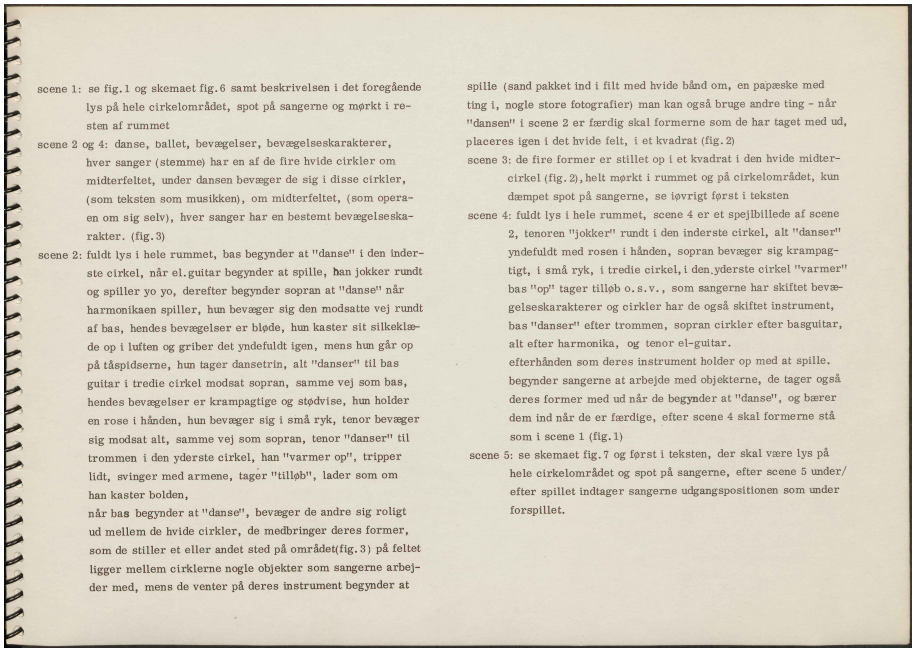
HANS JØRGEN NIELSEN, 1941 i Herlufmagle, Danmark

BØGER (Borgens forlag):
Haiku/introduktion & 150 gendigtninger 1963
at det at/lasealbum 1965
informations/textures 1965
konstateringer/dobbelt-essays & andre stykker 1966
output/nye stykker 1967
vedr. visse foreteelser/hvidbog 1967
eksempler/en generationsantologi 1968
nielsen og den hvide verden/essays 1968
fra luften i munden/fantasistykker 1968
dilletariatets proktatur/dokumentarroman 1969

LYDKOMPOSITIONER
slurp på båndet/han vender vidunderligt tilbage (DR) 1968
svenska historien/ anti-fylkingen (Sveriges Radio) 1969
alvards korsfæstelse/radioopera (DR) 1969

HAPPENINGS
slurp mv 1966-67
"filmkommunen" 1969

FILM
det skete i de dage/det hände sig på den tiden 1969
ting/ingenting 1968



scene 1: se fig. 1 og skemaet fig. 6 samt beskrivelsen i det foregående
lys på hele cirkelområdet, spot på sangerne og mørkt i re-
sten af rummet

scene 2 og 4: danse, ballet, bevægelser, bevægelseskarakterer,
hver sanger (stemme) har en af de fire hvide cirkler om
midterfeltet, under dansen bevæger de sig i disse cirkler,
(som teksten som musikken), om midterfeltet, (som opera-
en om sig selv), hver sanger har en bestemt bevægelseska-
rakter. (fig. 3)

scene 2: fuldt lys i hele rummet, bas begynder at "danse" i den inder-
ste cirkel, når el. guitar begynder at spille, han jokker rundt
og spiller yo yo, derefter begynder sopran at "danse" når
harmonikaen spiller, hun bevæger sig den modsatte vej rundt
af bas, hendes bevægelser er bløde, hun kaster sit silkeklæ-
de op i luften og griber det yndefuldt igen, mens hun går op
på tåspidserne, hun tager dansetrin, alt "danser" til bas
guitar i tredie cirkel modsat sopran, samme vej som bas,
hendes bevægelser er krampagtige og stødvise, hun holder
en rose i hånden, hun bevæger sig i små ryk, tenor bevæger
sig modsat alt, samme vej som sopran, tenor "danser" til
trommen i den yderste cirkel, han "varmer op", tripper
lidt, svinger med armene, tager "tilløb", lader som om
han kaster bolden,
når bas begynder at "danse", bevæger de andre sig roligt
ud mellem de hvide cirkler, de medbringer deres former,
som de stiller et eller andet sted på området(fig. 3) på feltet
ligger mellem cirklerne nogle objekter som sangerne arbej-
der med, mens de venter på deres instrument begynder at
spille (sand pakket ind i filt med hvide bånd om, en papæske med
ting i, nogle store fotografier) man kan også bruge andre ting - når
"dansen" i scene 2 er færdig skal formerne som de har taget med ud,
placeres igen i det hvide felt, i et kvadrat (fig. 2)

scene 3: de fire former er stillet op i et kvadrat i den hvide midter-
cirkel (fig. 2), helt mørkt i rummet og på cirkelområdet, kun
dæmpet spot på sangerne, se iøvrigt først i teksten

scene 4: fuldt lys i hele rummet, scene 4 er et spejlbillede af scene
2, tenoren "jokker" rundt i den inderste cirkel, alt "danser"
yndefuldt med rosen i hånden, sopran bevæger sig krampag-
tigt, i små ryk, i tredie cirkel, i den yderste cirkel "varmer"
bas "op" tager tilløb o. s. v., som sangerne har skiftet bevæ-
gelseskarakterer og cirkler har de også skiftet instrument,
bas "danser" efter trommen, sopran cirkler efter basguitar,
alt efter harmonika, og tenor el-guitar.
efterhånden som deres instrument holder op med at spille.
begynder sangerne at arbejde med objekterne, de tager også
deres former med ud når de begynder at "danse", og bærer
dem ind når de er færdige, efter scene 4 skal formerne stå
som i scene 1 (fig. 1)

scene 5: se skemaet fig. 7 og først i teksten, der skal være lys på
hele cirkelområdet og spot på sangerne, efter scene 5 under/
efter spillet indtager sangerne udgangspositionen som under
forspillet.

Schönes Wetter heute
n'est-ce pas
Ibsen
4 Personen 4 Stimmen 4 Charaktere 4 Formen (fig. 4)

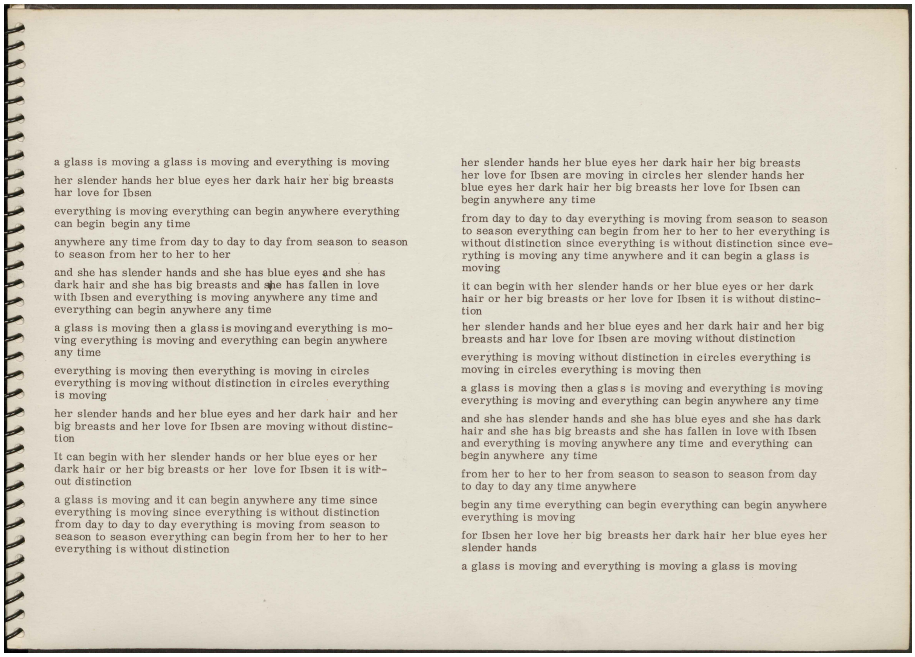
1. Sopran, trägt schönes romantisches Gesellschaftskleid, hält ein Seidentuch in den Händen, Form:ein roter Holzkasten 60cm hoch
2. Alt, alltäglich, klinisch, als Krankenschwester gekleidet, hält eine Rose in der Hand, Form: ein weisser Gipszylinder 45cm hoch
3. Tenor, sportlich, Baseballanzug, hält einen Ball in der Hand Form: ein grosses grünes Kissen
4. Bass, Sozialrealismus, Arbeitsanzug, Schirmmütze, er spielt Yo Yo, Form: eine 1 m lange mit Schaumgummiresten gefüllte Plastiktüte.

Der Dirigent hat eine Kapitänsuniform an
Jeder Musiker ist in einen Materialcharakter gekleidet fig. 5
Die Musiker sitzen am Rand des Bezirks (der Szene) fig. 1-2-3
Die Szene ist ein schwarz-weisser kreisförmiger Bezirk, in der Mitte ein kreisförmiges weisses Feld, um dieses herum vier breite schwarze Felder und vier weisse Ringe fig. 1-2-3
Die vier Formen sind in dem weissen Feld aufgestellt fig. 1

Sobald alles in Ruhe ist, steht der Sopran in dem romantischen Kleid auf dem roten Kasten, der Alt als Krankenschwester mit einer Rose in der Hand, sitzt auf dem weissen Gipszylinder, der Tenor im Baseballanzug und mit dem Ball in der Hand, lehnt sich gegen das grüne Kissen, und der Bass im Arbeitsanzug liegt mit dem Kopf auf dem Schaumgummikissen ruhend.
Dieses sind die Ausgansposition**en**

Nach dem Vorspiel singen die Sänger, einer nach dem andern, die Passagen A, B, C und D, sie bleiben bei ihrer Form und wechseln nur die Stellung (fig. 6-7). Es gibt vier Stellungen: Stehen, sitzen, sich anlehnen und liegen. Wer singt, steht.
In den Passagen E-F-G-H-I-J singen die Sänger paarweise. Die nicht Singenden wechseln Stellung und Form (fig. 6-7).
Alle Wechsel werden ruhig und entspannt vorgenommen, z. B. während der Sänger oder mehrere von ihnen eine Passage singen. Siehe Schemata (fig. 6-7) und Zeichnungen (fig. 8), welche genau den Strukturen im Notenbild folgen und diese bildhaft machen. Die Stimmen werden zu wirklichen Charakteren, Gesellschaftskleid, Krankenschwester, Baseballspieler und Tankwart.

Die Formen sind Klänge, die Bewegungen sind die zwischen den Klängen liegende Zeit. So wie Musik und Klänge wie der Text im Kreis gehen, bewegen die Sänger sich durch alle Formen zurück zur ursprünglichen Ausgangsposition (aus dem Schema (fig. 6-7) zu ersehen). Szene 1 ist gleich Szene 5. Die Oper wiederholt sich in sich selbst - um sich selbst, Vorspiel - Nachspiel. Szene 1 spiegelt sich in Szene 5, Szene 2 in Szene 4, um den Mittelpunkt herum, durch das Okular Szene 3, - Szene 3 ist eine Idealisierung, ein Balanceakt, alles ist ruhig, alles schwebend, getreue Kopie alten Skulpturgruppe, das Licht ist gedämpft, die Formen sind im Quadrat auf dem weissen, kreisförmigen Bezirk in der Mitte angeordnet. (fig. 2)
In der Mitte steht der Sopran links nach hinten auf dem Kasten, der Alt sitzt auf dem **Gipszylinder** rechts hinten, der Tenor lehnt sich vor dem Sopran gegen das Kissen, und der Bass liegt mit dem Kopf auf der glatten Form vor dem Alt, neben dem Tenor.



a glass is moving a glass is moving and everything is moving

her slender hands her blue eyes her dark hair her big breasts har love for Ibsen

everything is moving everything can begin anywhere everything can begin begin any time

anywhere any time from day to day to day from season to season to season from her to her to her

and she has slender hands and she has blue eyes and she has dark hair and she has big breasts and she has fallen in love with Ibsen and everything is moving anywhere any time and everything can begin anywhere any time

a glass is moving then a glass is movingand everything is moving everything is moving and everything can begin anywhere any time

everything is moving then everything is moving in circles everything is moving without distinction in circles everything is moving

her slender hands and her blue eyes and her dark hair and her big breasts and her love for Ibsen are moving without distinction

It can begin with her slender hands or her blue eyes or her dark hair or her big breasts or her love for Ibsen it is without distinction

a glass is moving and it can begin anywhere any time since everything is moving since everything is without distinction from day to day to day everything is moving from season to season to season everything can begin from her to her to her everything is without distinction

her slender hands her blue eyes her dark hair her big breasts her love for Ibsen are moving in circles her slender hands her blue eyes her dark hair her big breasts her love for Ibsen can begin anywhere any time

from day to day to day everything is moving from season to season to season everything can begin from her to her to her everything is without distinction since everything is without distinction since everything is moving any time anywhere and it can begin a glass is moving

it can begin with her slender hands or her blue eyes or her dark hair or her big breasts or her love for Ibsen it is without distinction

her slender hands and her blue eyes and her dark hair and her big breasts and har love for Ibsen are moving without distinction

everything is moving without distinction in circles everything is moving in circles everything is moving then

a glass is moving then a glass is moving and everything is moving everything is moving and everything can begin anywhere any time

and she has slender hands and she has blue eyes and she has dark hair and she has big breasts and she has fallen in love with Ibsen and everything is moving anywhere any time and everything can begin anywhere any time

from her to her to her from season to season to season from day to day to day any time anywhere

begin any time everything can begin everything can begin anywhere everything is moving

for Ibsen her love her big breasts her dark hair her blue eyes her slender hands

a glass is moving and everything is moving a glass is moving

Szene 1: Siehe fig. 1 und Schema fig.6 sowie obige Beschreibung. Licht auf dem ganzen Kreisgebiet, Spotlight auf den Sängern und Dunkelheit im übrigen Raum.

Szene 2 und 4: Tanz, Ballet, Bewegungen, Bewegungscharaktere, jeder Sänger (Stimme) hat einen der vier weissen Kreise um das Mittelfeld inne, während des Tanzes bewegen sie sich in diesen Kreisen (wie der Text, wie die Musik) um das Mittelfeld (wie die Oper um sich selbst) ,
jeder Sänger hat einen bestimmten Bewegungscharakter (fig. 3)

Szene 2: Volles Licht im ganzen Raum, wenn die elektr.Gitarre anfängt zu spielen, beginnt der Bass im innersten Kreis zu "tanzen", er latscht herum und spielt Yo Yo, dann, wenn das Akkordeon spielt, beginnt der Sopran zu "tanzen", sie bewegt sich in entgegengesetzter Richtung zum Bass, ihre Bewegungen sind sanft, sie wirft ihr Seidentuch hoch und fängt es anmutig wieder auf, indem sie im Tanzschritt auf Zehenspitzen umhergeht, der Alt "tanzt" im dritten Kreis zur Bassgitarre, in entgegengesetzter Richtung zum Sopran, in der gleichen wie der Bass, ihre Bewegungen sind krampfhaft und stossweise, sie hält eine Rose in der Hand, sie bewegt sich ruckweise, der Tenor bewegt sich entgegengesetzt dem Alt, in gleicher Richtung wie der Sopran, er "tanzt" im äussersten Kreis zur Trommel, er wird langsam "warm", trippelt, schwingt mit den Armen, nimmt "Anlauf", tut als ob er den Ball würfe.

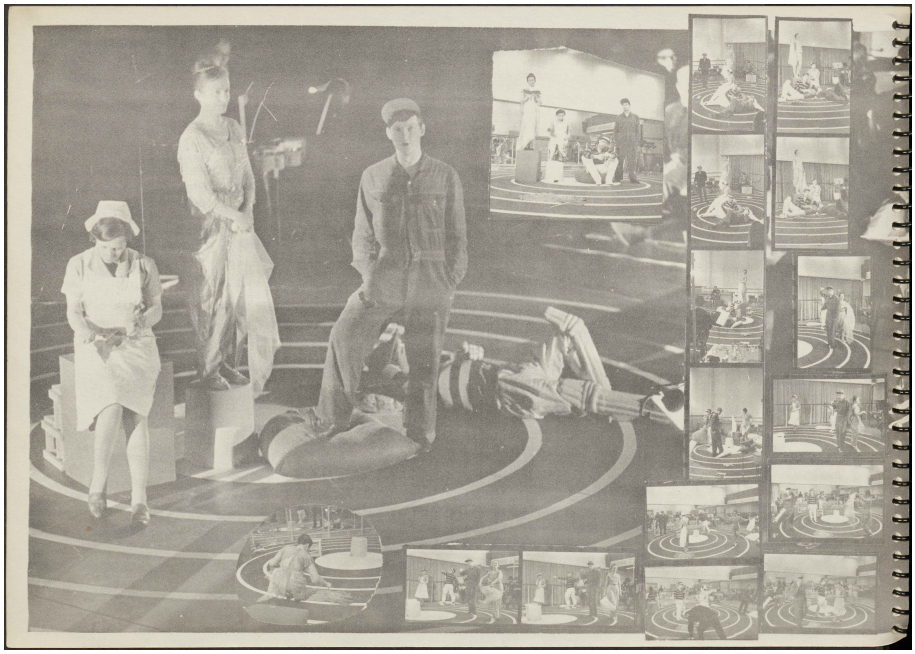
Wenn der Bass zu "tanzen" beginnt, bewegen sich die **anderen ruhig** über die weissen Kreise, sie bringen ihre Formen mit, die sie irgendwo im Bezirk aufstellen (fig. 3). Auf dem Feld liegen zwischen den Kreisen einige Gegenstände, mit denen die Sänger arbeiten, während sie darauf warten, dass ihr Instrument einsetzt (in Filz verpackter Sand mit einem weissen Band darum, ein Pappkasten mit irgendwelchen Dingen darin, einige grosse Fotografien), man kann auch andere Dinge nehmen. Wenn der Tanz in Szene 2 fertig ist, **sollen** die Formen, die sie mit hinausgenommen haben, wieder im weissen Feld im Quadrat aufgestellt werden (fig. 2).

Szene 3: Die vier Formen sind im weissen innersten Kreis aufgestellt (fig. 2), es ist ganz dunkel im Raum und auf der Kreisfläche, nur gedämpftes Spotlight auf den Sängern, siehe im übrigen oben im Text.

Szene 4: Volles Licht im ganzen Raum. Szene 4 ist Spiegelbild der Szene 2, der Tenor "latscht" im innersten Kreis herum, der Alt "tanzt" anmutig mit der Rose in der Hand, der Sopran bewegt sich krampfhaft, ruckweise im dritten Kreis, im äussersten Kreis "trainiert" der Bass, nimmt Anlauf usw., so wie die Sänger Bewegungscharakter und Kreise gewechselt haben, haben sie auch Instrument gewechselt, der Bass "tanzt" nach der Trommel, der Sopran nach der Bassgitarre, der Alt nach dem Akkordeon und der Tenor nach der elektrischen Gitarre. Nach und nach, wenn ihre Instrumente zu spielen aufhören, beginnen die Sänger mit den Objekten zu arbeiten, sie nehmen auch ihre Formen mit hinaus, wenn sie "tanzen", und tragen sie zurück, wenn sie fertig sind.

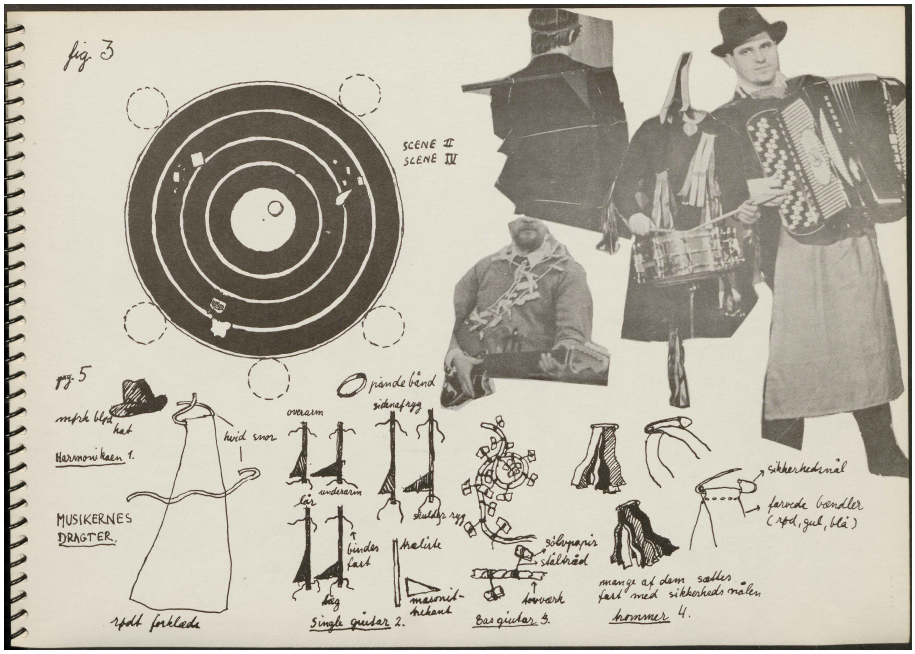
Nach Szene 4, sollen die Formen wie in Szene 1 stehen. (fig. 1)

Szene 5: Siehe Schema fig. 1 und oben im Text, es soll Licht auf der ganzen Kreisfläche sein und Spotlight auf den Sängern, nach Szene 5, während und nach dem Spiel, nehmen die Sänger die Ausgangsposition, wie unter dem Vorspiel, ein.





KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET



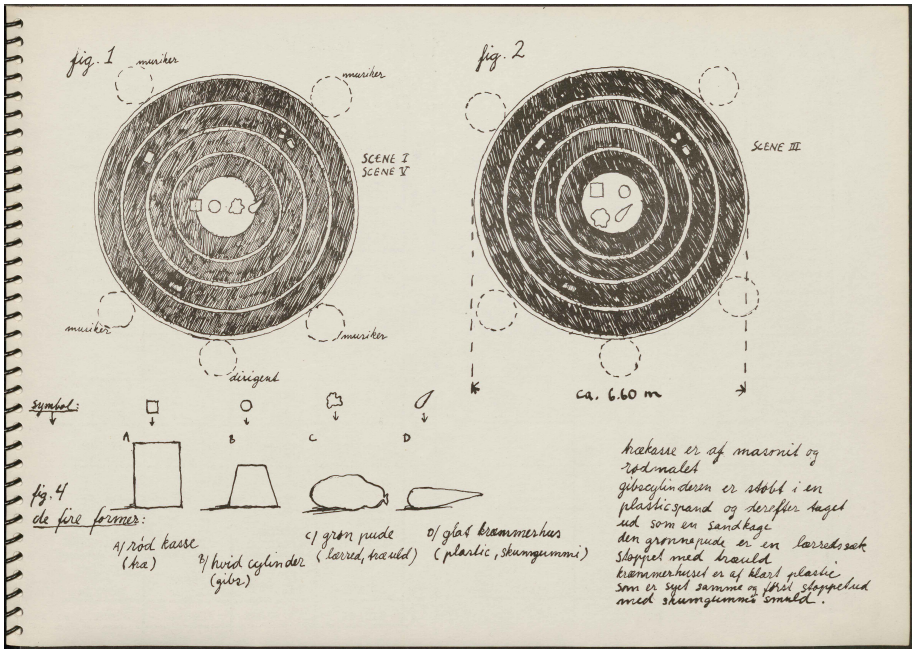


fig. 1
musiker
musiker
SCENE I
SCENE V
musiker
musiker
dirigent
fig. 2
SCENE II
ca. 6.60 m
symbol:
A
B
C
D
fig. 4
de fire former:
A/ rød kasse
(træ)
B/ hvid cylinder
(gibs)
C/ grøn pude
(lærred, trævlet)
D/ glat hammerhus
(plastic, skumgummi)
trækasse er af masonit og
rødmalet
gibscylinderen er støbt i en
plasticspand og derefter taget
ud som en sandkage
den grønne pude er en lærredssæk
stoppet med trævlet
hammerhuset er af hårdt plastic
som er syet sammen og først stoppet med
med skumgummi smuldet.

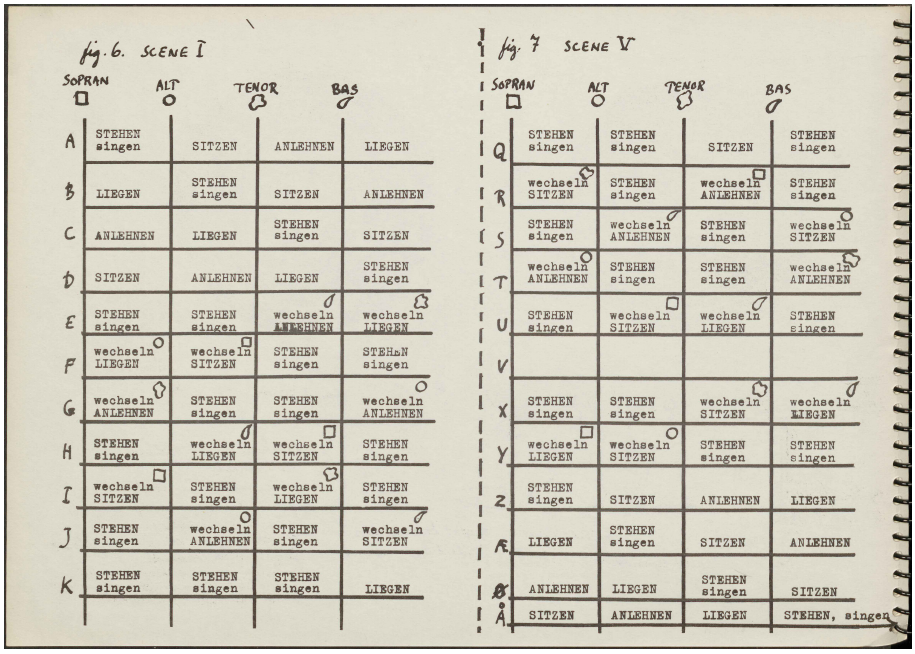


fig. 6. SCENE I

	SOPRAN □	ALT ○	TENOR ☆	BAS ♂
A	STEHEN singen	SITZEN	ANLEHNEN	LIEGEN
B	LIEGEN	STEHEN singen	SITZEN	ANLEHNEN
C	ANLEHNEN	LIEGEN	STEHEN singen	SITZEN
D	SITZEN	ANLEHNEN	LIEGEN	STEHEN singen
E	STEHEN singen	STEHEN singen	wechseln ANLEHNEN	wechseln LIEGEN
F	wechseln LIEGEN	wechseln SITZEN	STEHEN singen	STEHEN singen
G	wechseln ANLEHNEN	STEHEN singen	STEHEN singen	wechseln ANLEHNEN
H	STEHEN singen	wechseln LIEGEN	wechseln SITZEN	STEHEN singen
I	wechseln SITZEN	STEHEN singen	wechseln LIEGEN	STEHEN singen
J	STEHEN singen	wechseln ANLEHNEN	STEHEN singen	wechseln SITZEN
K	STEHEN singen	STEHEN singen	STEHEN singen	LIEGEN

fig. 7 SCENE V

	SOPRAN □	ALT ○	TENOR ☆	BAS ♂
Q	STEHEN singen	STEHEN singen	SITZEN	STEHEN singen
R	wechseln SITZEN	STEHEN singen	wechseln ANLEHNEN	STEHEN singen
S	STEHEN singen	wechseln ANLEHNEN	STEHEN singen	wechseln SITZEN
T	wechseln ANLEHNEN	STEHEN singen	STEHEN singen	wechseln ANLEHNEN
U	STEHEN singen	wechseln SITZEN	wechseln LIEGEN	STEHEN singen
V				
X	STEHEN singen	STEHEN singen	wechseln SITZEN	wechseln LIEGEN
Y	wechseln LIEGEN	wechseln SITZEN	STEHEN singen	STEHEN singen
Z	STEHEN singen	SITZEN	ANLEHNEN	LIEGEN
Æ	LIEGEN	STEHEN singen	SITZEN	ANLEHNEN
Ø	ANLEHNEN	LIEGEN	STEHEN singen	SITZEN
Å	SITZEN	ANLEHNEN	LIEGEN	STEHEN, singen

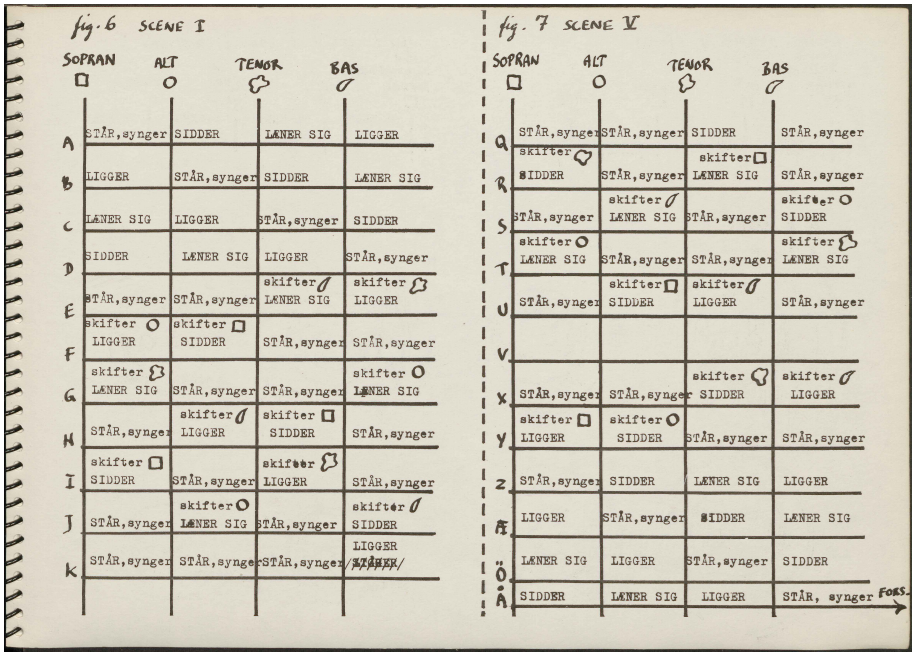


fig. 6 SCENE I

	SOPRAN □	ALT ○	TENOR ♘	BAS ♂
A	STÅR, synger	SIDDER	LÆNER SIG	LIGGER
B	LIGGER	STÅR, synger	SIDDER	LÆNER SIG
C	LÆNER SIG	LIGGER	STÅR, synger	SIDDER
D	SIDDER	LÆNER SIG	LIGGER	STÅR, synger
E	STÅR, synger	STÅR, synger	skifter ♂ LÆNER SIG	skifter ♘ LIGGER
F	skifter ○ LIGGER	skifter □ SIDDER	STÅR, synger	STÅR, synger
G	skifter ♘ LÆNER SIG	STÅR, synger	STÅR, synger	skifter ○ LÆNER SIG
H	STÅR, synger	skifter ♂ LIGGER	skifter □ SIDDER	STÅR, synger
I	skifter □ SIDDER	STÅR, synger	skifter ♘ LIGGER	STÅR, synger
J	STÅR, synger	skifter ○ LÆNER SIG	STÅR, synger	skifter ♂ SIDDER
K	STÅR, synger	STÅR, synger	STÅR, synger	LIGGER

fig. 7 SCENE V

	SOPRAN □	ALT ○	TENOR ♘	BAS ♂
Q	STÅR, synger	STÅR, synger	SIDDER	STÅR, synger
R	skifter ♘ SIDDER	STÅR, synger	skifter □ LÆNER SIG	STÅR, synger
S	STÅR, synger	skifter ♂ LÆNER SIG	STÅR, synger	skifter ○ SIDDER
T	skifter ○ LÆNER SIG	STÅR, synger	STÅR, synger	skifter ♘ LÆNER SIG
U	STÅR, synger	skifter □ SIDDER	skifter ♂ LIGGER	STÅR, synger
V				
X	STÅR, synger	STÅR, synger	skifter ♘ SIDDER	skifter ♂ LIGGER
Y	skifter □ LIGGER	skifter ○ SIDDER	STÅR, synger	STÅR, synger
Z	STÅR, synger	SIDDER	LÆNER SIG	LIGGER
Ä	LIGGER	STÅR, synger	SIDDER	LÆNER SIG
Ö	LÆNER SIG	LIGGER	STÅR, synger	SIDDER
Å	SIDDER	LÆNER SIG	LIGGER	STÅR, synger

FORS.

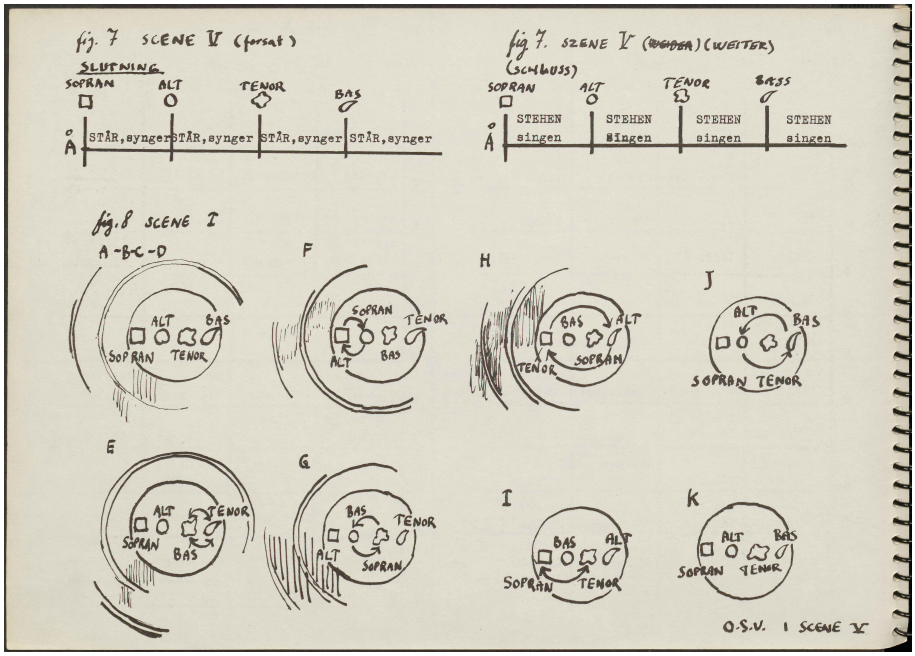
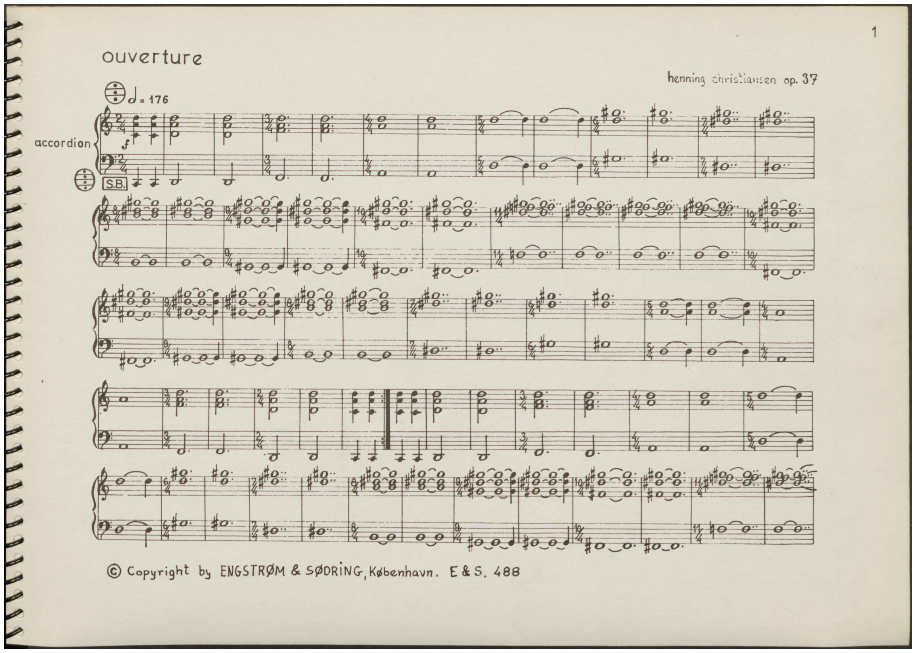
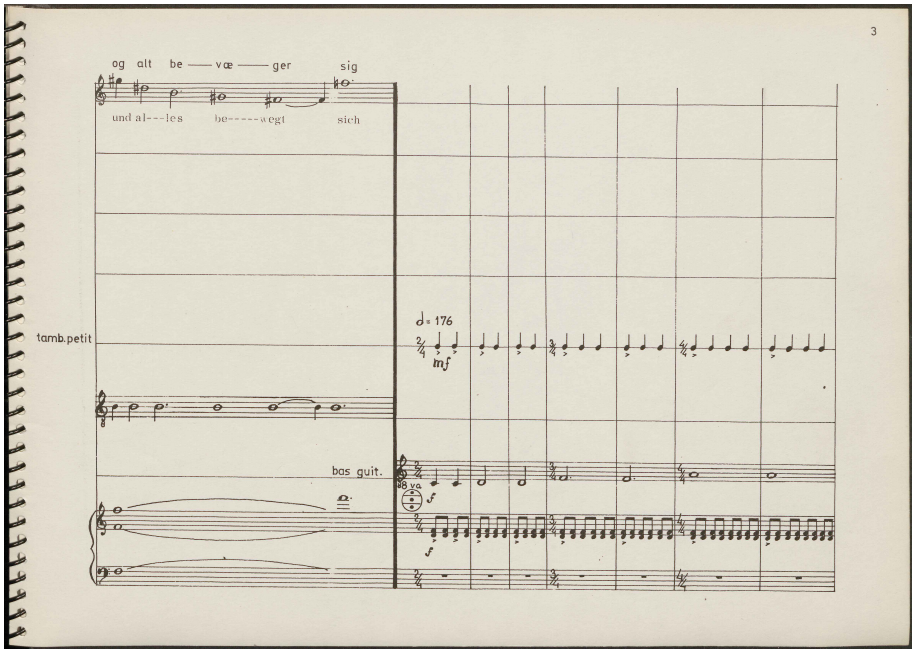
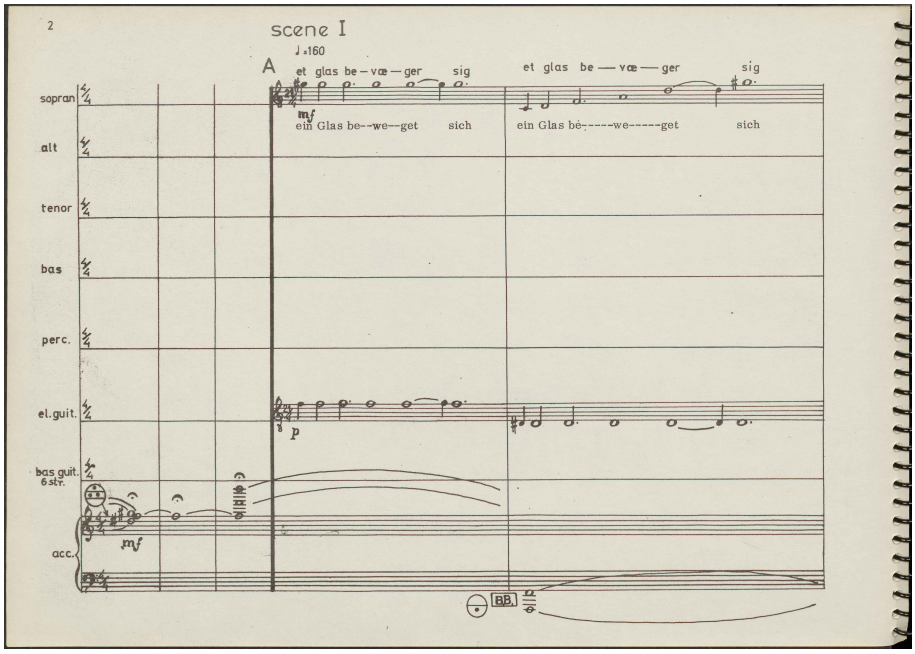
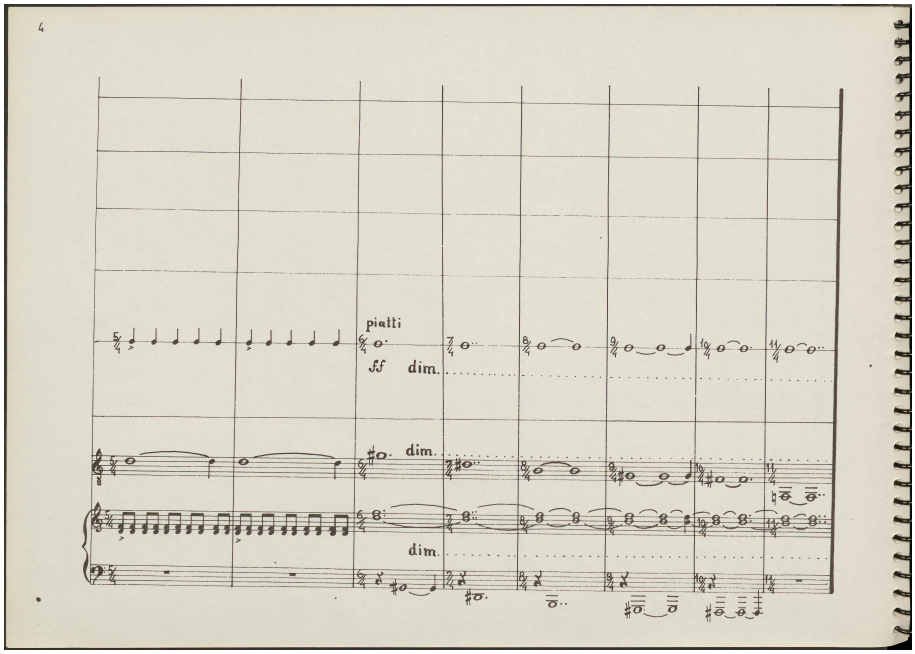


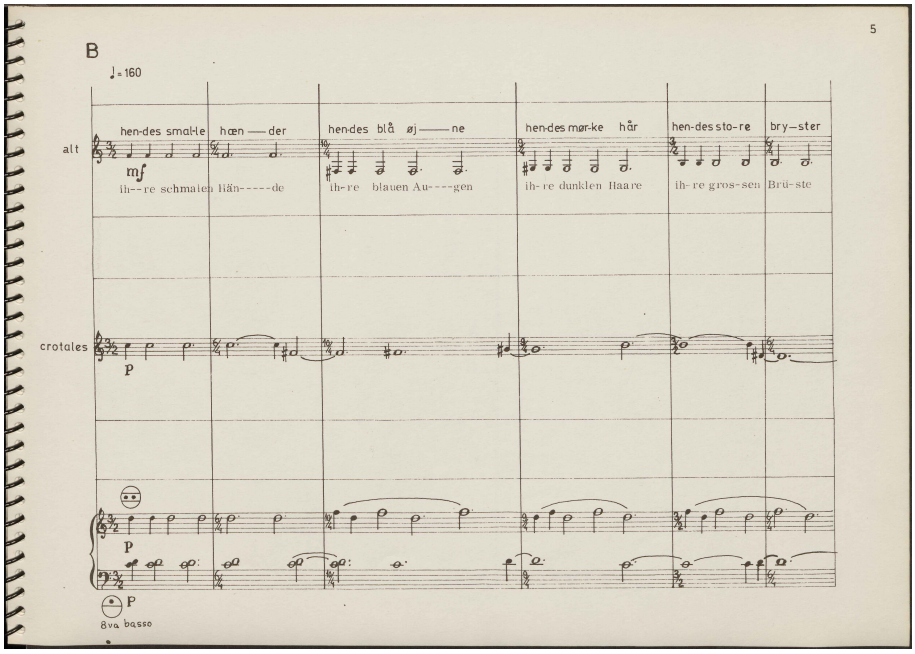
fig. 7 SCENE V (forsat)
SLUTNING
SOPRAN
ALT
TENOR
BAS
STÅR, synger
STÅR, synger
STÅR, synger
STÅR, synger
fig. 7. SZENE V (SCHLUSS) (WEITER)
SOPRAN
ALT
TENOR
BASS
STEHEN singen
STEHEN singen
STEHEN singen
STEHEN singen
fig. 8 SCENE I
A-B-C-D
F
H
J
E
G
I
K
O.S.V. I SCENE V

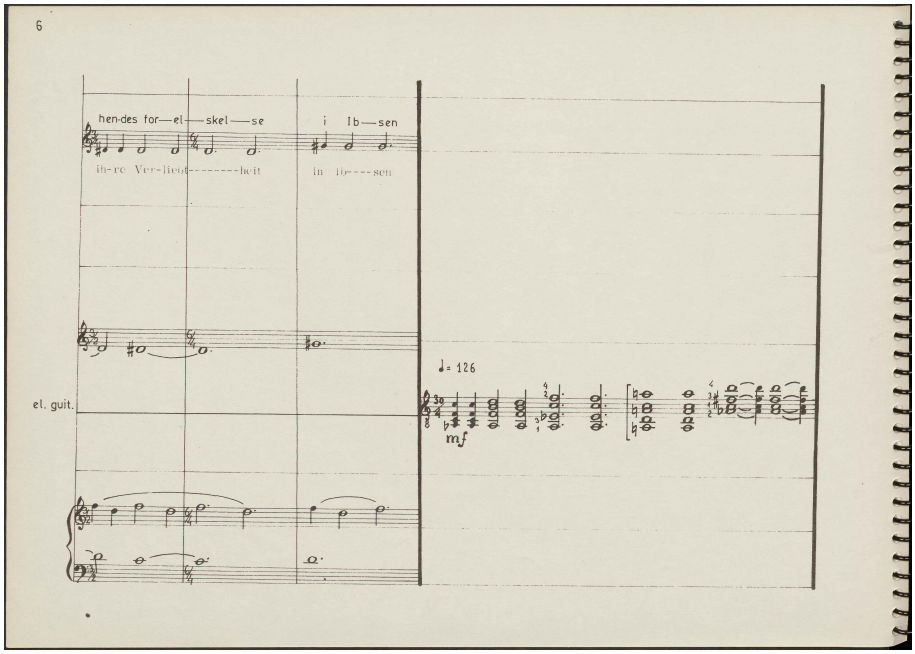

1
ouverture
henning christiansen op. 37
accordion
S.B.
© Copyright by ENGSTRØM & SØDRING, København. E & S. 488

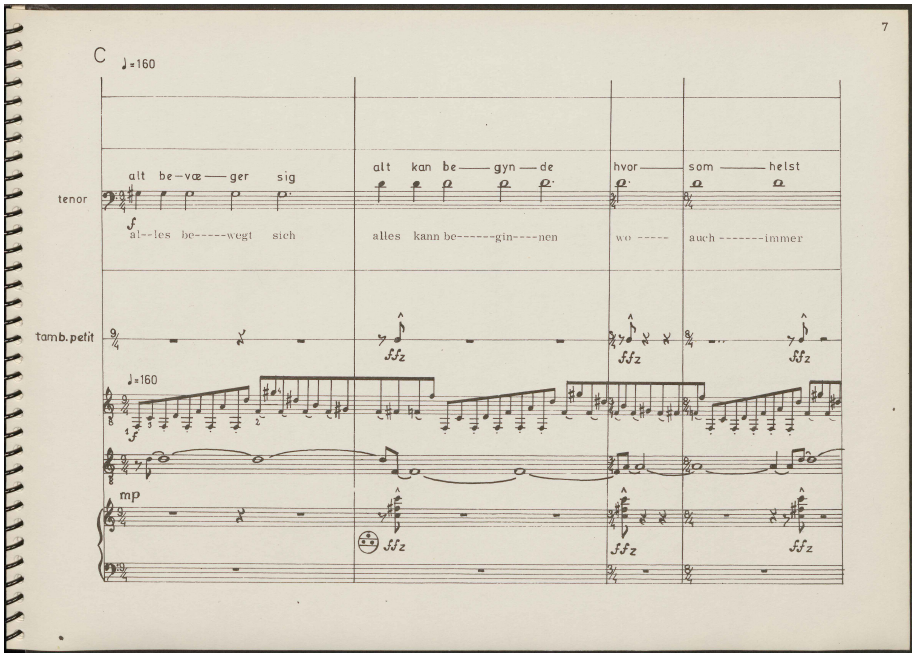

3
og alt be — væ — ger sig
und al---les be-----wegt sich
tamb.petit
♩= 176
mf
bas guit.
f
f

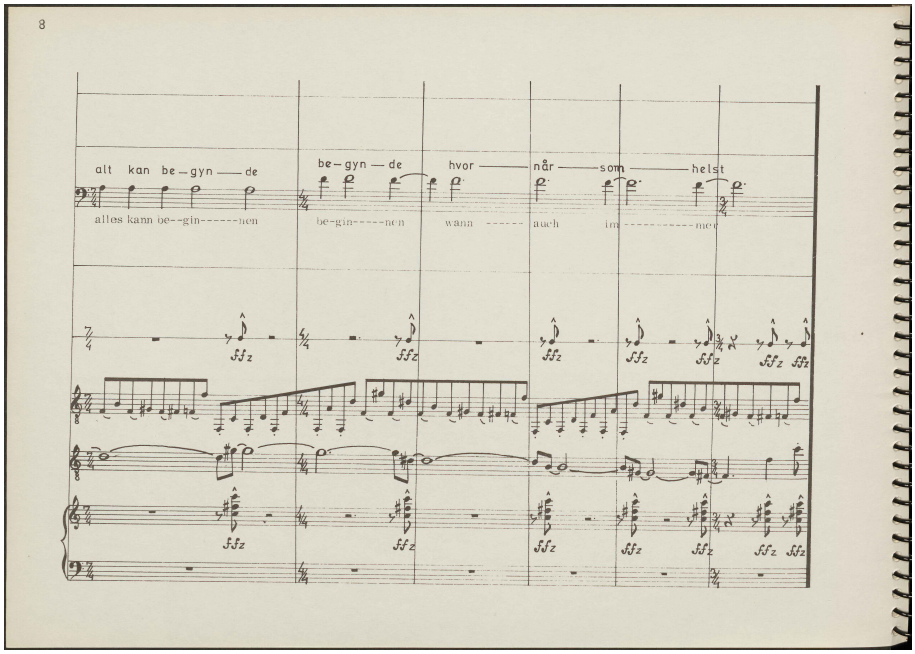

2
scene I
♩ =160
A
et glas be – væ – ger sig
et glas be — væ — ger sig
sopran
alt
tenor
bas
perc.
el.guit.
bas guit. 6 str.
acc.
mf
ein Glas be--we--get sich
ein Glas bé-----we-----get sich
p
mf
BB.

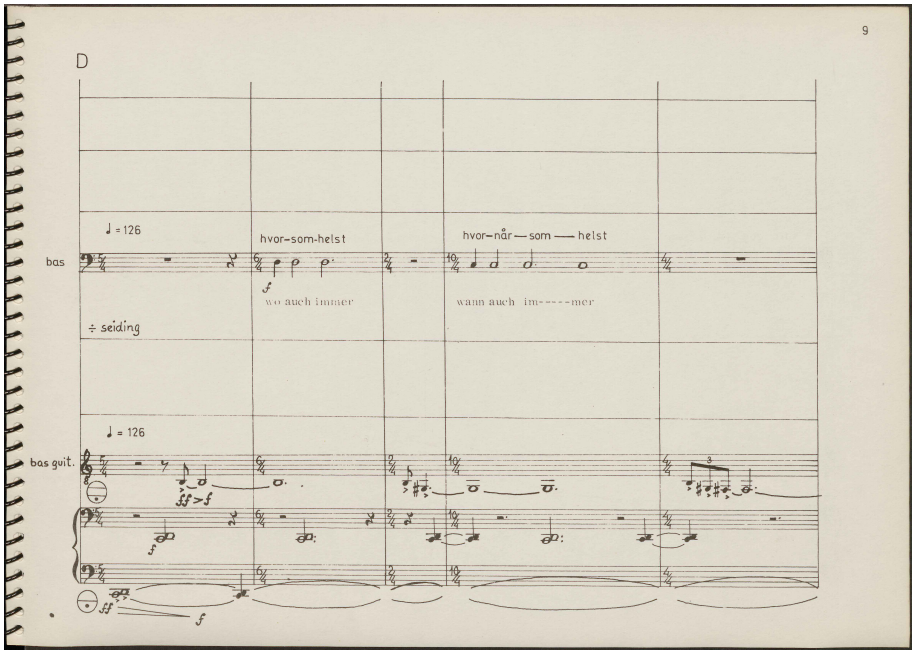

4
piatti
ff
dim.
dim.
dim.

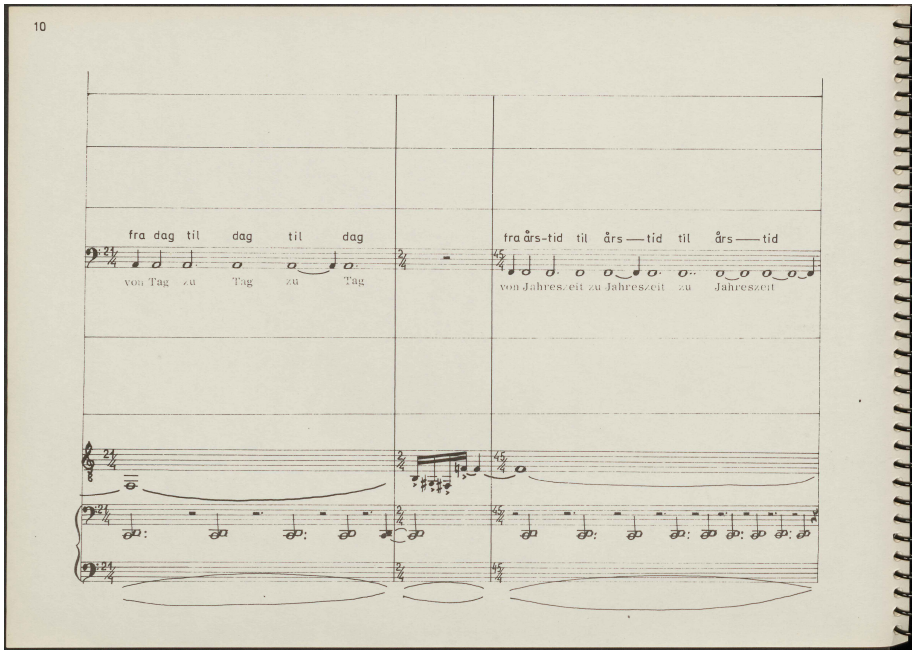

5
B
♩= 160
alt
hen-des smal-le hæn — der
hen-des blå øj — ne
hen-des mør-ke hår
hen-des sto-re bry—ster
mf
ih--re schmalen Hän----de
ih-re blauen Au---gen
ih-re dunklen Haare
ih-re gros-sen Brü-ste
crotales
p
p
P
8va basso

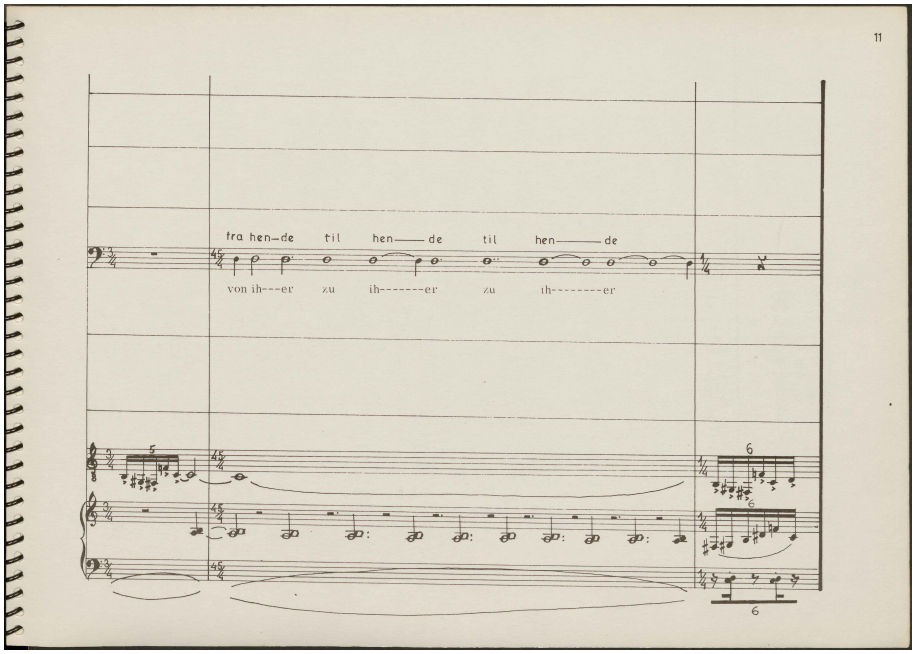

6
hen-des for—el——skel——se
i Ib—sen
ih-re Ver-lieb-------heit
in Ib---sen
♩= 126
el. guit.
mf

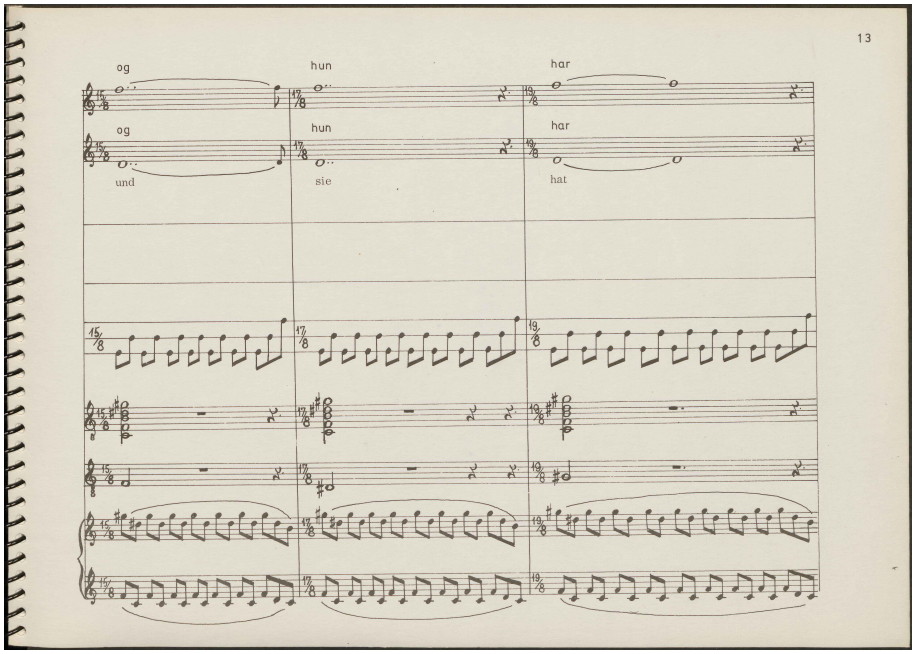

7
C
♩=160
tenor
alt be-væ-ger sig
alt kan be-gyn-de
hvor som helst
al--les be-----wegt sich
alles kann be------gin----nen
wo -----
auch -------immer
tamb. petit
♩=160
mp

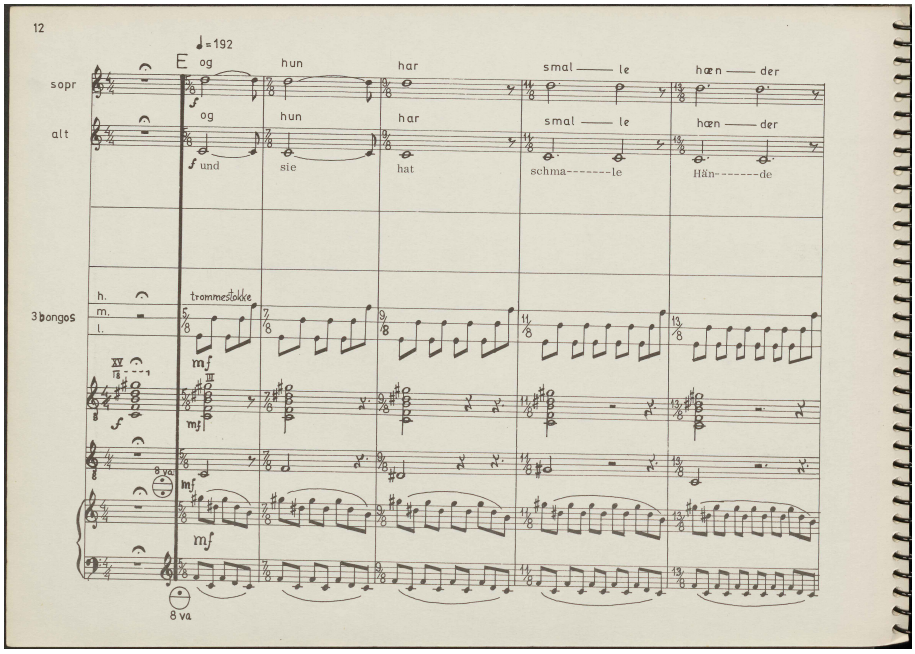

8
alt kan be—gyn—de
be—gyn—de
hvor
når
som
helst
alles kann be—gin——nen
be—gin——nen
wann
auch
im——mer

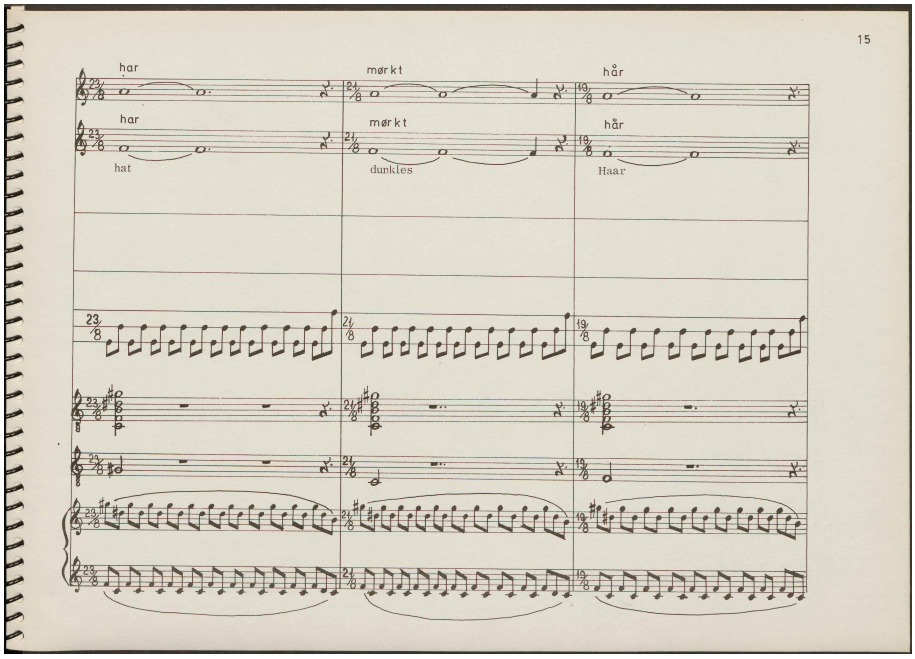

9
D
♩ = 126
hvor-som-helst
hvor-når — som — helst
bas
wo auch immer
wann auch im----mer
÷ seiding
♩ = 126
bas guit.

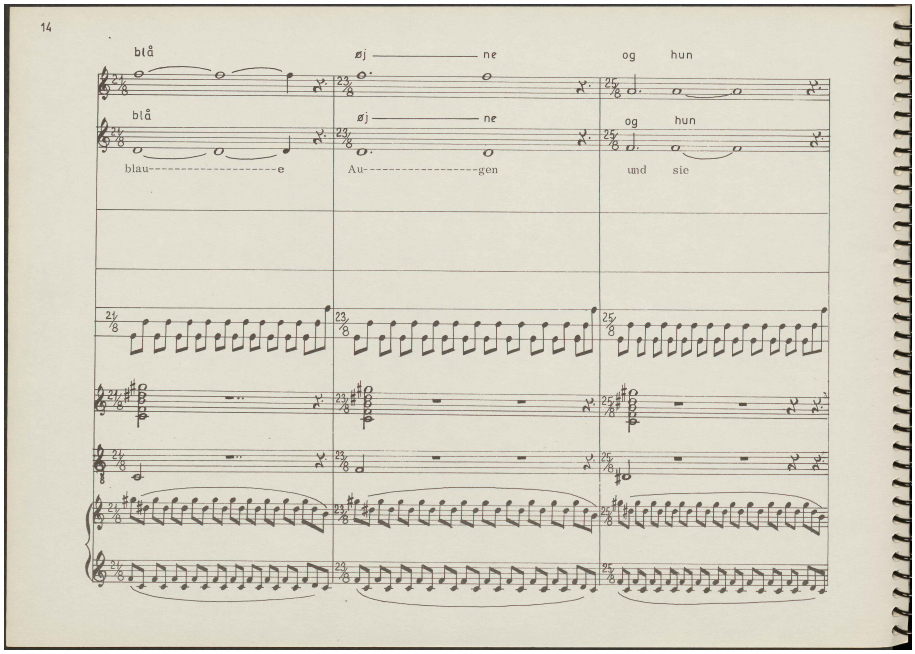

10
fra dag til dag til dag
von Tag zu Tag zu Tag
fra års-tid til års — tid til års — tid
von Jahres/zeit zu Jahres/zeit zu Jahres/zeit

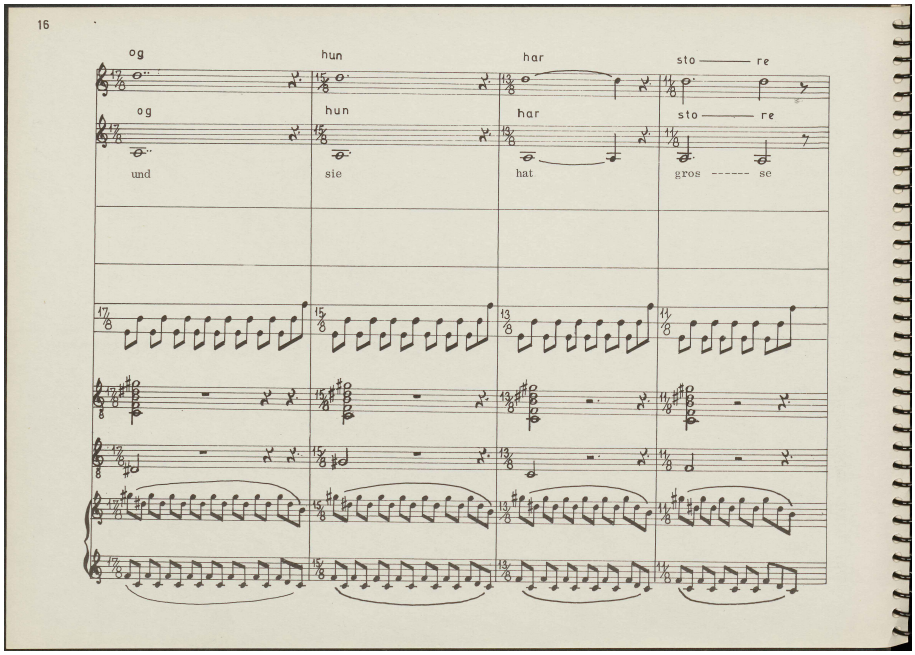

11
fra hen-de til hen—de til hen—de
von ih---er zu ih------er zu ih-------er

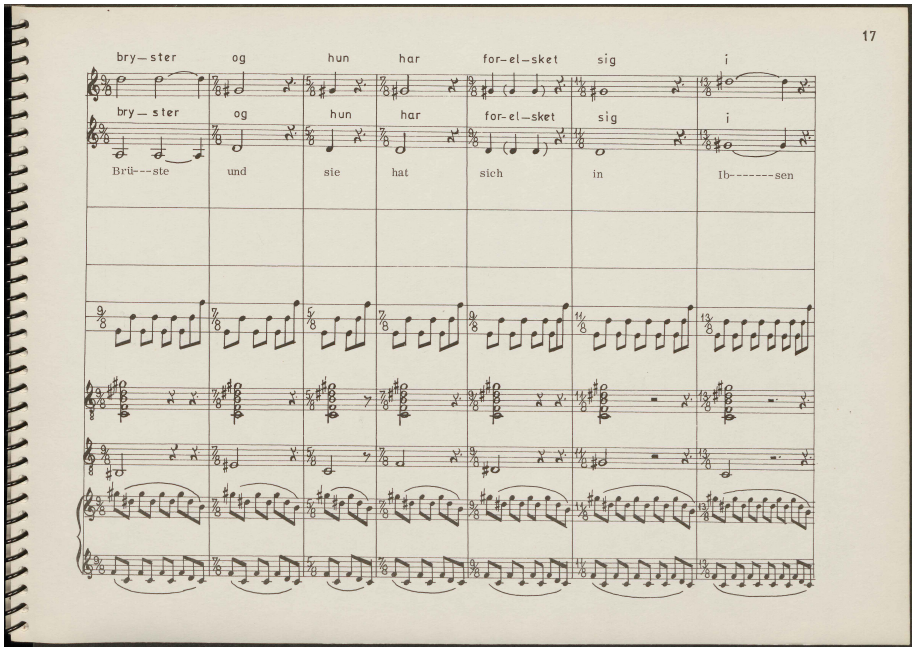

13
og
hun
har
og
hun
har
und
sie
hat

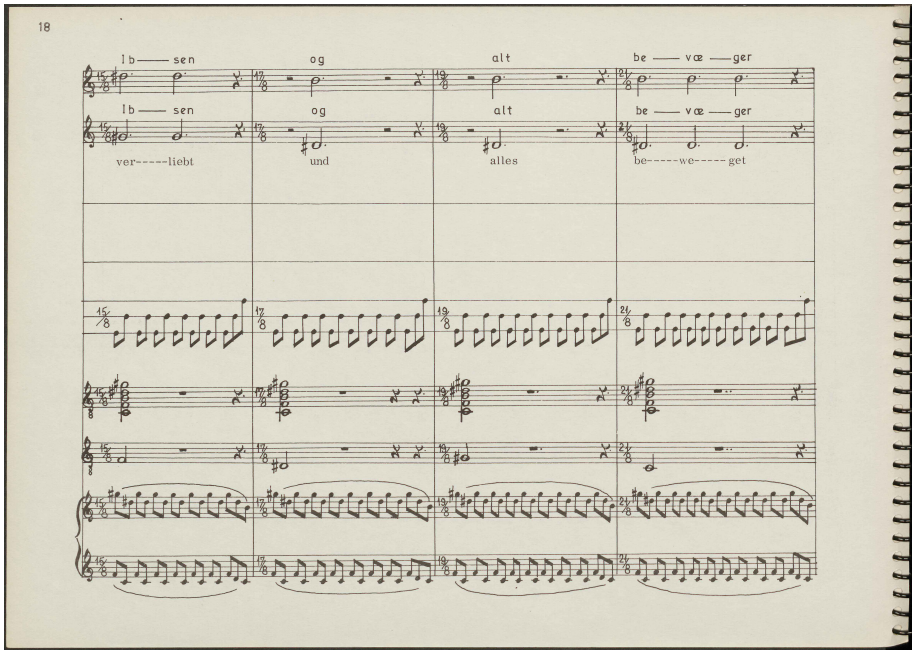

12
♩=192
E
sopr
og
hun
har
smal — le
hæn — der
alt
f und
sie
hat
schma-------le
Hän-------de
3 bongos
h.
m.
l.
trommestikke
mf
8va

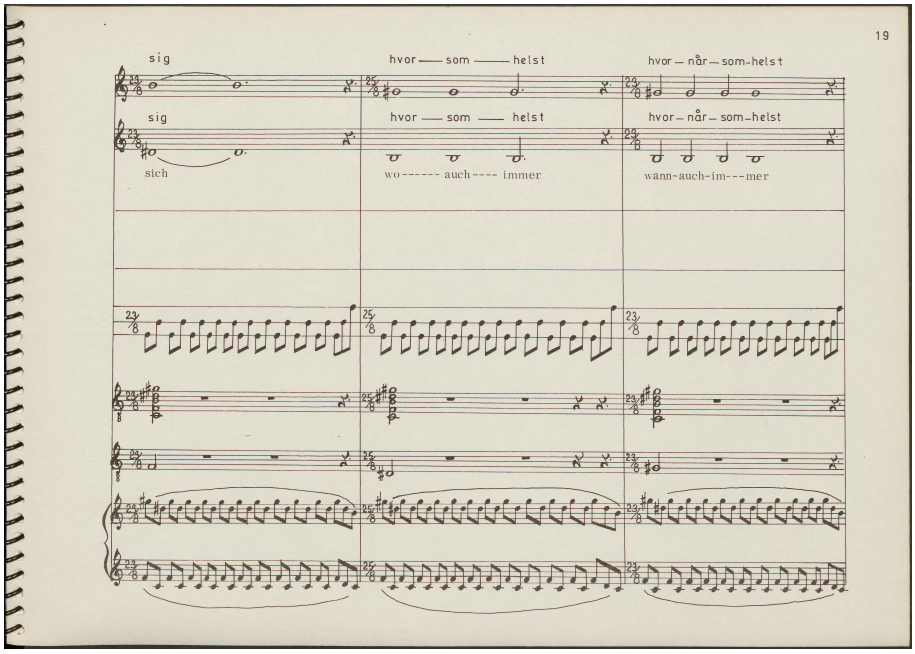

15
har
mørkt
hår
har
mørkt
hår
hat
dunkles
Haar

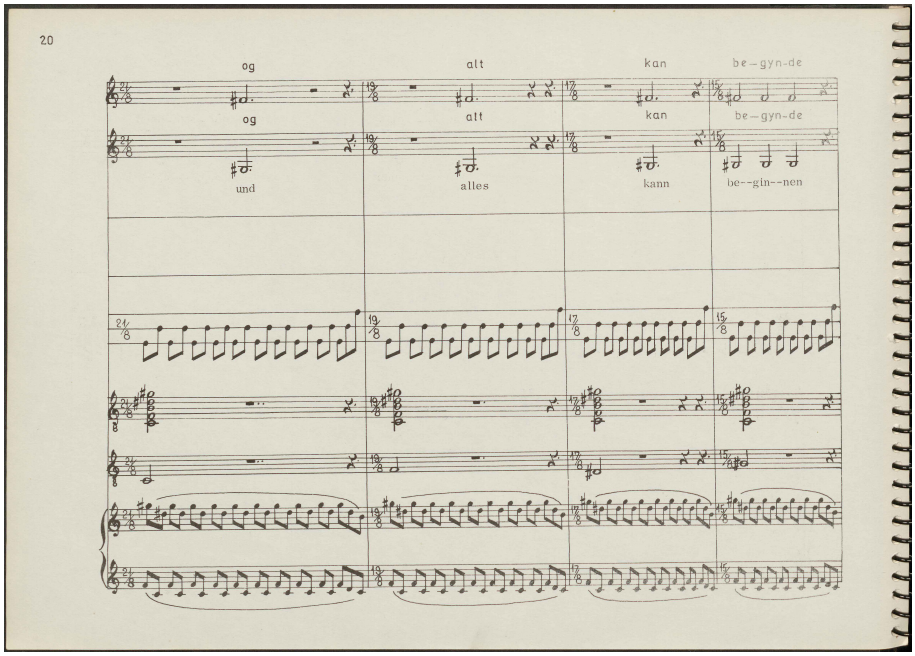

14
blå øj ne og hun
blå øj ne og hun
blau e Au gen und sie

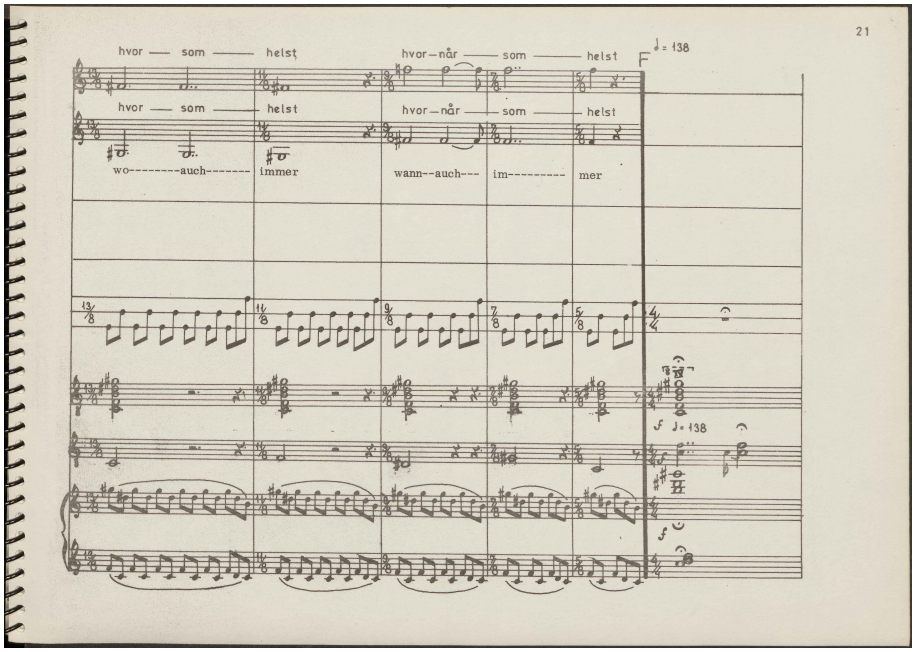

16
og
hun
har
sto re
og
hun
har
sto re
und
sie
hat
gros se

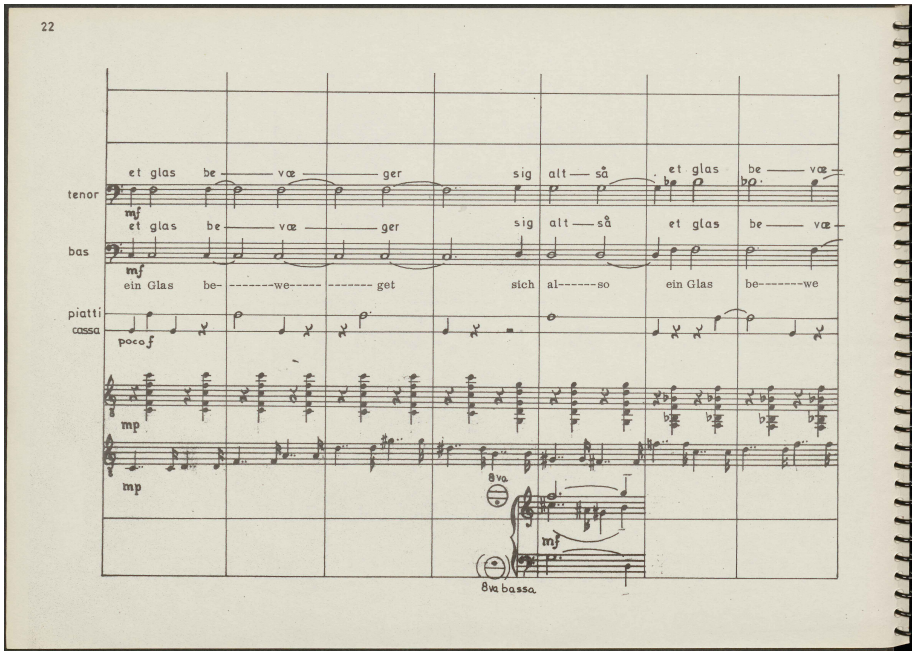

17
bry—ster og hun har for-el—sket sig i
bry—ster og hun har for-el—sket sig i
Brü---ste und sie hat sich in Ib------sen

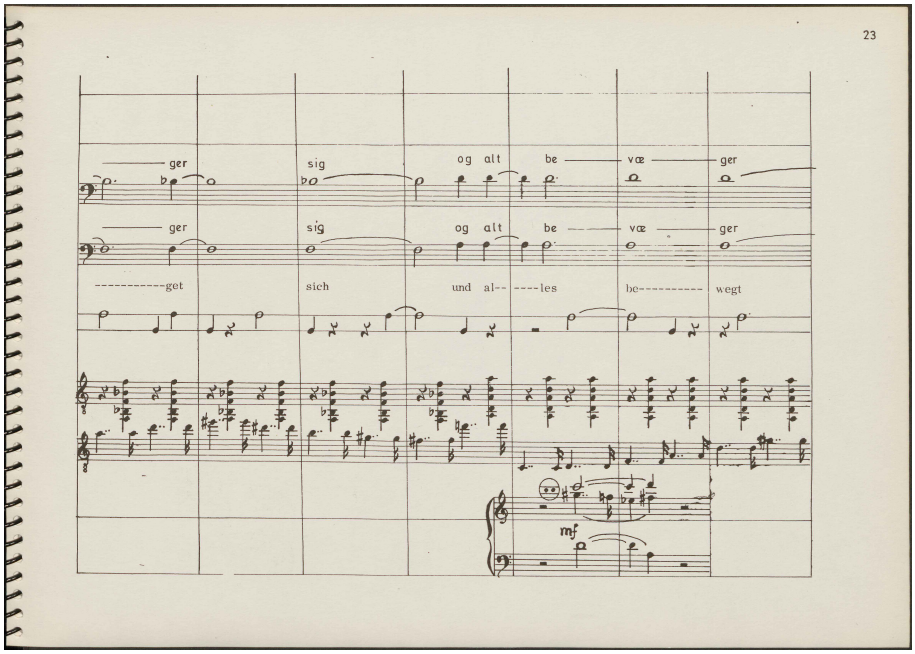

18
lb — sen
og
alt
be — væ — ger
lb — sen
og
alt
be — væ — ger
ver-----liebt
und
alles
be-----we-----get

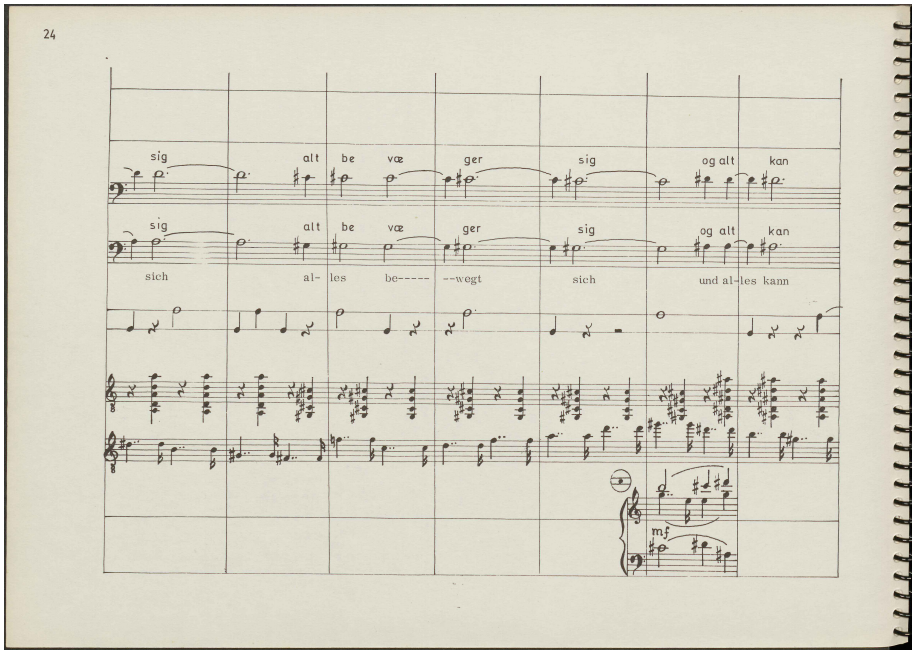

19
sig
hvor — som — helst
hvor — når — som-helst
sig
hvor — som — helst
hvor — når — som-helst
sich
wo------ auch---- immer
wann-auch-im---mer

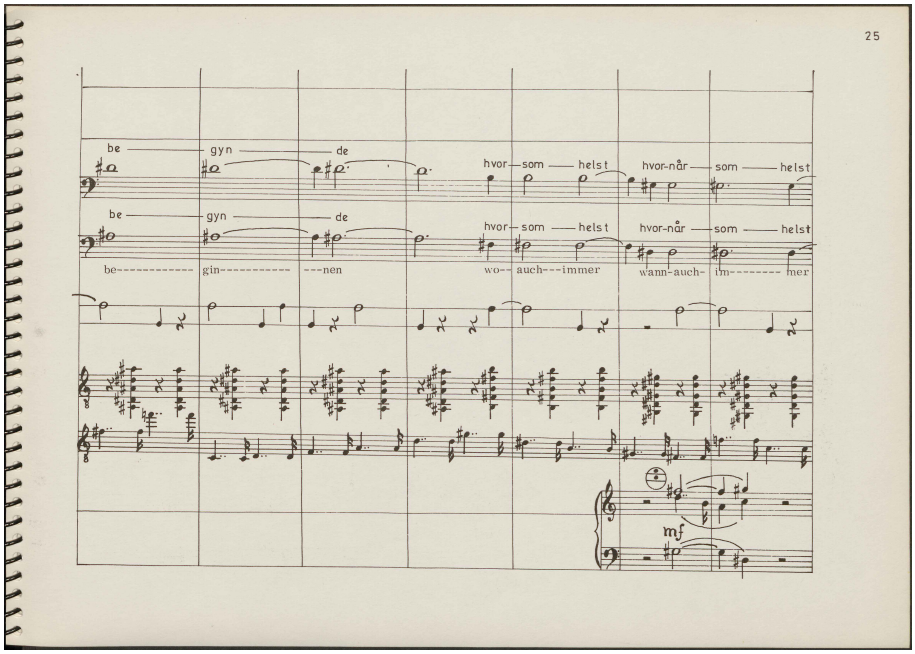

20
og
alt
kan
be-gyn-de
og
alt
kan
be-gyn-de
und
alles
kann
be--gin--nen

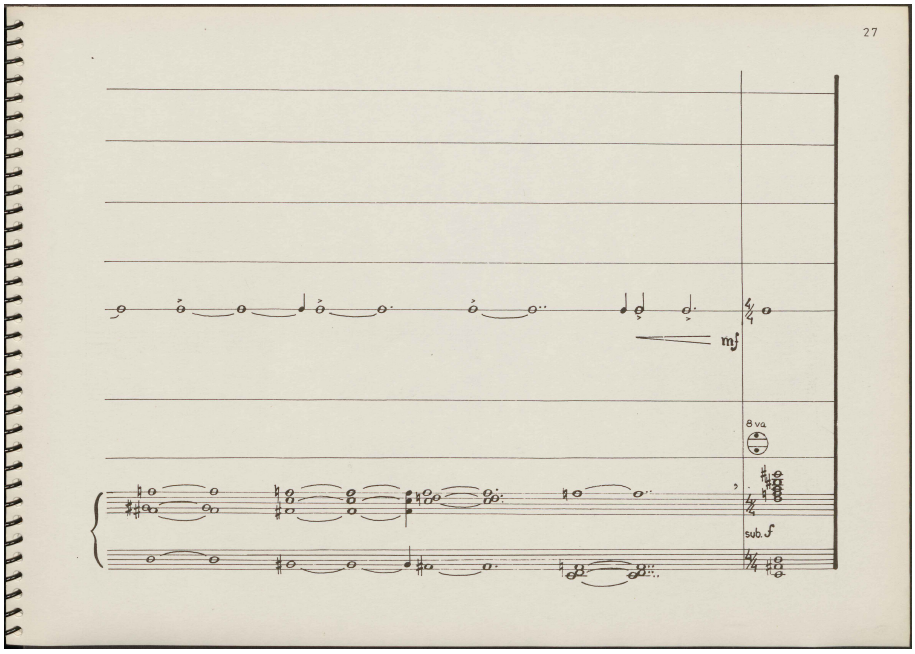

21
hvor — som — helst
hvor—når — som — helst
F
♩= 138
hvor — som — helst
hvor—når — som — helst
wo--------auch------- immer
wann--auch--- im--------- mer
♩= 138

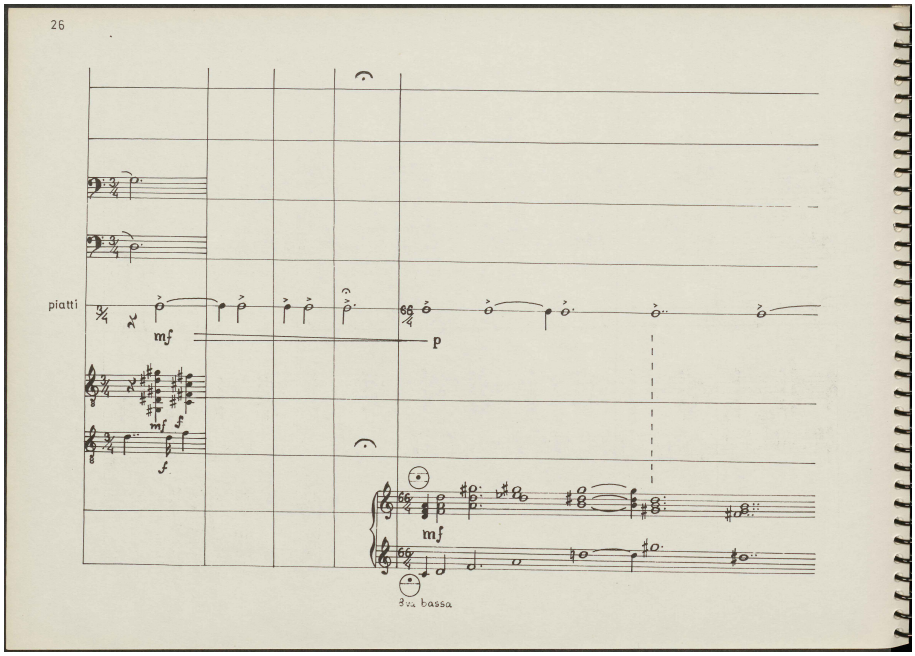

22
et glas be — væ — ger sig alt — så et glas be — væ
tenor
mf
et glas be — væ — ger sig alt — så et glas be — væ
bas
mf
ein Glas be- -we- -get sich al- -so ein Glas be- -we
piatti
cassa
poco f
mp
mp
8va
mf
8va bassa

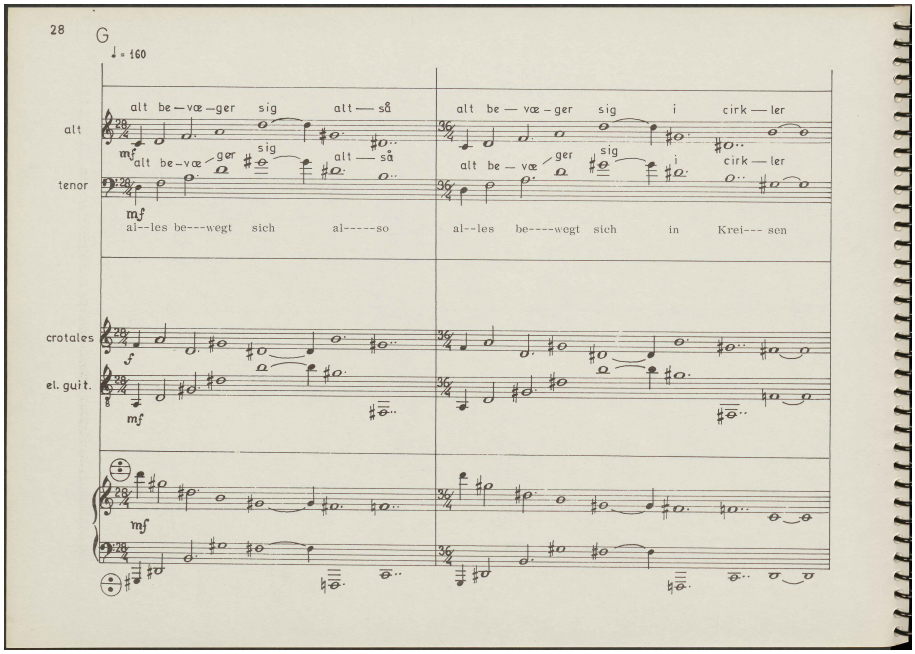

23
ger
sig
og alt
be
væ
ger
ger
sig
og alt
be
væ
ger
get
sich
und al--
les
be
wegt
mf

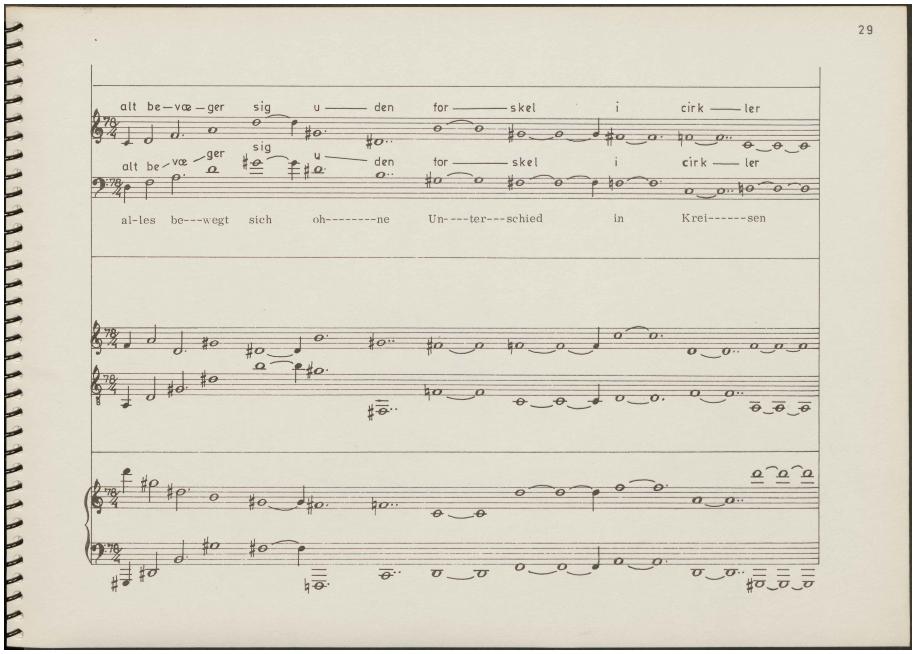

24
sig alt be væ ger sig og alt kan
sig alt be væ ger sig og alt kan
sich al- les be----- --wegt sich und al-les kann
mf

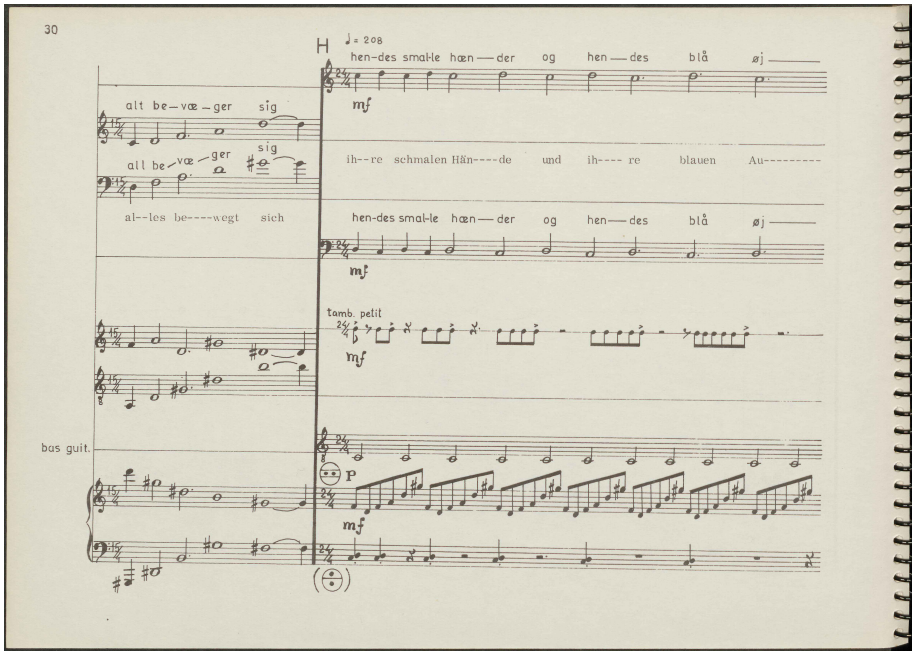

25
be gyn de
hvor som helst
hvor-når som helst
be gyn de
hvor som helst
hvor-når som helst
be gin nen
wo auch immer
wann-auch- im mer
mf

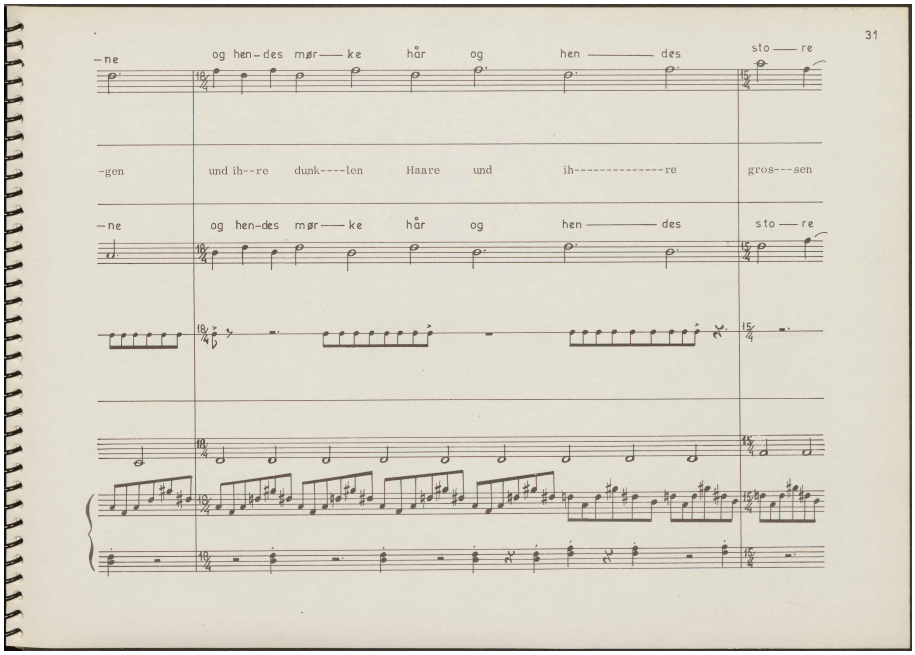

27
mf
8va
sub. f

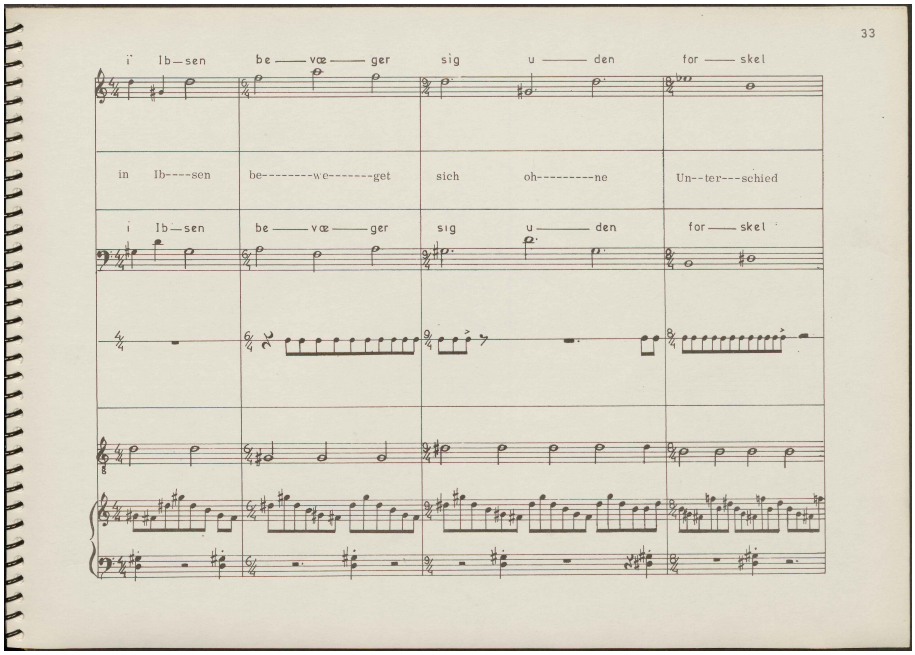

26
piatti
mf
p
mf
f
mf
8va bassa

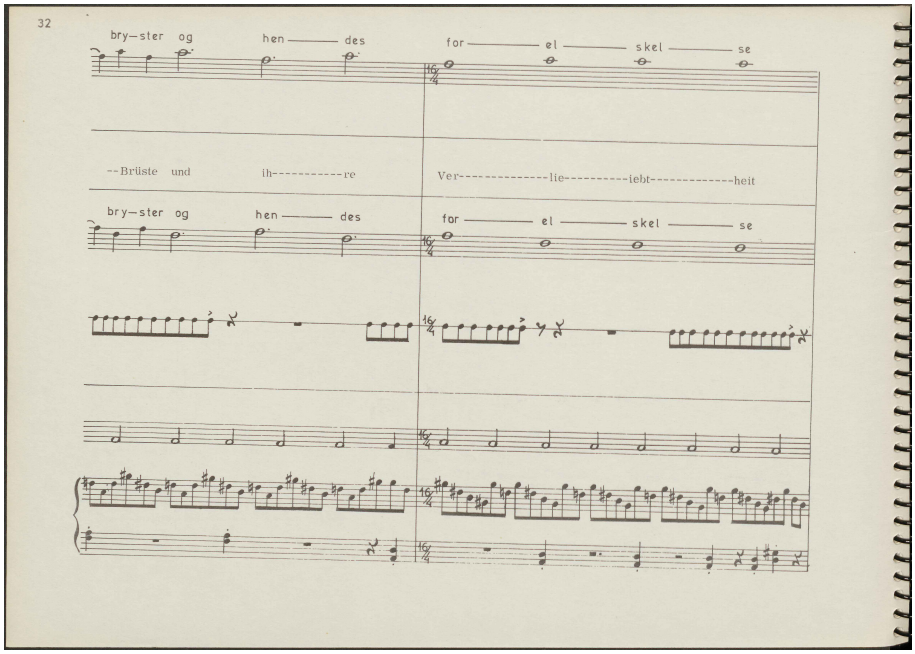

28
G
♩= 160
alt
tenor
crotales
el. guit.
alt be — væ — ger sig alt — så
alt be — væ — ger sig i cirk — ler
mf
al--les be---wegt sich al-----so
al--les be----wegt sich in Krei--- sen
f
mf

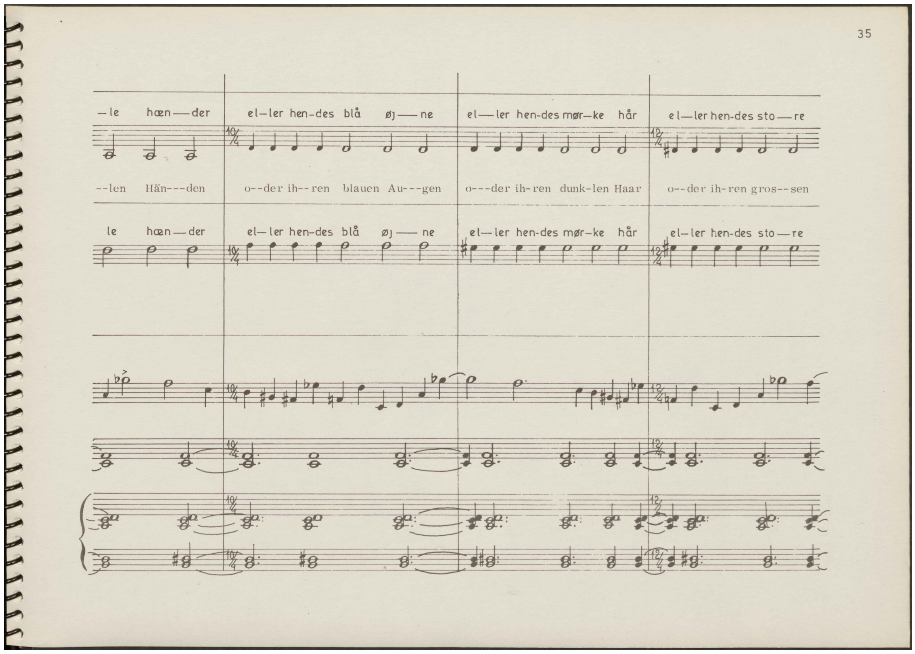

29
alt be—væ—ger sig u—den for—skel i cirk—ler
alt be—væ—ger sig u—den for—skel i cirk—ler
al-les be---wegt sich oh--------ne Un---ter---schied in Krei------sen

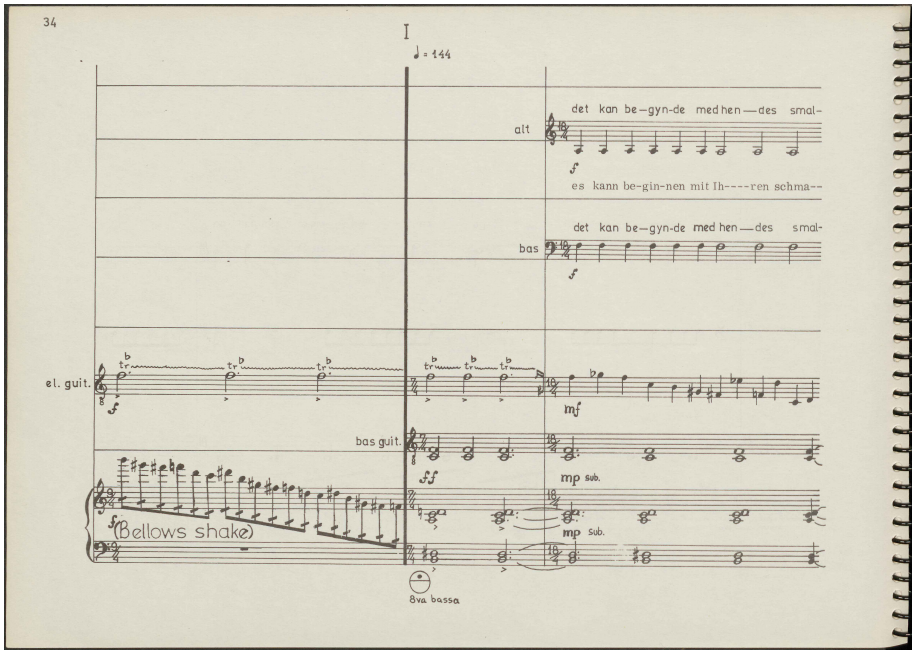

30
H
♩= 208
hen-des smal-le hæn — der og hen — des blå øj
mf
alt be — væ — ger sig
all be — væ — ger sig
ih--re schmalen Hän----de und ih---- re blauen Au---------
al--les be----wegt sich
hen-des smal-le hæn — der og hen — des blå øj
mf
tomb. petit
mf
bas guit.
P
mf

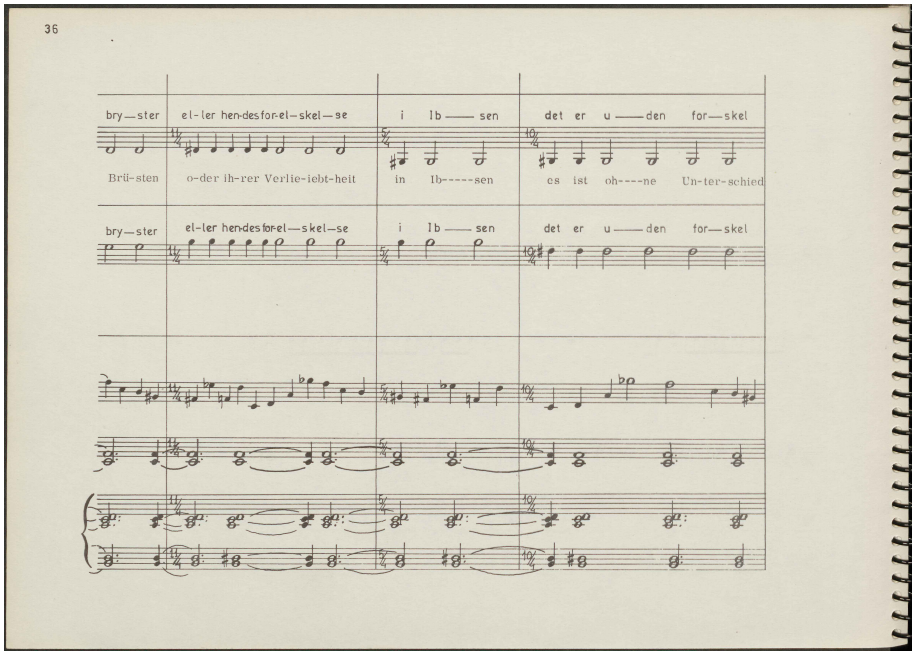

31
–ne og hen–des mør—ke hår og hen———des sto—re
–gen und ih––re dunk––––len Haare und ih––––––––––re gros–––sen
–ne og hen–des mør—ke hår og hen———des sto—re

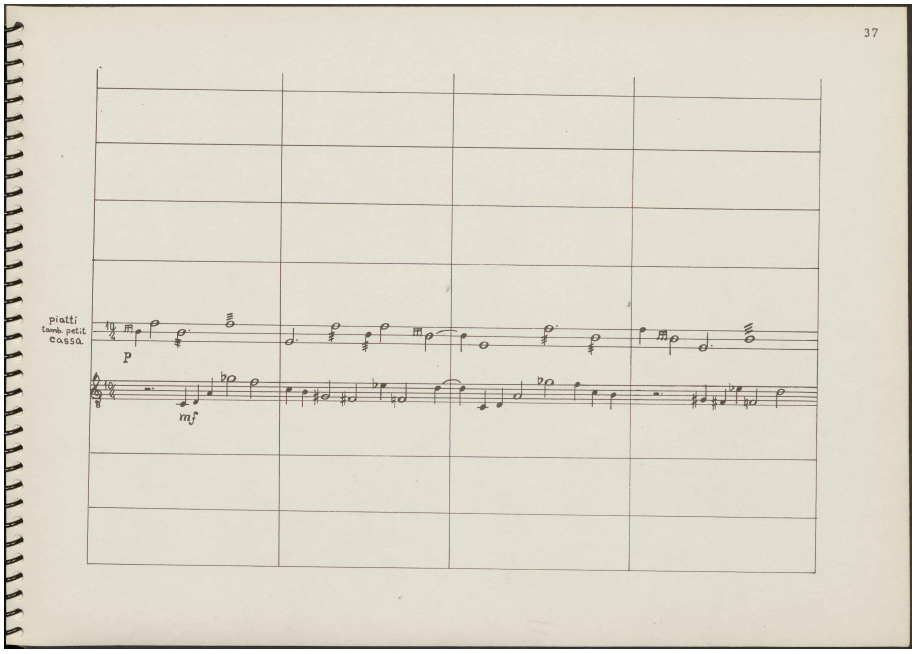

33
i Ib—sen be — væ — ger sig u — den for — skel
in Ib---sen be--------we------get sich oh---------ne Un--ter---schied
i Ib—sen be — væ — ger sig u — den for — skel

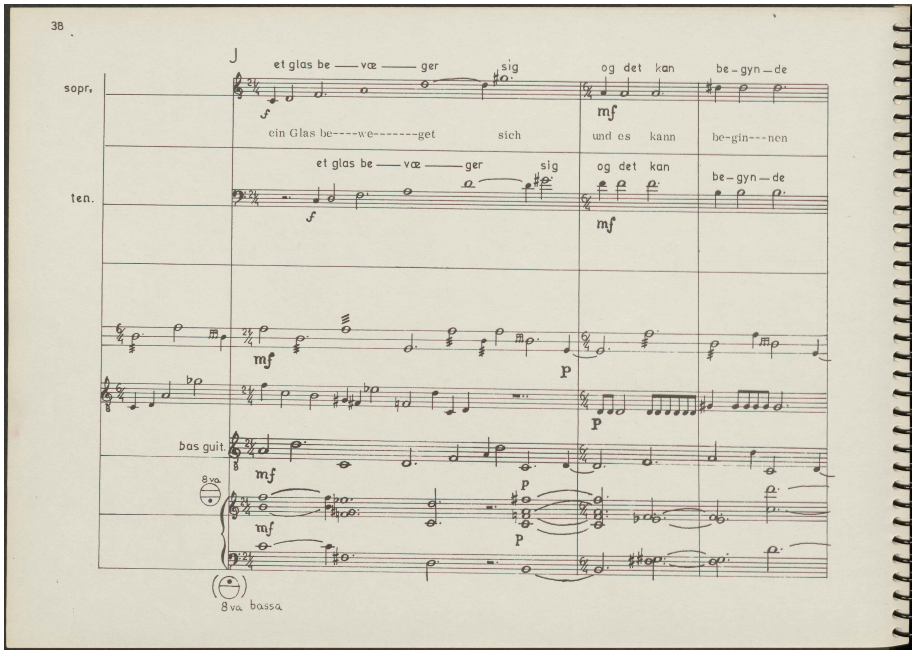

32
bry—ster og hen——— des for——— el——— skel——— se
--Brüste und ih----------re Ver----------lie----------iebt----------heit
bry—ster og hen——— des for——— el——— skel——— se

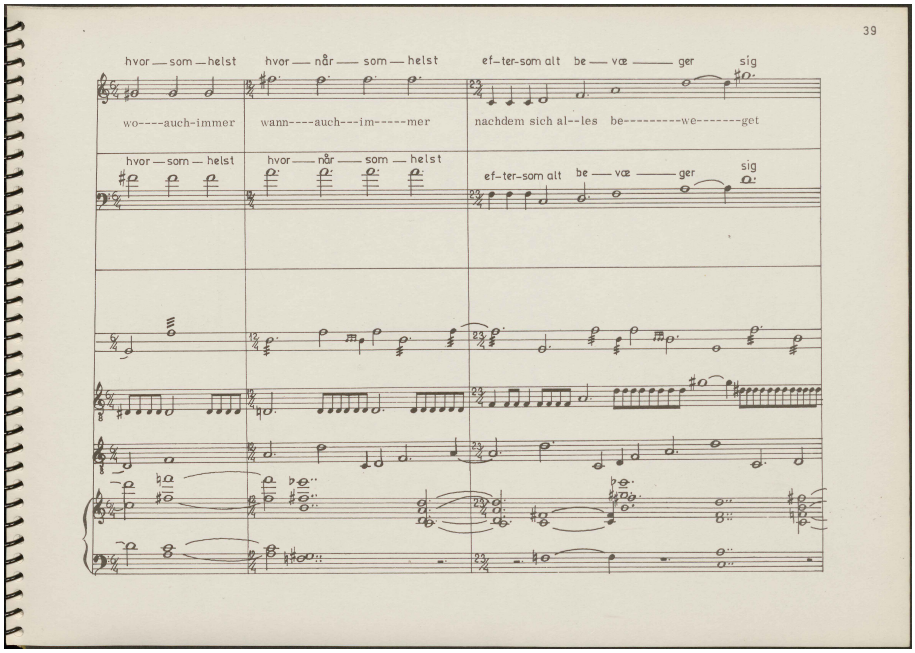

35
—le hæn—der el—ler hen-des blå øj—ne el—ler hen-des mør—ke hår el—ler hen-des sto—re
--len Hän---den o--der ih--ren blauen Au---gen o---der ih-ren dunk-len Haar o--der ih-ren gros--sen
le hæn—der el—ler hen-des blå øj—ne el—ler hen-des mør—ke hår el—ler hen-des sto—re

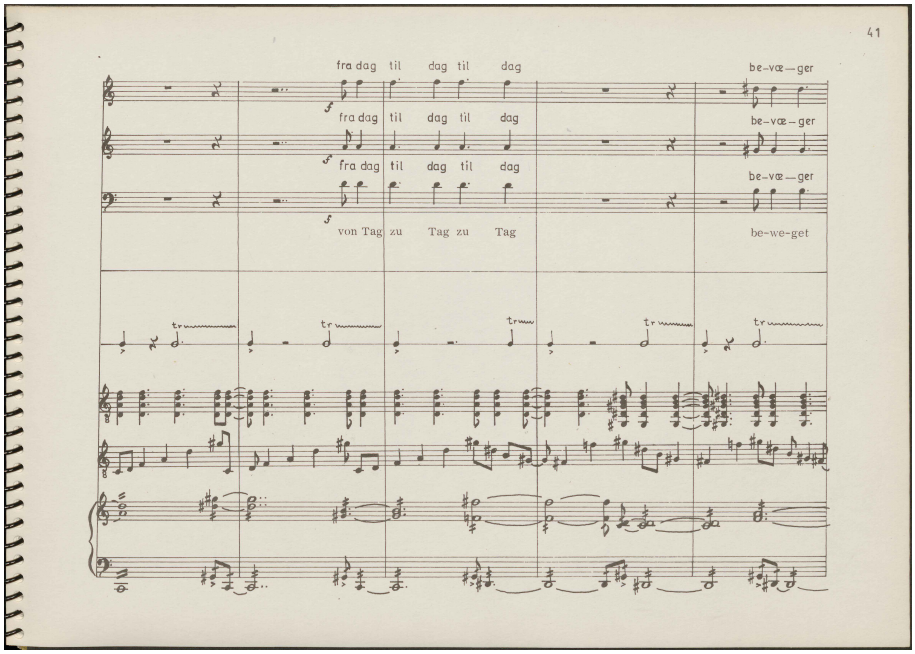

34
I
♩ = 144
alt
det kan be-gyn-de med hen — des smal-
es kann be-gin-nen mit Ih----ren schma--
bas
det kan be-gyn-de med hen — des smal-
el. guit.
bas guit.
(Bellows shake)
8va bassa

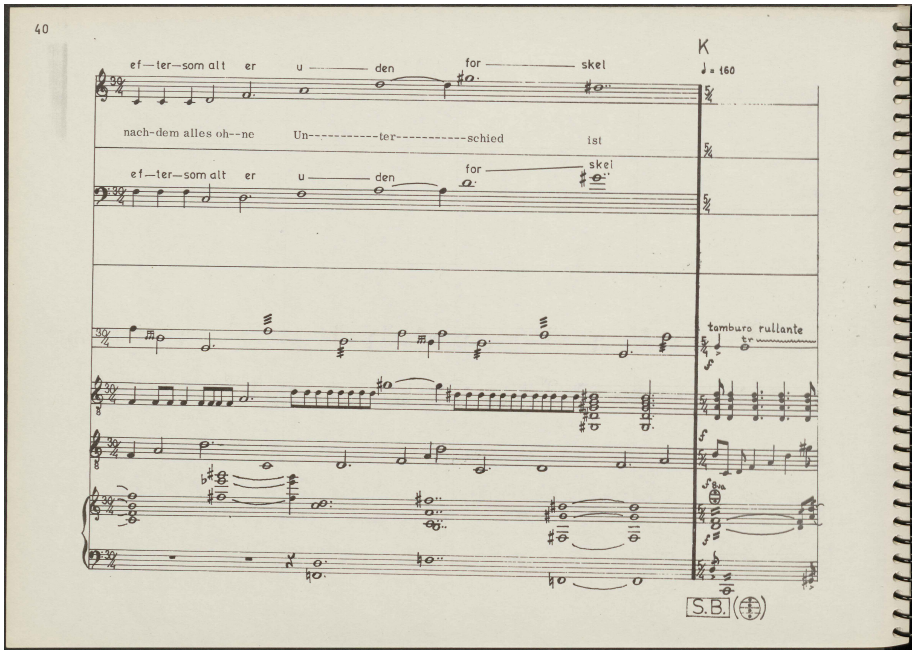

36
bry—ster el-ler hen-des-for-el-skel—se i lb —— sen det er u —— den for—skel
Brü-sten o-der ih-rer Verlie-iebt-heit in lb-----sen es ist oh----ne Un-ter-schied
bry—ster el-ler hen-des-for-el—skel—se i lb —— sen det er u —— den for—skel

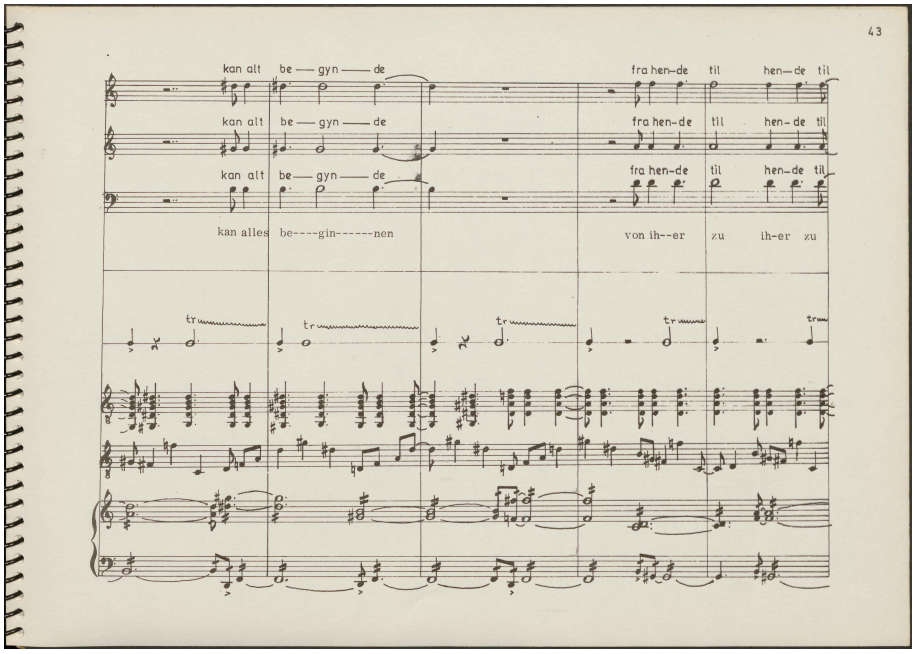

37
piatti
tamb. petit
cassa
p
mf

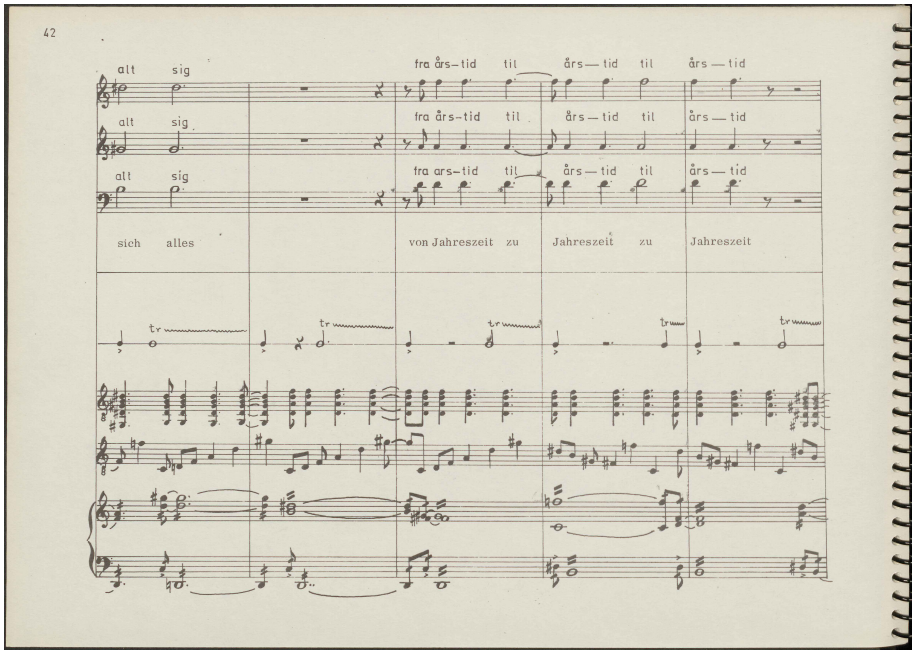

38
sopr.
et glas be — væ — ger sig
og det kan be-gyn-de
ein Glas be----we-------get sich
und es kann be-gin---nen
ten.
et glas be — væ — ger sig
og det kan be-gyn-de
bas guit.
8va
8va bassa

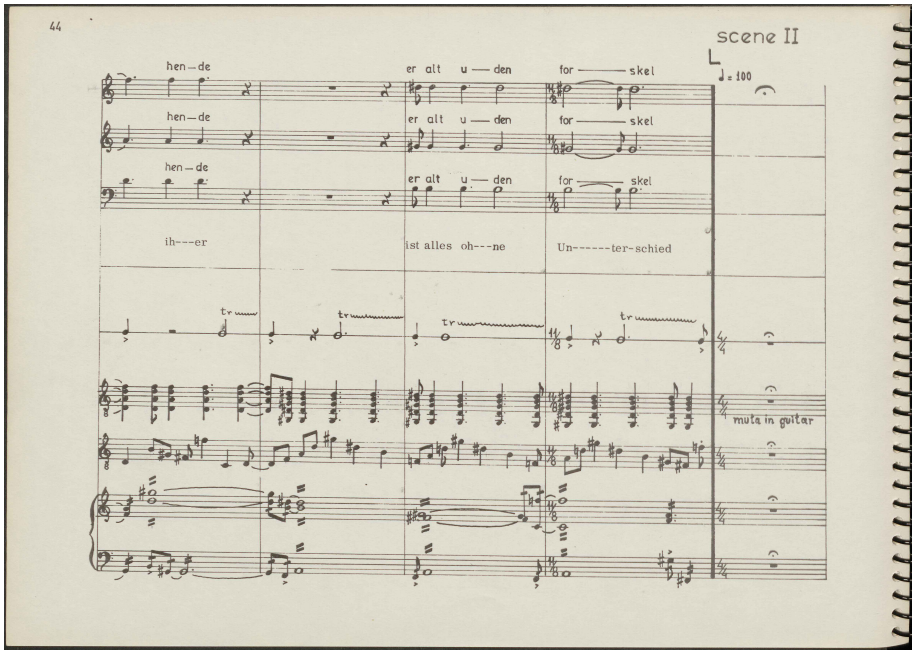

39
hvor — som — helst
hvor — når — som — helst
ef-ter-som alt be — væ — ger sig
wo----auch-immer
wann----auch---im-----mer
nachdem sich al--les be---------we------get
hvor — som — helst
hvor — når — som — helst
ef-ter-som alt be — væ — ger sig

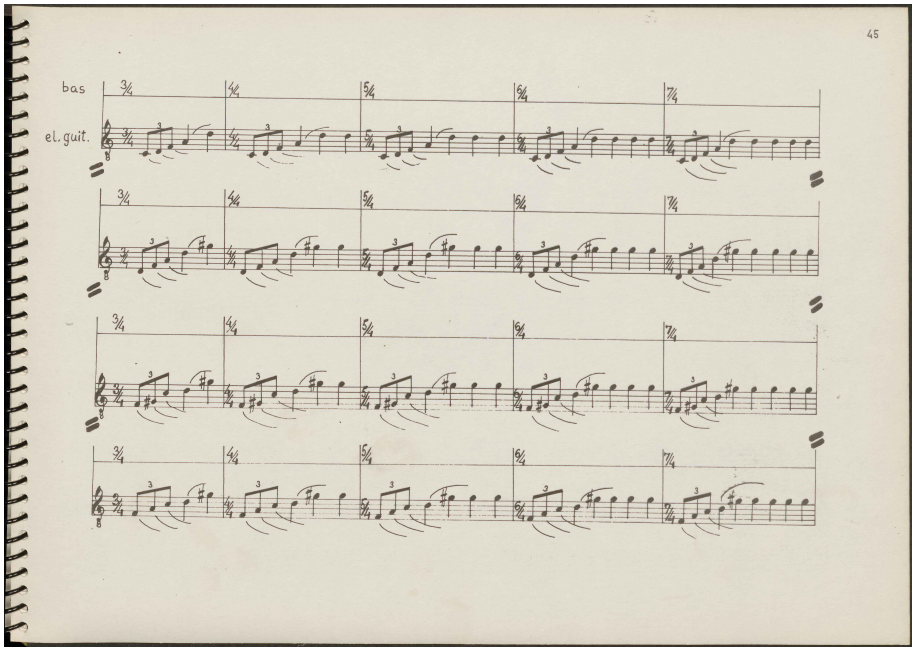

41
fra dag til dag til dag
be-væ-ger
fra dag til dag til dag
be-væ-ger
fra dag til dag til dag
be-væ-ger
von Tag zu Tag zu Tag
be-we-get

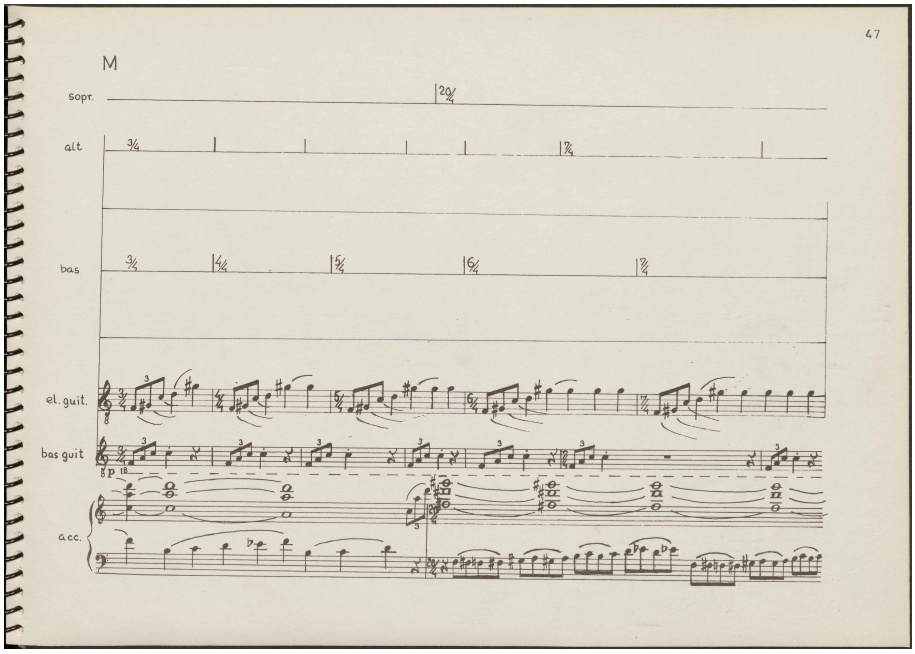

40
K
♩ = 160
ef—ter—som alt er u den for skel
nach-dem alles oh--ne Un----------ter----------schied ist
ef—ter—som alt er u den for skel
tamburo rullante
S.B.

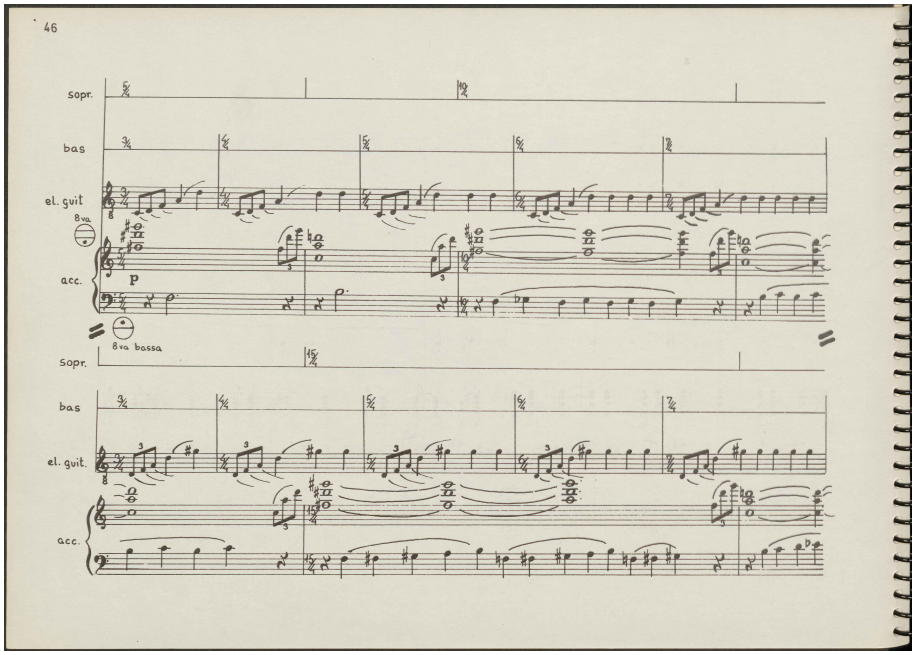

43
kan alt be — gyn — de
fra hen-de til hen-de til
kan alt be — gyn — de
fra hen-de til hen-de til
kan alt be — gyn — de
fra hen-de til hen-de til
kan alles be---gin-----nen
von ih--er zu ih-er zu
tr
tr
tr
tr
trm

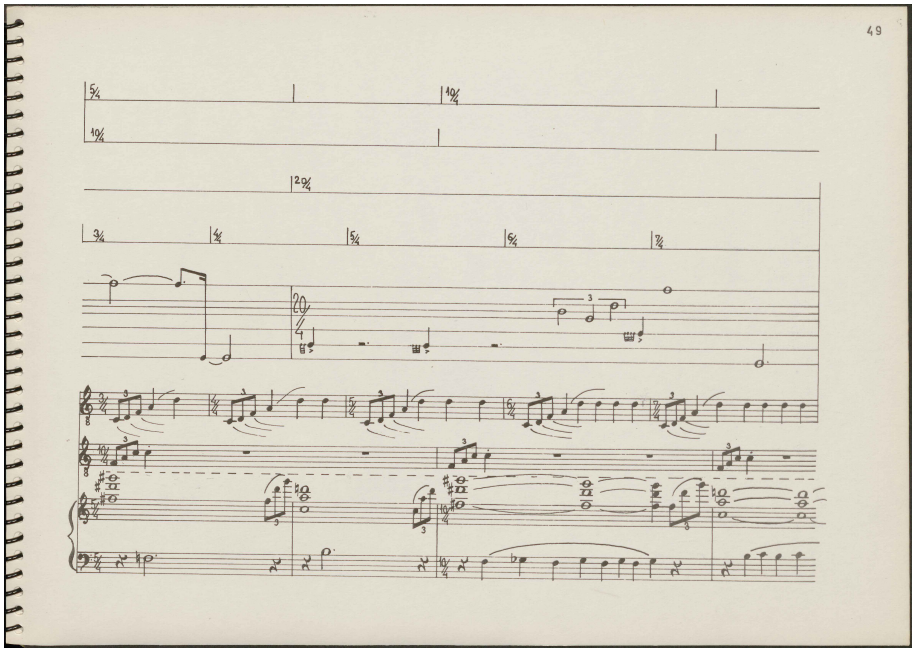

42
alt sig
fra års-tid til års— tid til års — tid
alt sig
fra års-tid til års — tid til års — tid
alt sig
fra ars-tid til års — tid til års — tid
sich alles
von Jahreszeit zu Jahreszeit zu Jahreszeit
tr
tr
tr
tr
tr

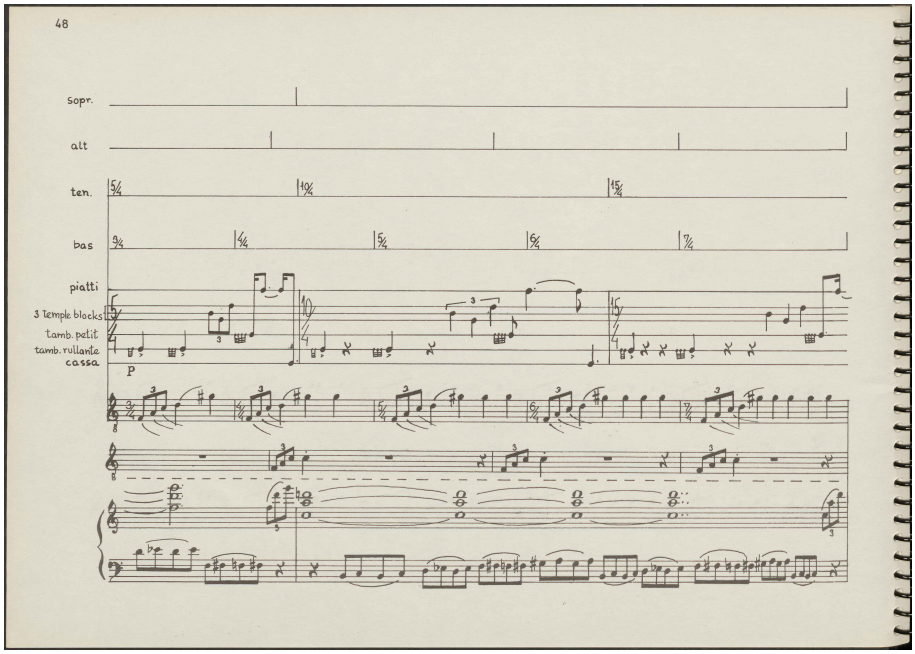

44
scene II
♩ = 100
hen – de
er alt u – den
for – skel
hen – de
er alt u – den
for – skel
hen – de
er alt u – den
for – skel
ih – – – er
ist alles oh – – – ne
Un – – – – – – ter – schied
tr
tr
tr
tr
mute in guitar

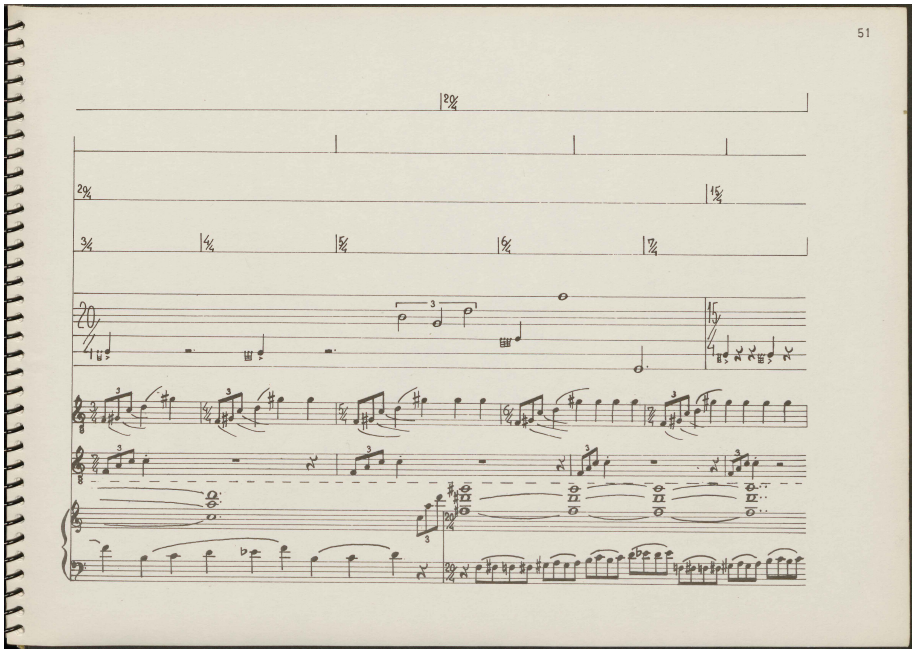

45
bas
el. guit.

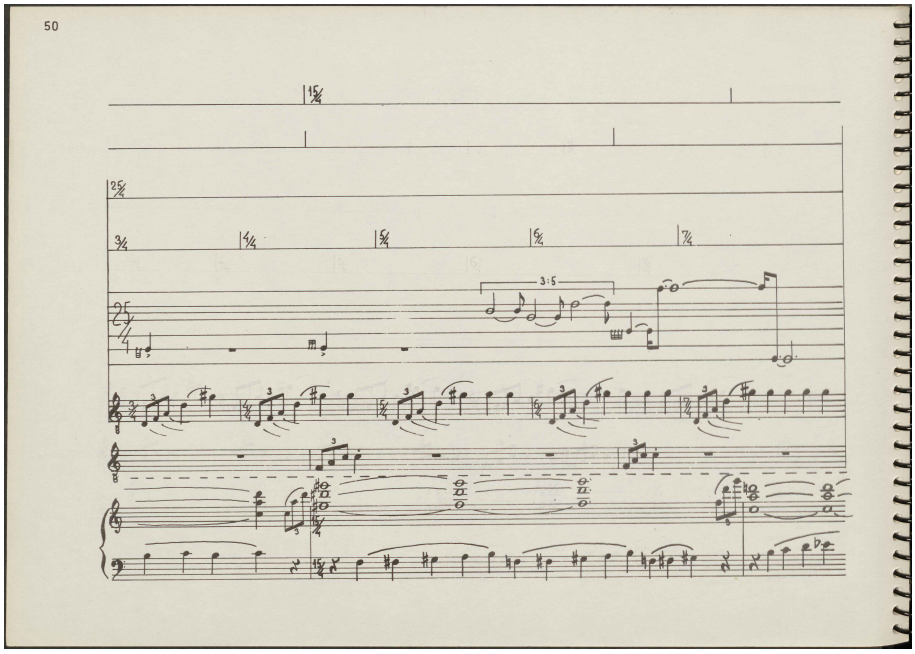

47
M
sopr.
alt
bas
el. guit.
bas guit
acc.

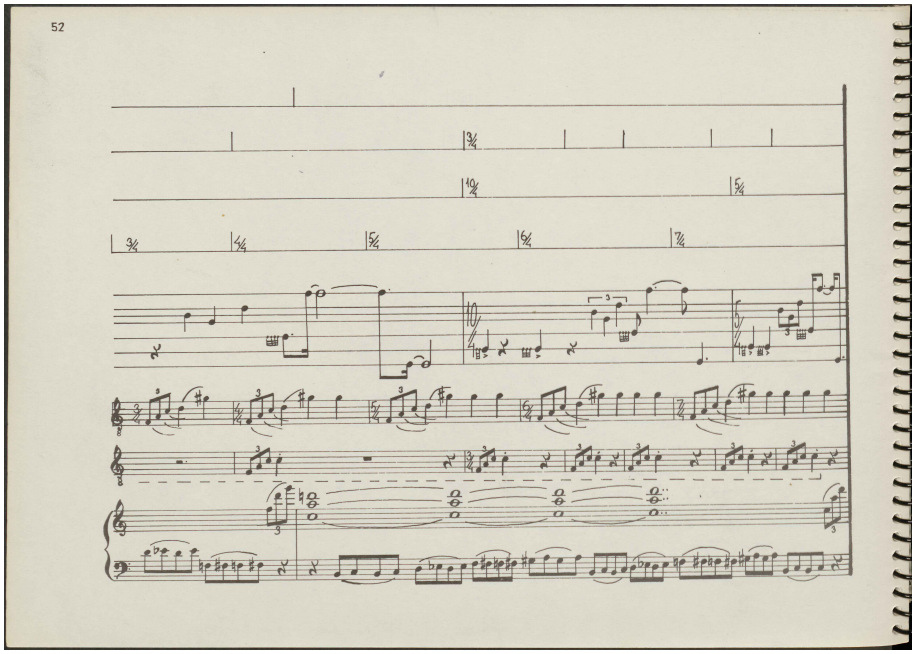

46
sopr.
bas
el. guit
8va
acc.
p
8va bassa
sopr.
bas
el. guit.
acc.

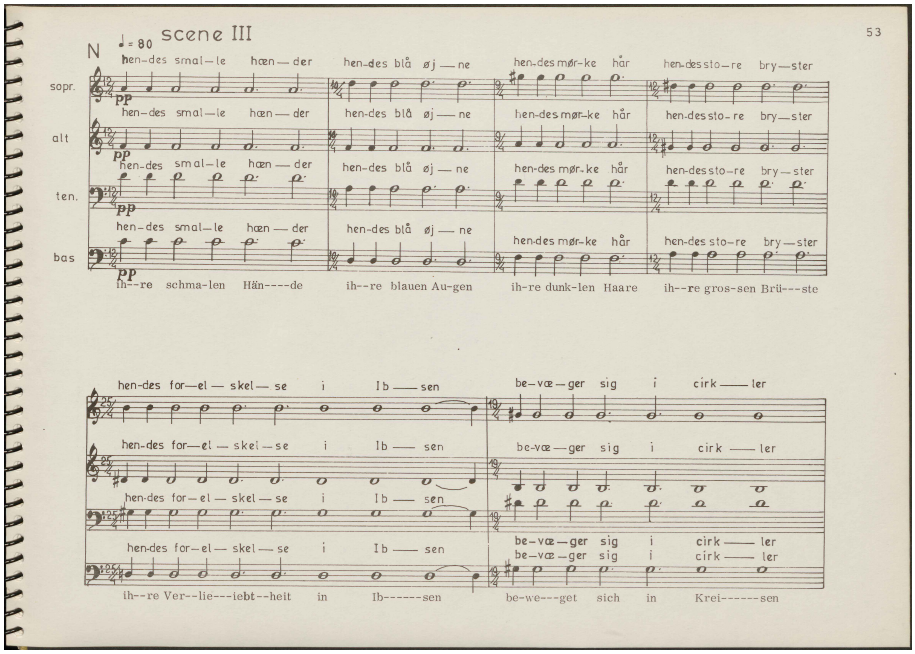

49

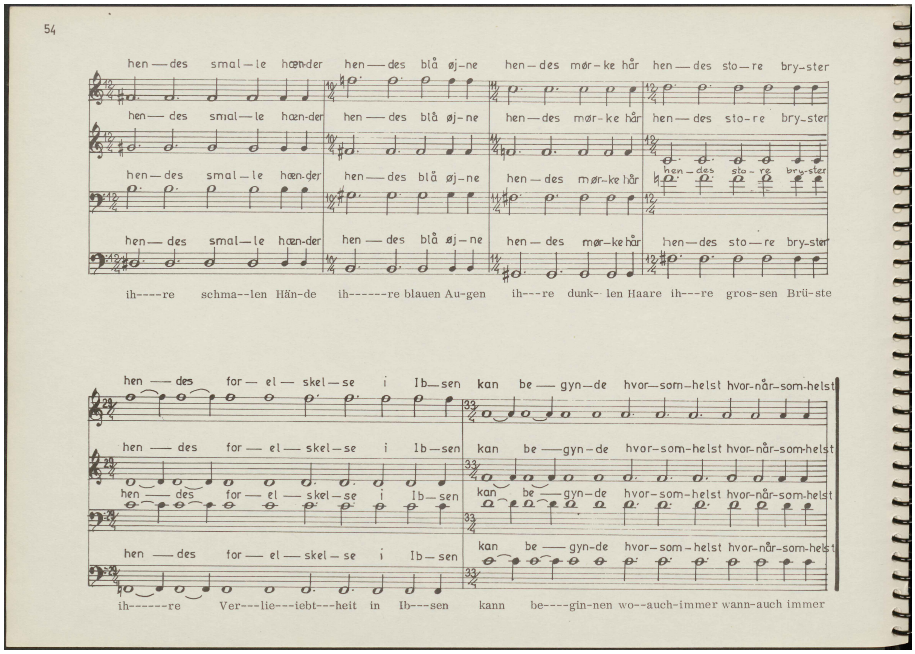

48
sopr.
alt
ten.
bas
piatti
3 Temple blocks
tamb. petit
tamb. rullante
cassa
p

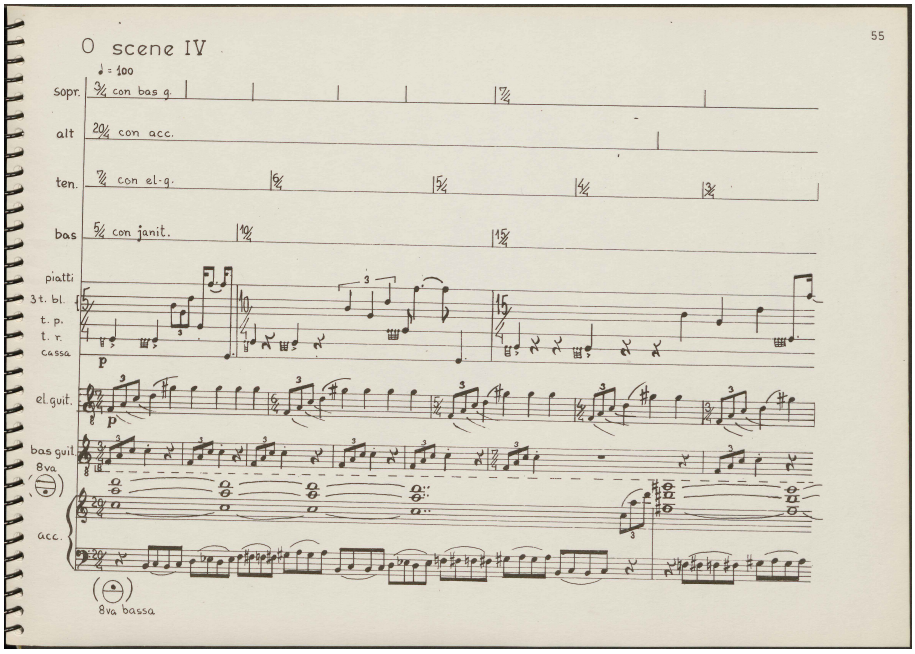

51

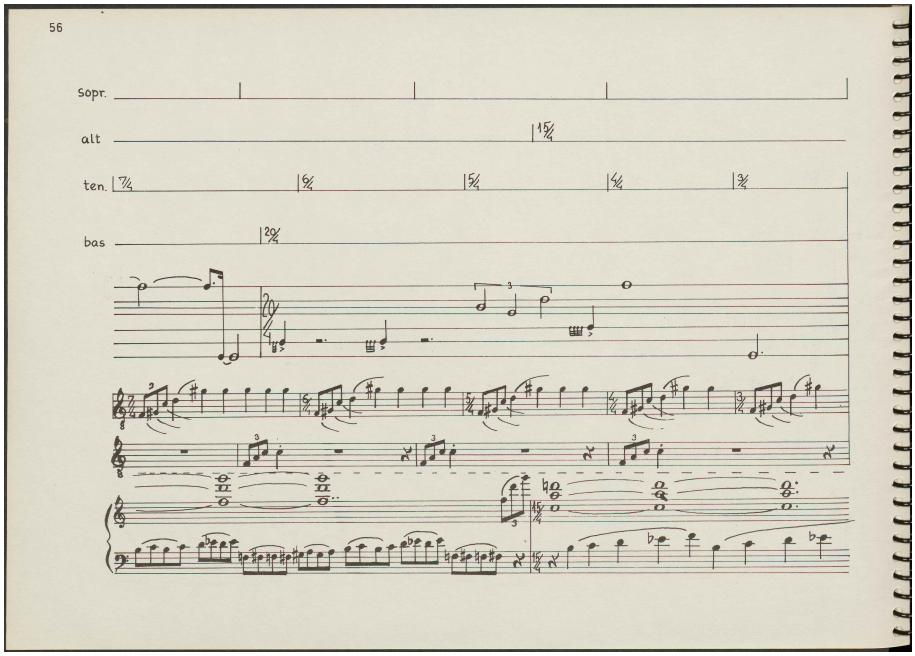

50

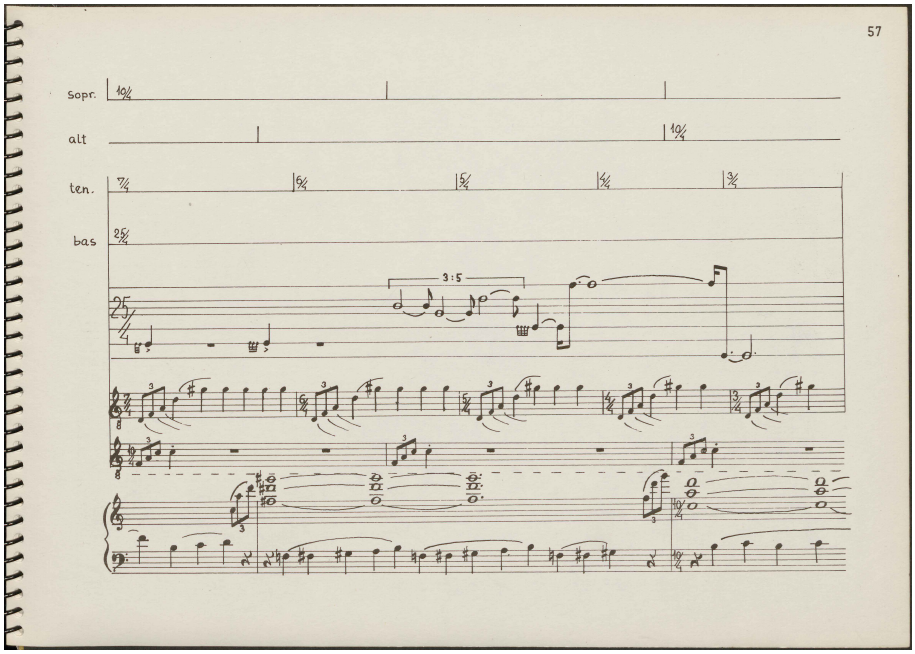

52

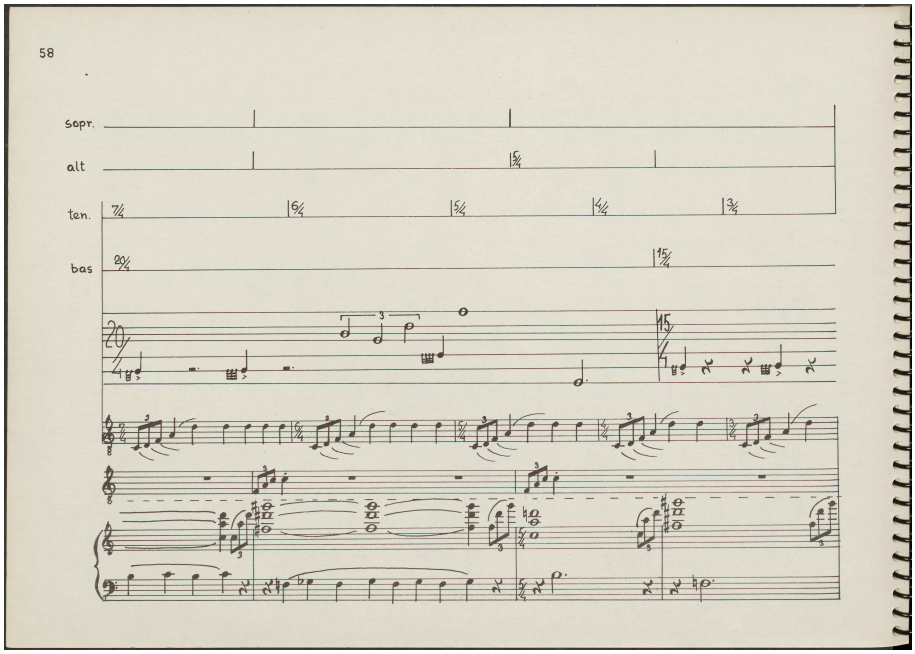

scene III
53
N
♩= 80
sopr.
alt
ten.
bas
hen-des smal-le hæn-der hen-des blå øj-ne hen-des mør-ke hår hen-des sto-re bry-ster
pp
Ih-re schma-len Hän----de ih-re blauen Au-gen ih-re dunk-len Haare ih-re gros-sen Brü---ste
hen-des for-el-skel-se i Ib-sen be-væ-ger sig i cirk-ler
Ih-re Ver--lie---liebt--heit in Ib------sen be-we---get sich in Krei------sen

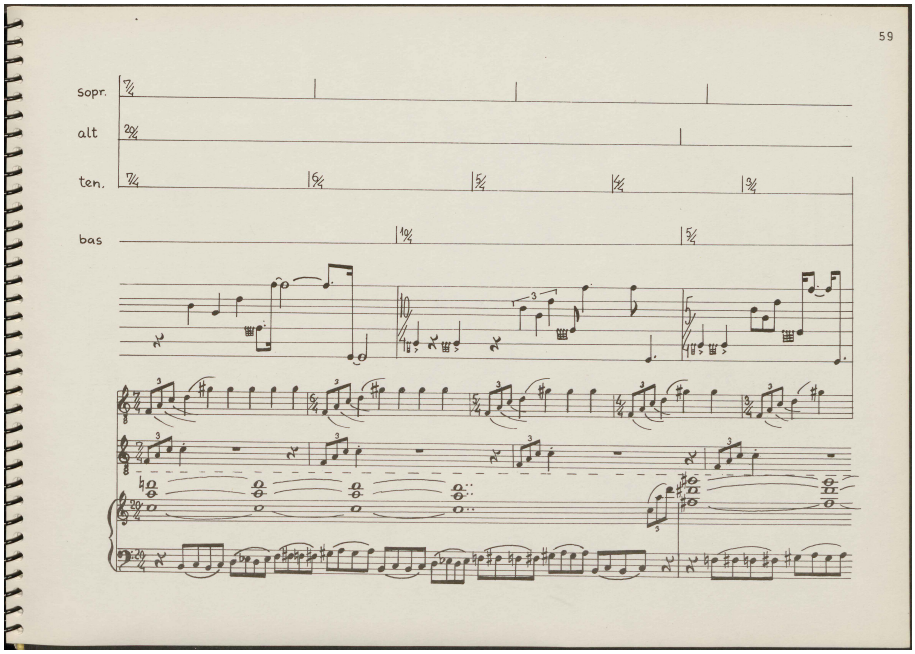

54
hen — des smal — le hæn-der hen — des blå øj-ne hen — des mør-ke hår hen — des sto — re bry-ster
hen — des smal — le hæn-der hen — des blå øj-ne hen — des mør-ke hår hen — des sto-re bry-ster
hen — des smal — le hæn-der hen — des blå øj-ne hen — des mør-ke hår hen — des sto — re bry-ster
hen — des smal — le hæn-der hen — des blå øj-ne hen — des mør-ke hår hen — des sto — re bry-ster
ih----re schma--len Hän-de ih------re blauen Au-gen ih---re dunk- len Haare ih---re gros-sen Brü-ste
hen — des for — el — skel — se i Ib — sen kan be — gyn — de hvor — som — helst hvor-når-som-helst
hen — des for — el — skel — se i Ib — sen kan be — gyn — de hvor — som — helst hvor-når-som-helst
hen — des for — el — skel — se i Ib — sen kan be — gyn — de hvor — som — helst hvor-når-som-helst
hen — des for — el — skel — se i Ib — sen kan be — gyn — de hvor — som — helst hvor-når-som-helst
ih------re Ver---lie---iebt---heit in Ib---sen kann be----gin-nen wo--auch-immer wann-auch immer

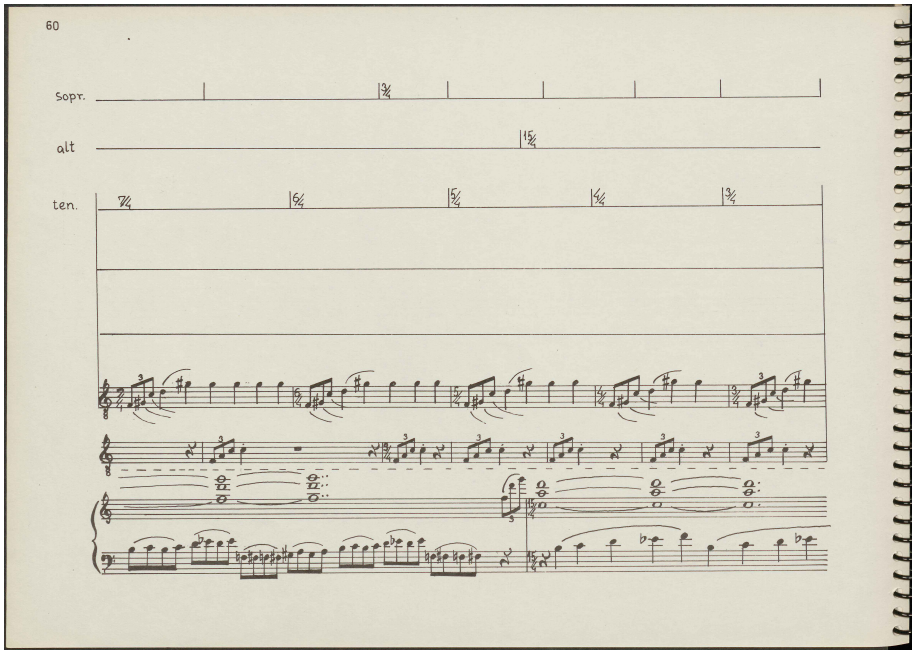

55
O scene IV
sopr.
con bas g.
alt
con acc.
ten.
con el-g.
bas
con janit.
piatti
3 t. bl.
t. p.
t. r.
cassa
el. guit.
bas guit
8va
acc.
8va bassa

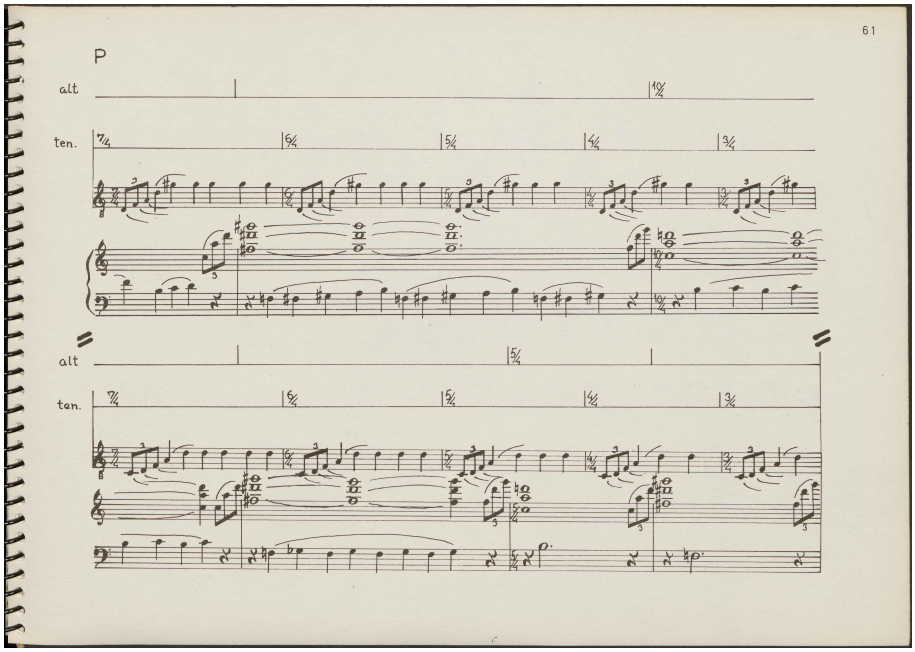

56
Sopr.
alt
ten.
bas

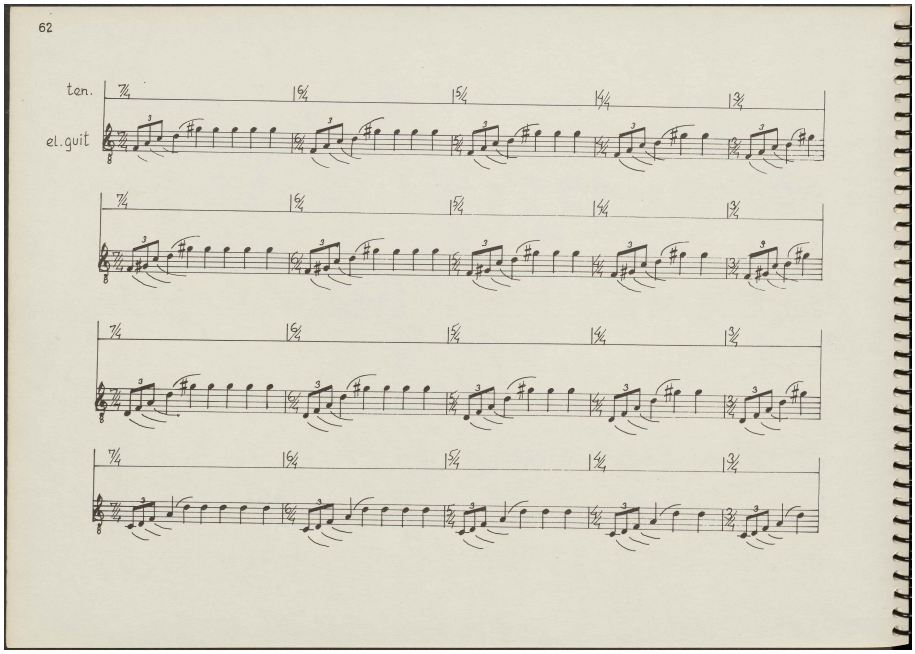

57
sopr.
alt
ten.
bas
3:5


58
sopr.
alt
ten.
bas

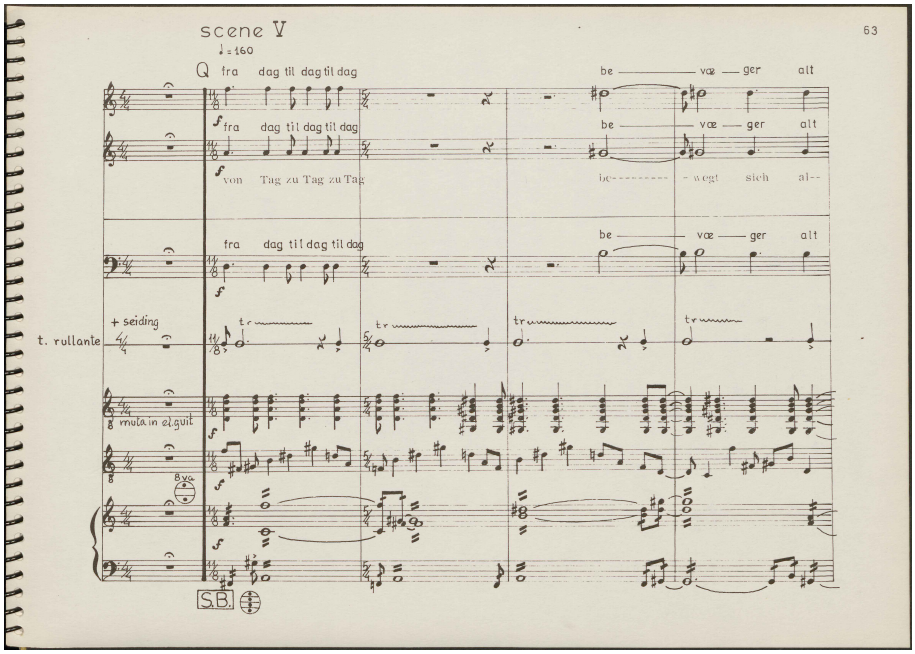

59
sopr.
alt
ten.
bas

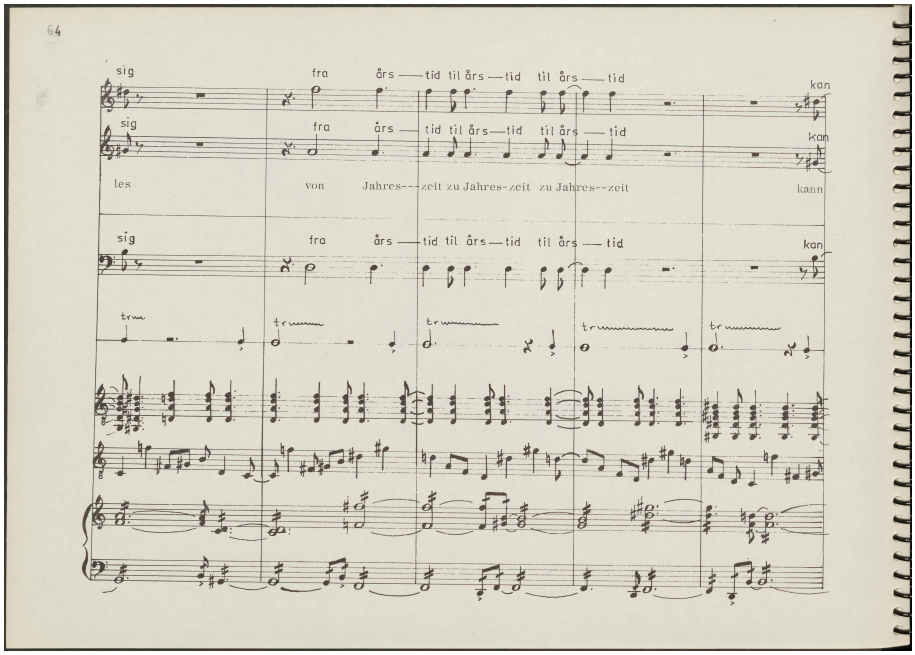

60
sopr.
alt
ten.

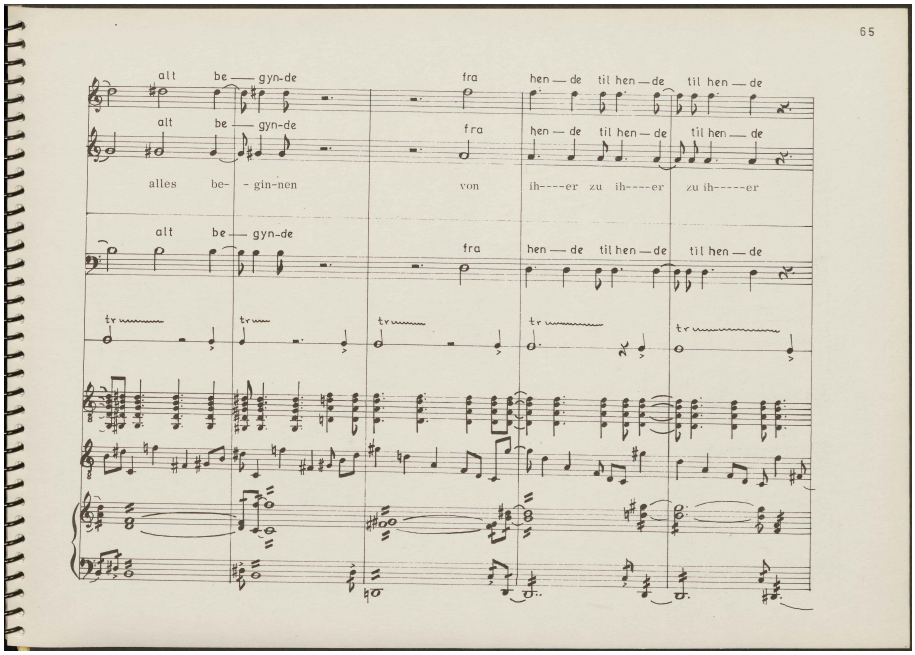

61
P
alt
ten.
alt
ten.

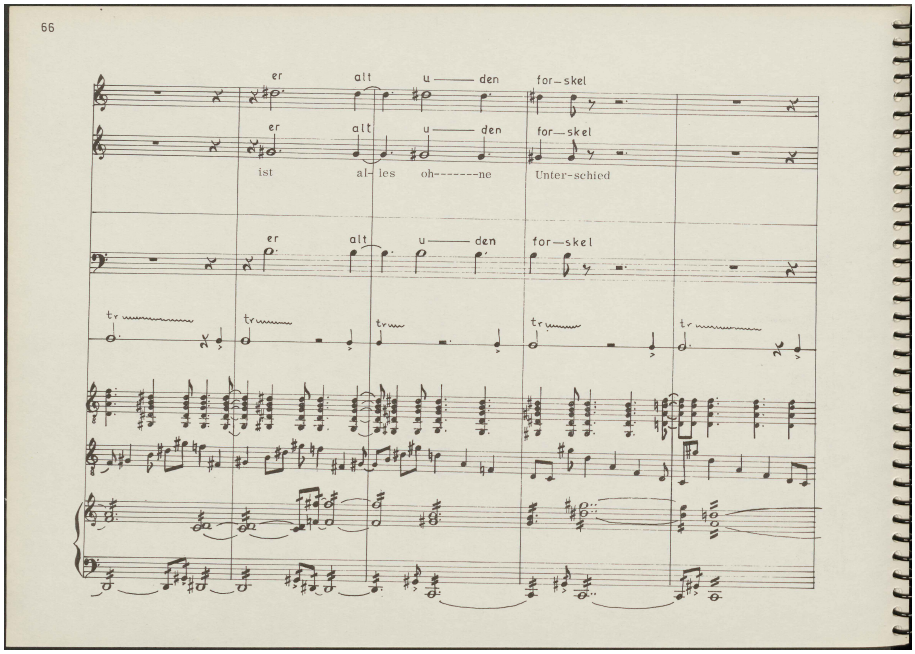

62
ten.
el. guit

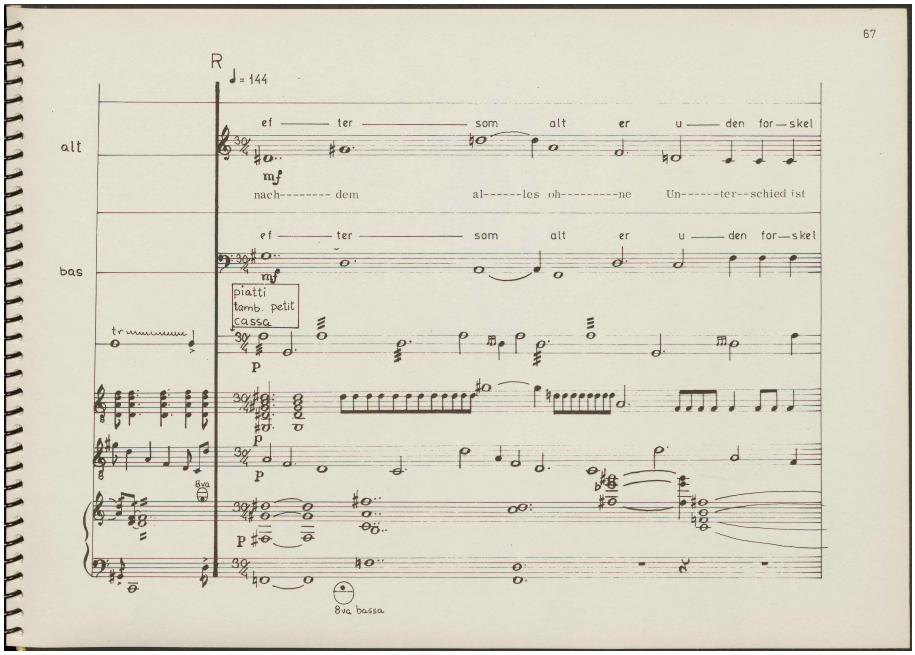
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

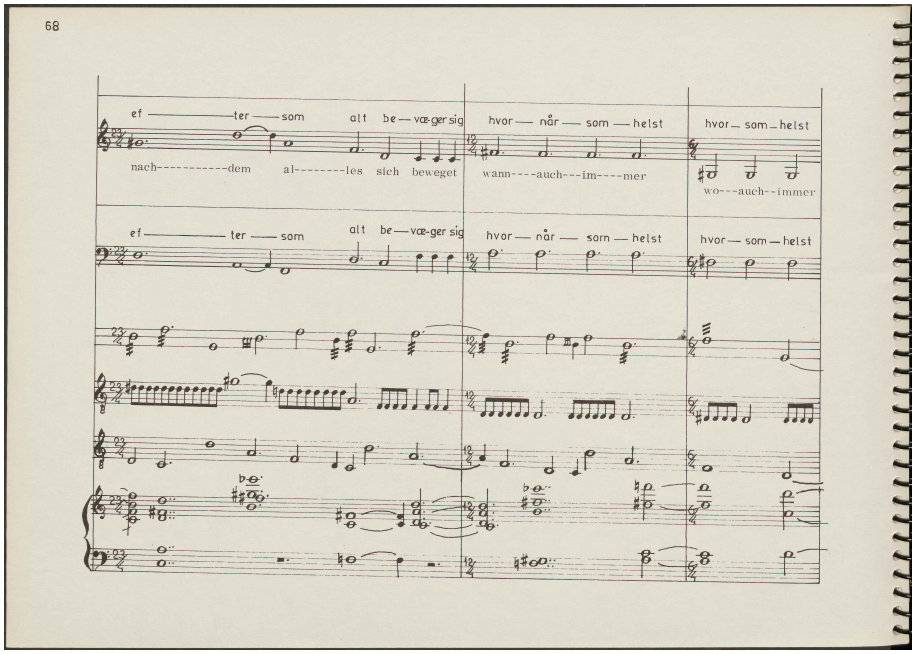


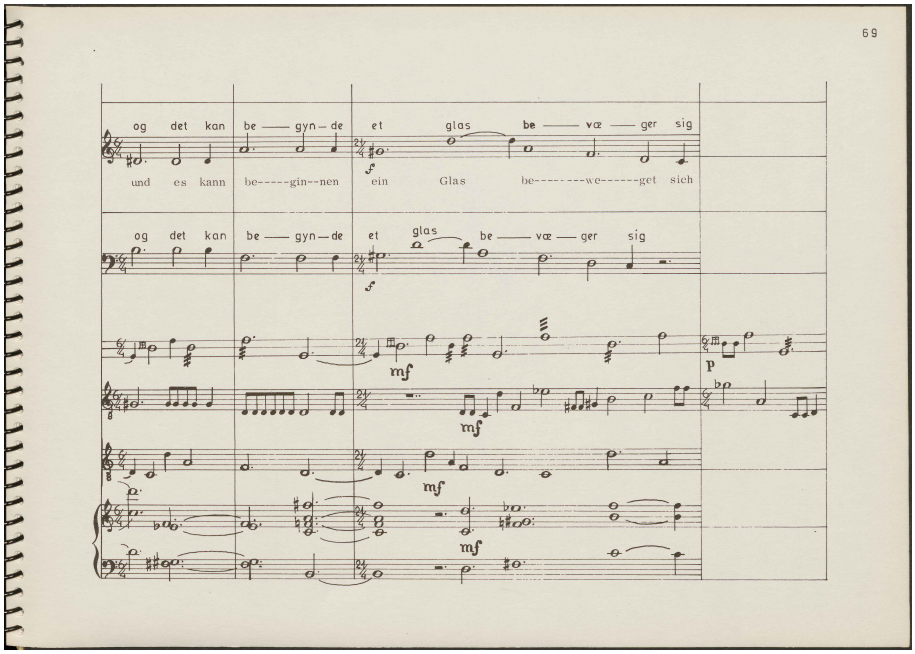

64
sig
fra års — tid til års — tid til års — tid
kan
sig
fra års — tid til års — tid til års — tid
kan
les
von Jahres--- zeit zu Jahres- zeit zu Jahres--zeit
kann
sig
fra års — tid til års — tid til års — tid
kan
trm
tr
tr
tr
tr

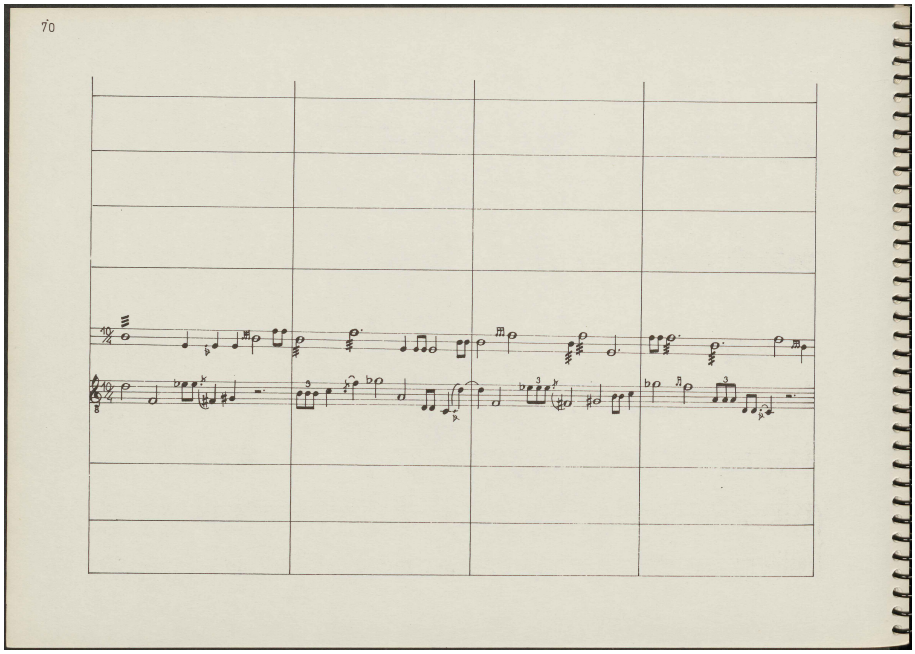

65
alt be — gyn-de
fra hen — de til hen — de til hen — de
alt be — gyn-de
fra hen — de til hen — de til hen — de
alles be- - gin-nen von ih----er zu ih----er zu ih-----er
alt be — gyn-de
fra hen — de til hen — de til hen — de
tr
tr
tr
tr
tr

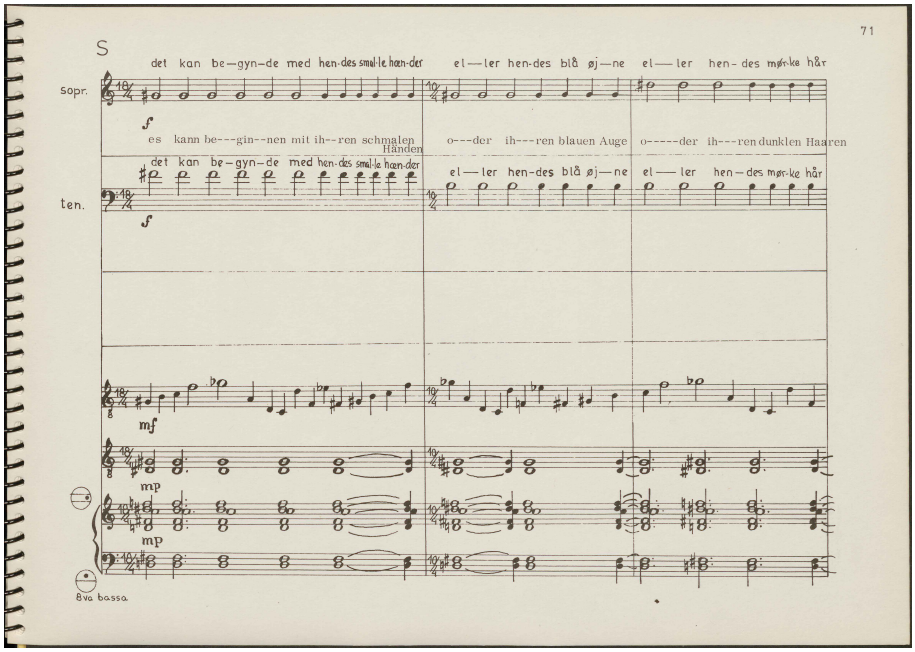

66
er alt u den for-skel
er alt u den for-skel
ist al-les oh------ne Unter-schied
er alt u den for-skel
tr
tr
tr
tr
tr

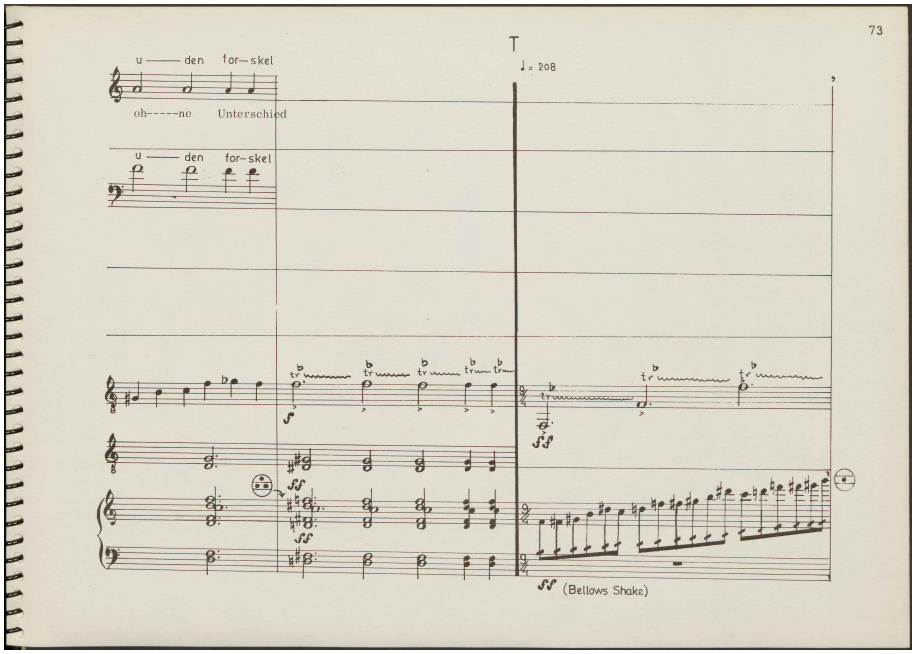

67
R
♩= 144
alt
bas
ef ter som alt er u den for-skel
mf
nach-------- dem al------les oh---------ne Un------ter--schied ist
ef ter som alt er u den for-skel
mf
piatti
tamb. petit
cassa
tr
P
8va
8va bassa

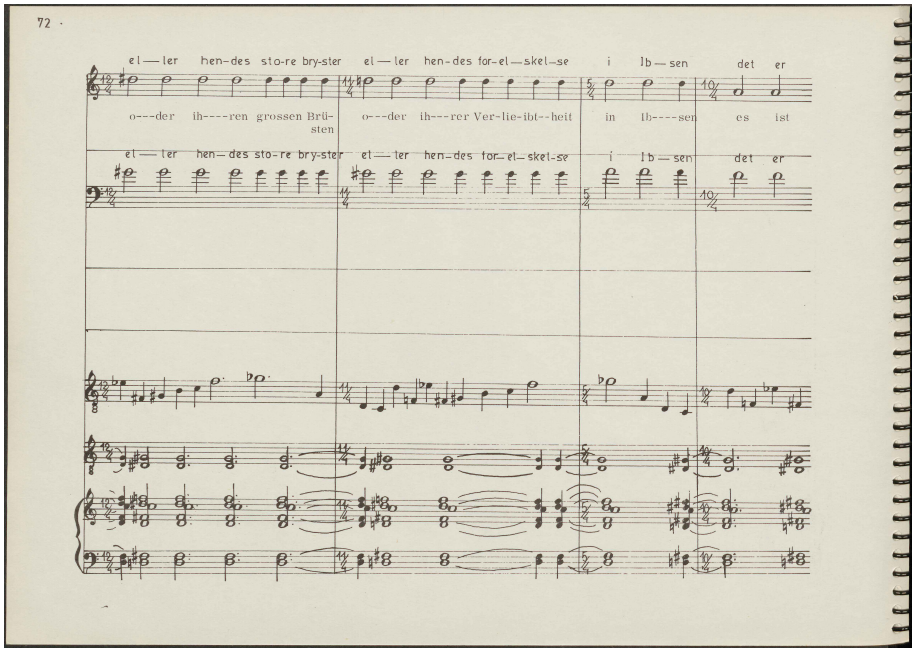

68
ef ter som alt be-væger sig hvor når som helst hvor som helst
nach dem al les sich beweget wann auch im mer wo auch immer
ef ter som alt be-væger sig hvor når som helst hvor som helst

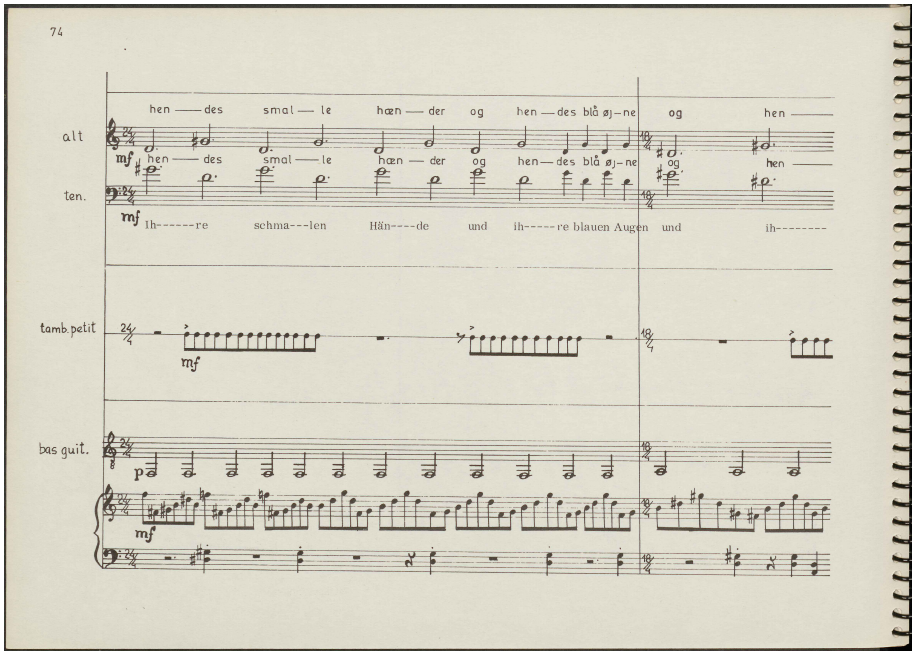

69
og det kan be — gyn — de et glas be — væ — ger sig
und es kann be-----gin--nen ein Glas be--------we------get sich
og det kan be — gyn — de et glas be — væ — ger sig
mf
mf
mf
mf
p

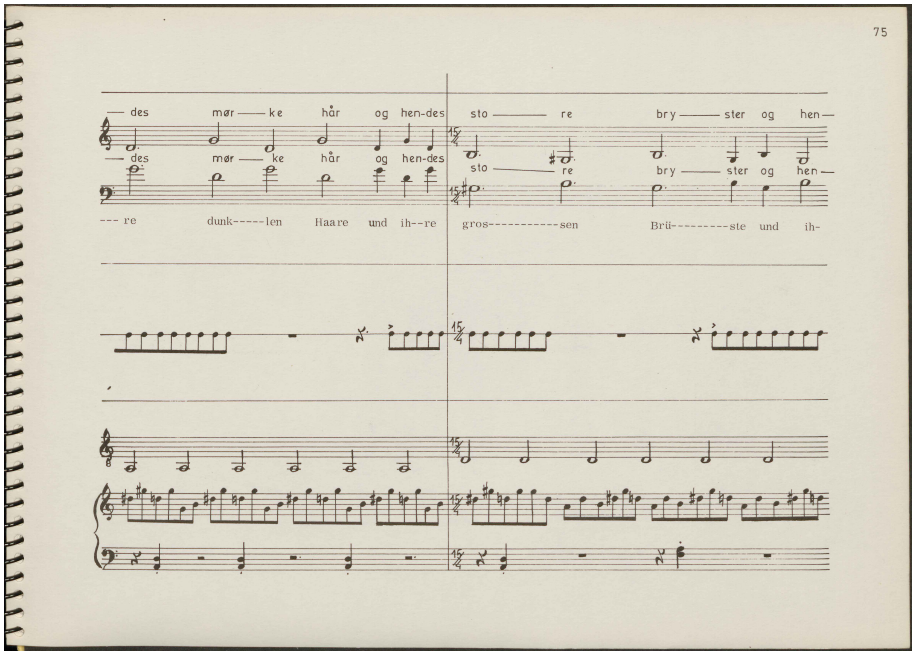

70

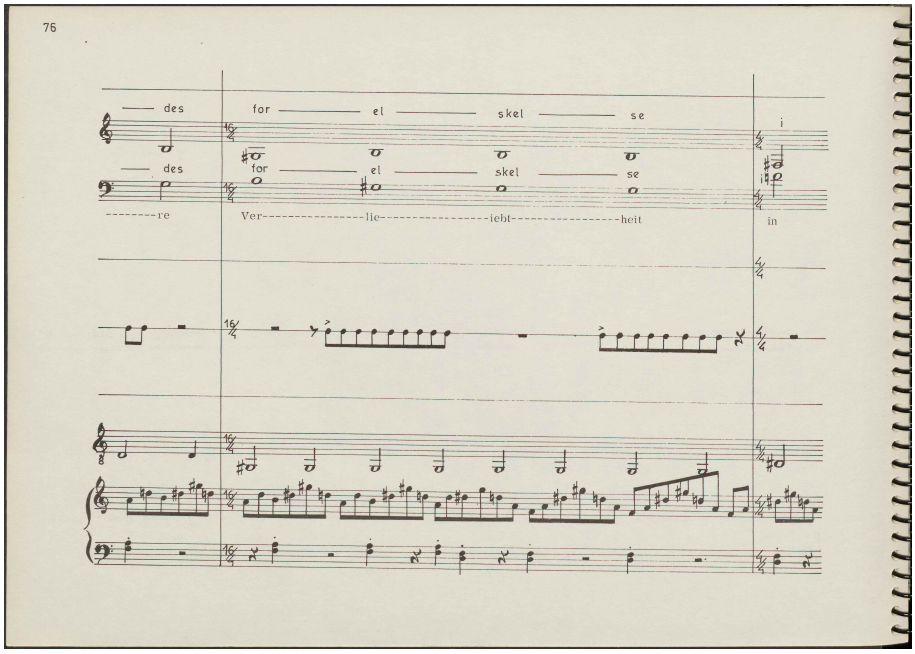

71
S
det kan be—gyn—de med hen-des smul-le hæn-der
el — ler hen-des blå øj—ne el — ler hen- des mør-ke hår
Sopr.
es kann be---gin--nen mit ih--ren schmalen Händen
o---der ih---ren blauen Auge o-----der ih---ren dunklen Haaren
det kan be—gyn—de med hen-des smul-le hæn-der
el — ler hen-des blå øj—ne el — ler hen—des mør-ke hår
ten.
mf
mp
mp
8va bassa.

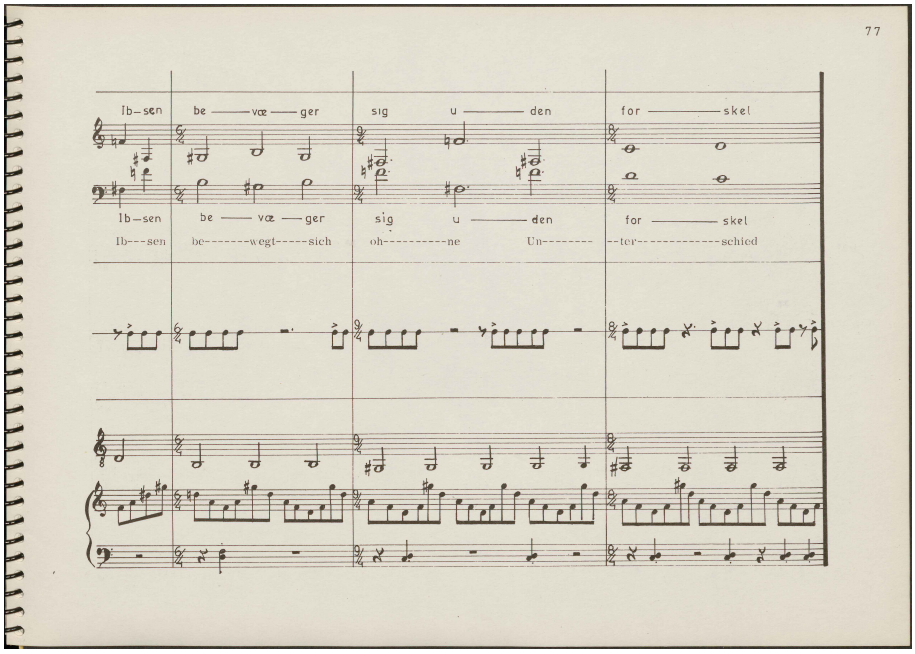

73
T
♩= 208
u —— den for—skel
oh-----ne Unterschied
u —— den for—skel
(Bellows Shake)

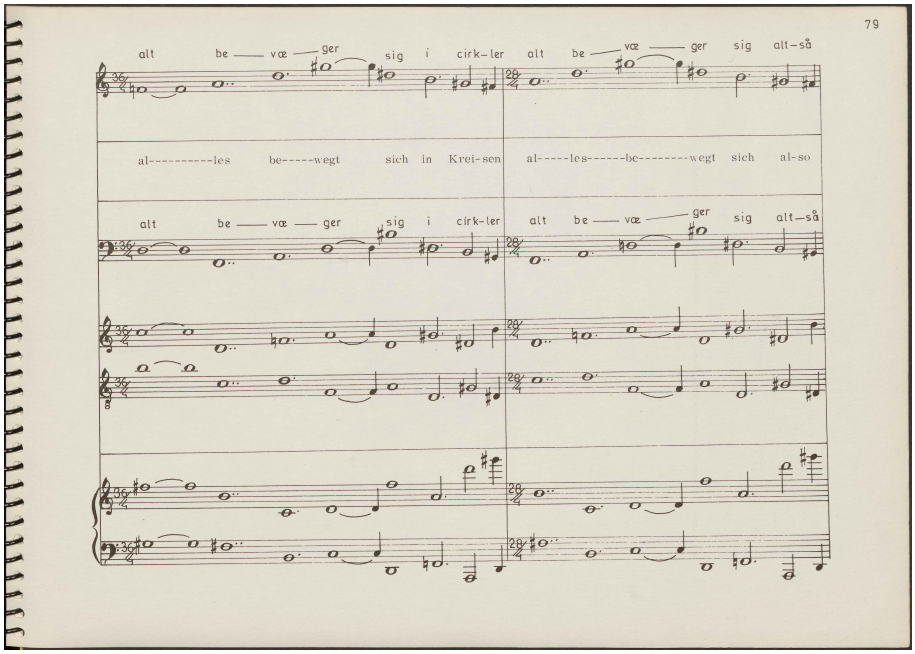

72 ·
el — ler hen-des sto-re bry-ster el — ler hen-des for-el — skel-se i lb — sen det er
o---der ih----ren grossen Brü- sten o---der ih---rer Ver-lie-ibt--heit in ih----sen es ist
el — ler hen-des sto-re bry-ster el — ler hen-des for-el-skel-se i lb — sen det er

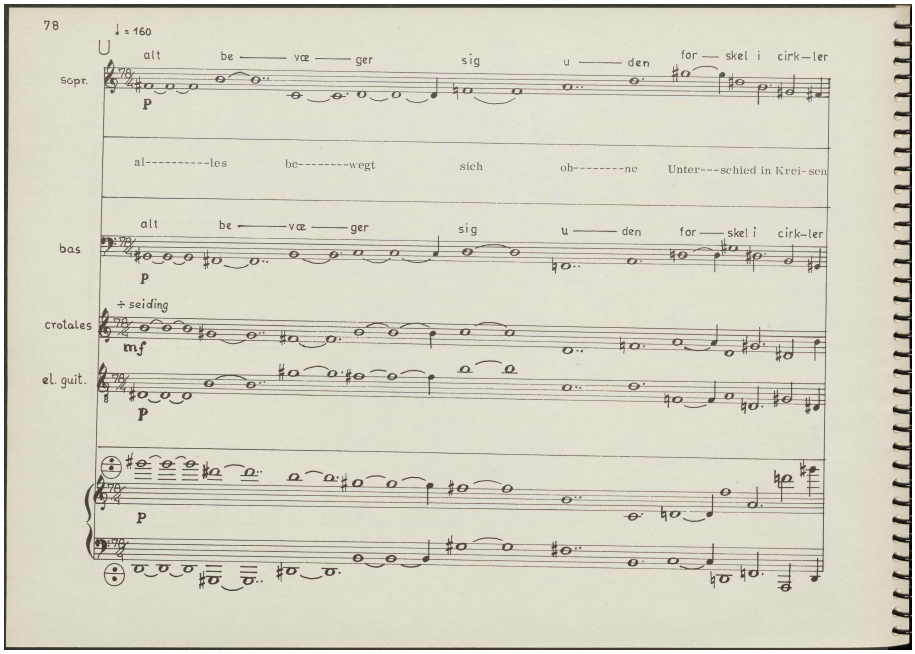

74
alt
ten.
tamb.petit
bas guit.
hen — des smal — le hæn — der og hen — des blå øj – ne og hen —
mf
Ih------re schma---len Hän----de und ih-----re blauen Augen und ih--------
p
mf

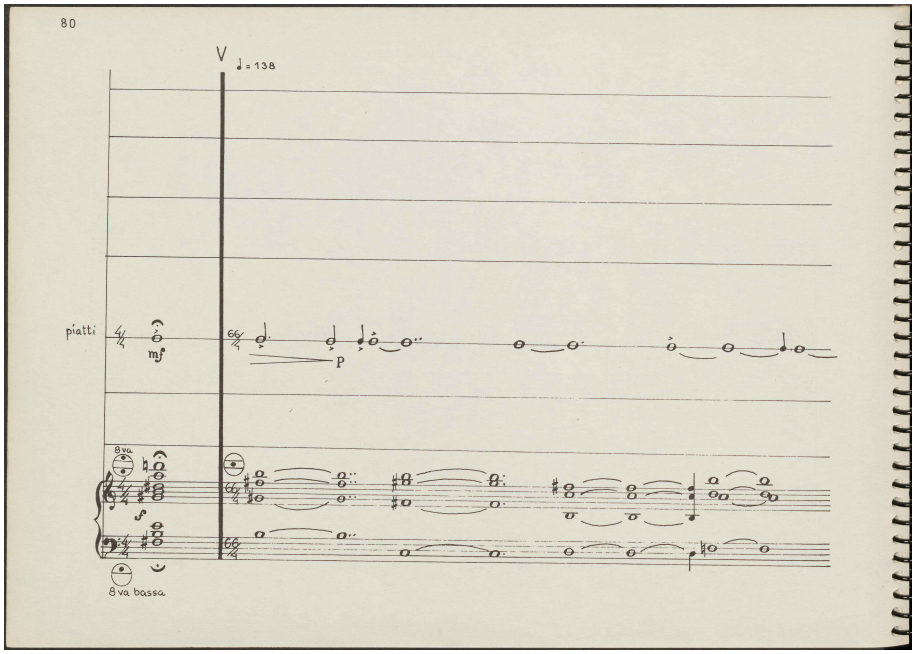

75
— des mør — ke hår og hen-des sto — re bry — ster og hen —
— des mør — ke hår og hen-des sto — re bry — ster og hen —
--- re dunk-----len Haare und ih--re gros----------sen Brü---------ste und ih-

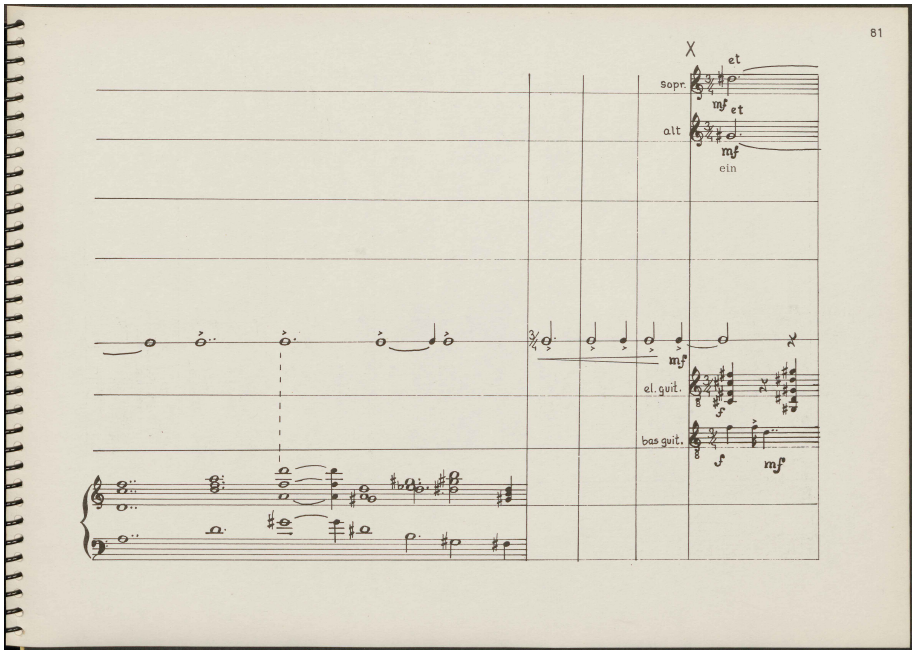

76
des
for el skel se
i
des
for el skel se
re
Ver lie ieht heit
in

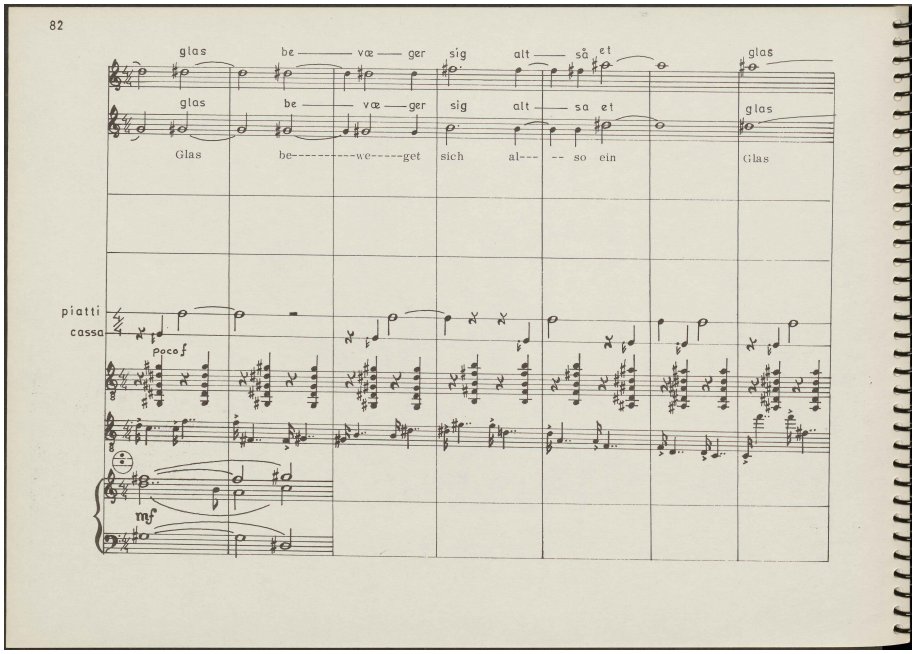

77
Ib–sen be — væ — ger sig u — den for — skel
Ib–sen be — væ — ger sig u — den for — skel
Ib---sen be-------wegt-----sich oh---------ne Un-------- --ter----------schied

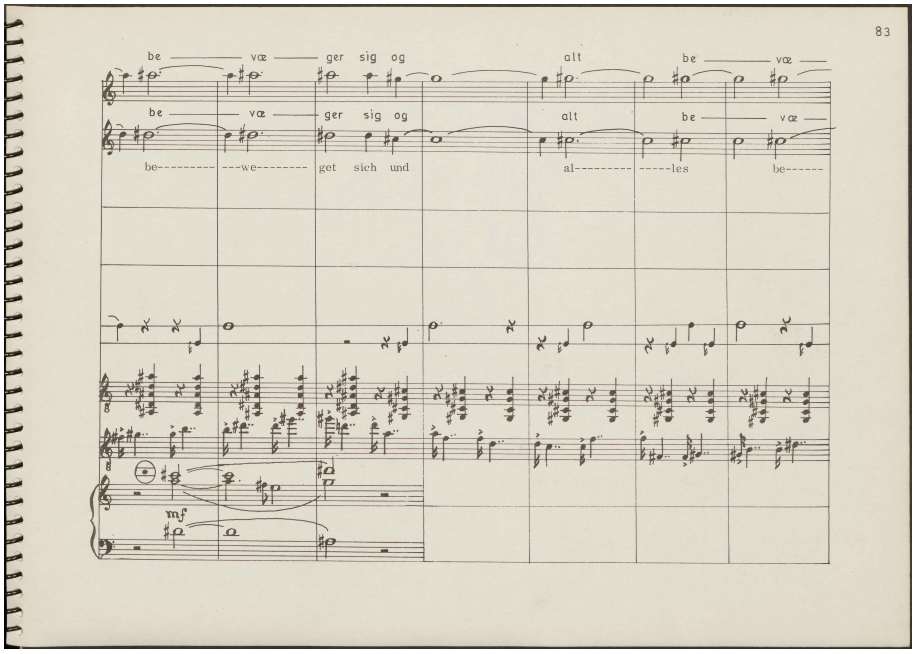

79
alt be — væ — ger sig i cirk-ler alt be — væ — ger sig alt-så
al----------les be-----wegt sich in Krei-sen al-----les------be--------wegt sich al-so
alt be — væ — ger sig i cirk-ler alt be — væ — ger sig alt-så

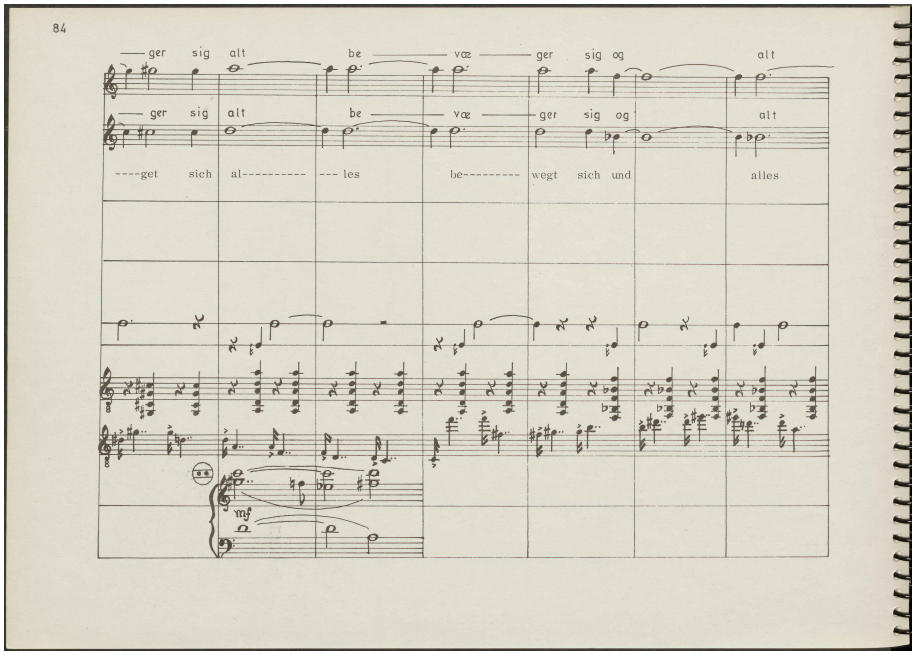

78
♩ = 160
sopr.
alt be — væ — ger sig u — den for — skel i cirk—ler
P
al----------les be--------wegt sich oh--------ne Unter---schied in Krei-sen
bas
alt be — væ — ger sig u — den for — skel i cirk—ler
P
crotales
÷ seiding
mf
el. guit.
P
P

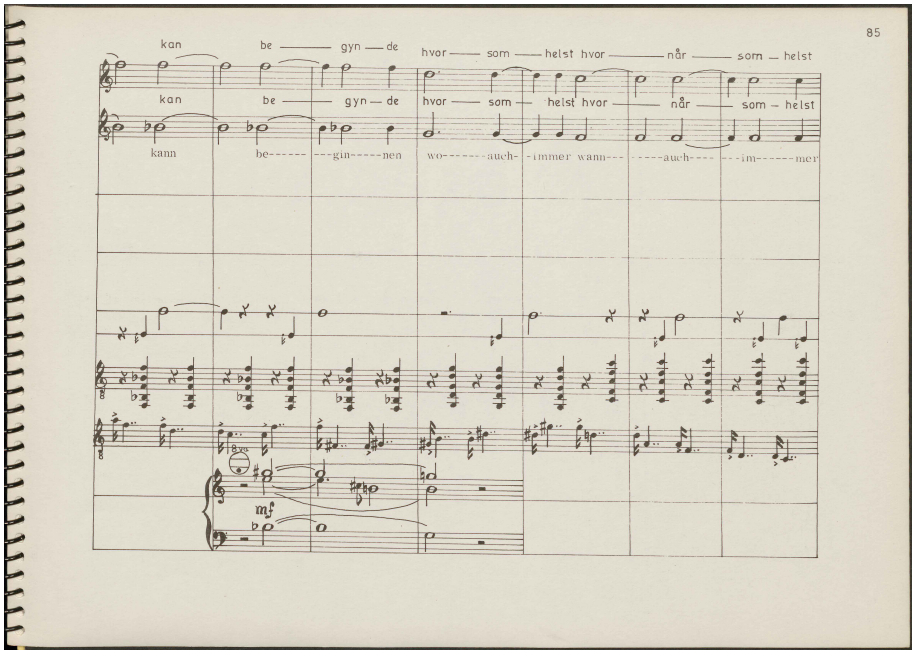

80
V
♩= 138
piatti
mf
P
8va
8va bassa

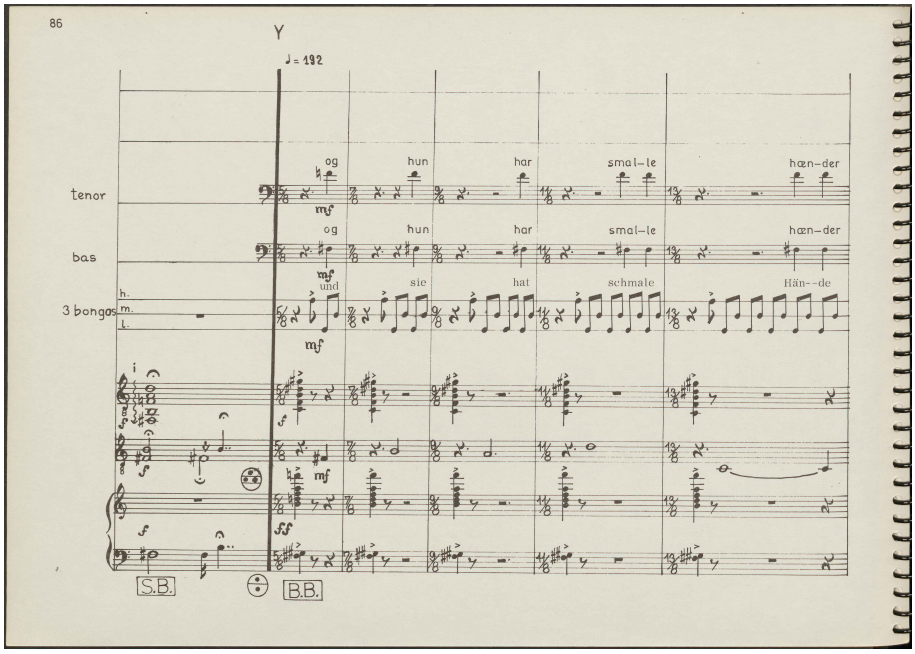

81
X
et
Sopr.
mf
et
Alt
mf
ein
mf
el. guit.
bas guit.
mf

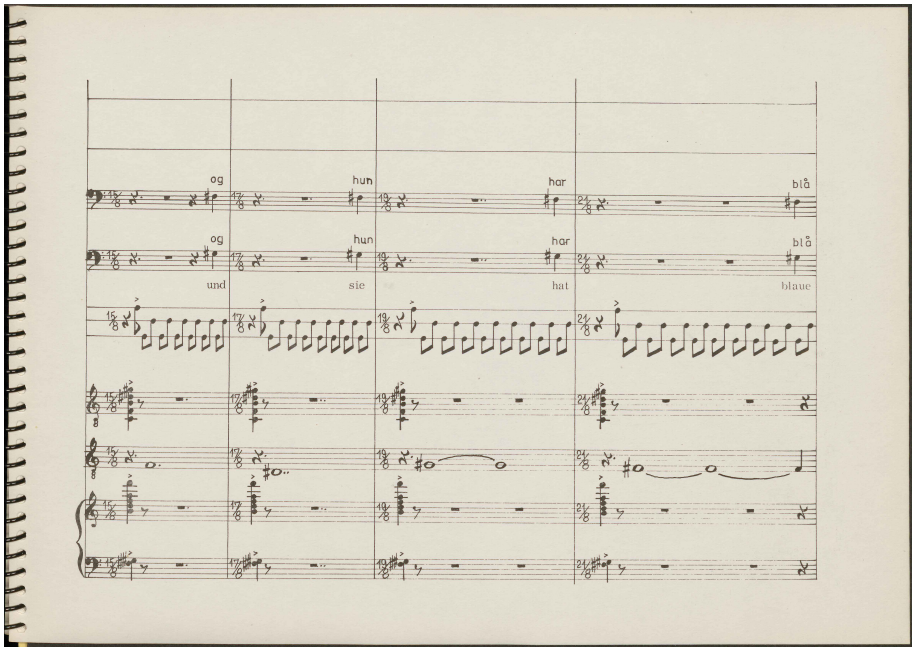

82
glas be væ ger sig alt så et glas
glas be væ ger sig alt sa et glas
Glas be we get sich al so ein Glas
piatti
cassa
poco f
mf

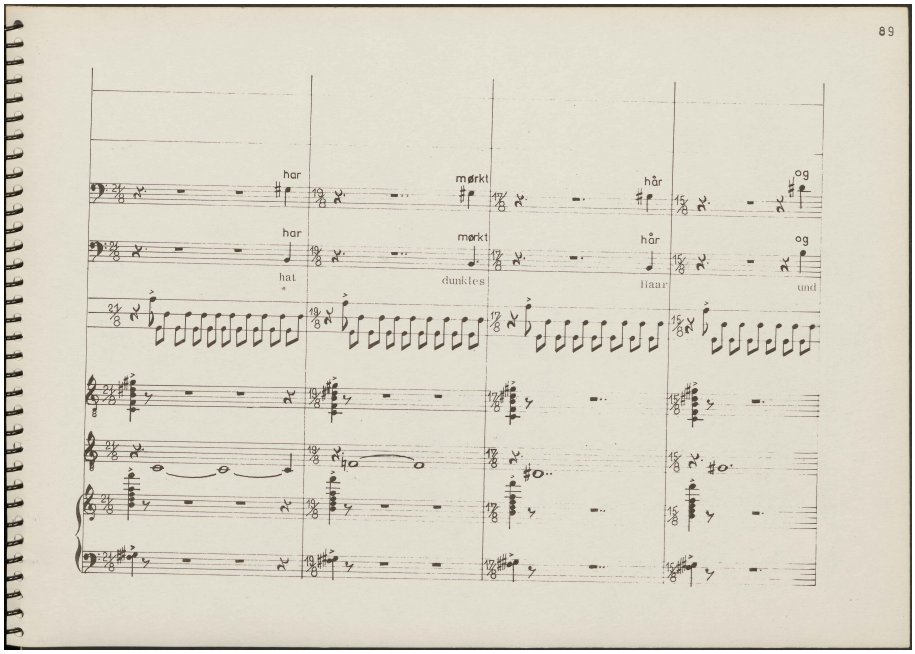

83
be væ ger sig og alt be væ
be væ ger sig og alt be væ
be we get sich und al les be
mf

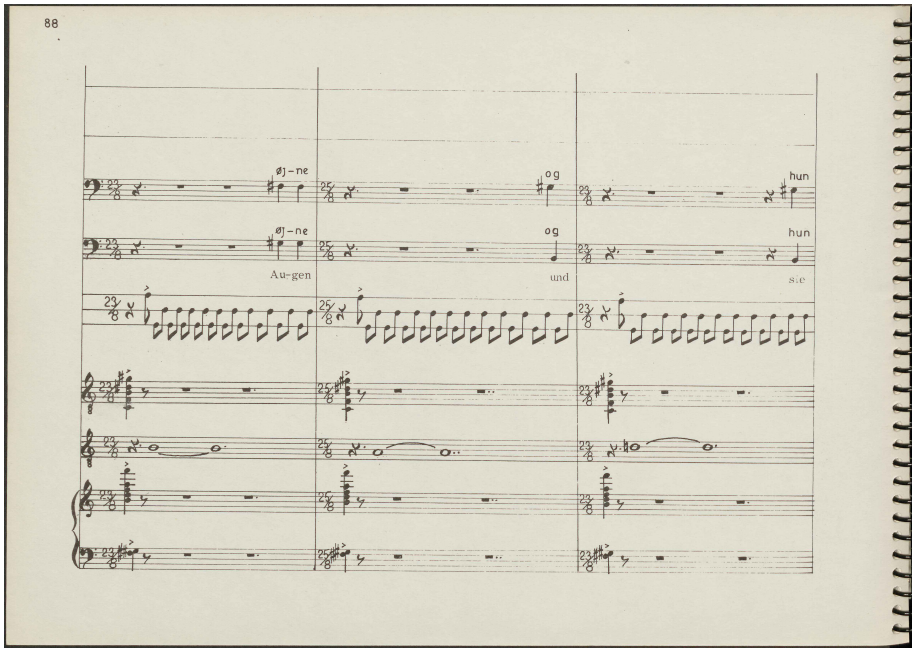

84
ger sig alt be væ ger sig og alt
ger sig alt be væ ger sig og alt
---get sich al--- --- les be--- wegt sich und alles

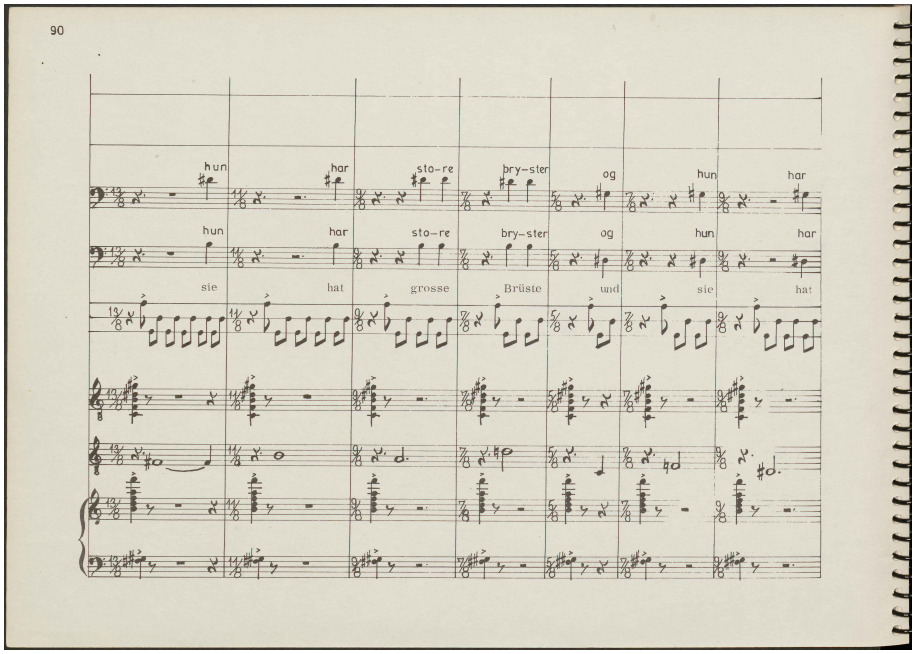

85
kan be gyn de hvor som helst hvor når som helst
kann be gin nen wo auch immer wann auch im mer
mf

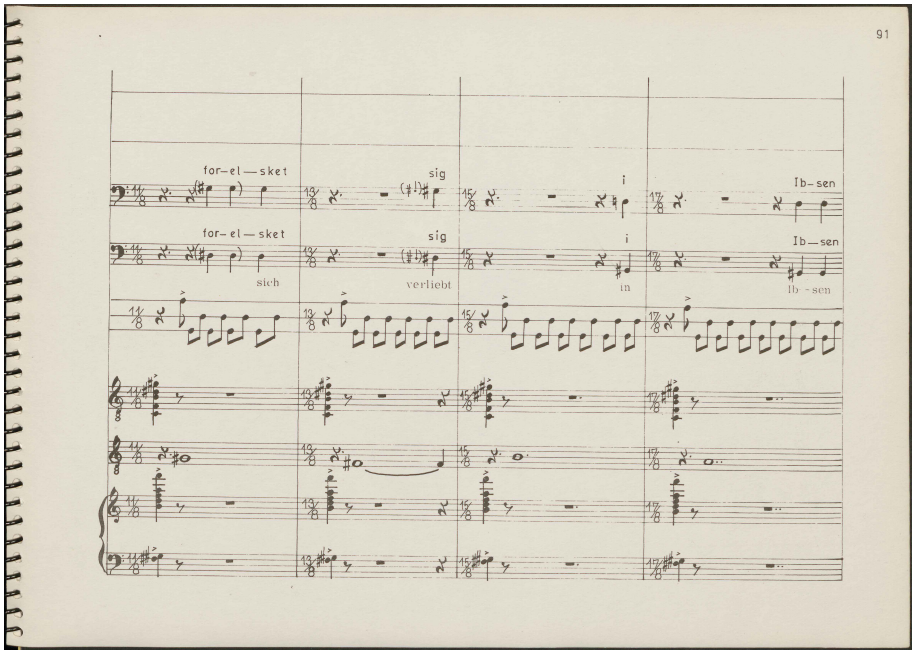

86
Y
♩= 192
tenor
og hun har smal-le hæn-der
bas
og hun har smal-le hæn-der
3 bongos
h.
m.
l.
und
sie hat schmale Hän--de
mf
S.B.
B.B.

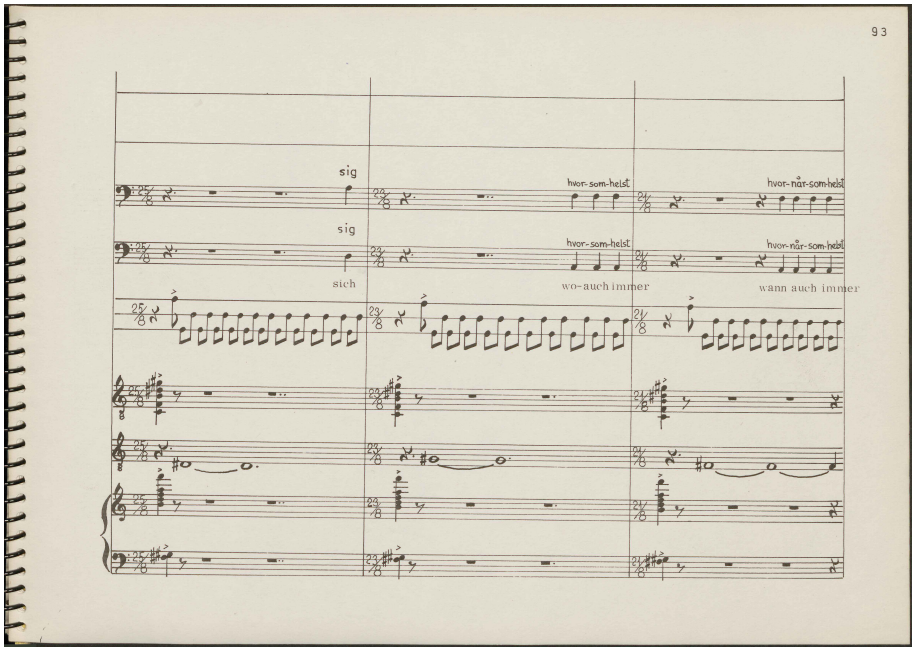

og
hun
har
blå
og
hun
har
blå
und
sie
hat
blaue

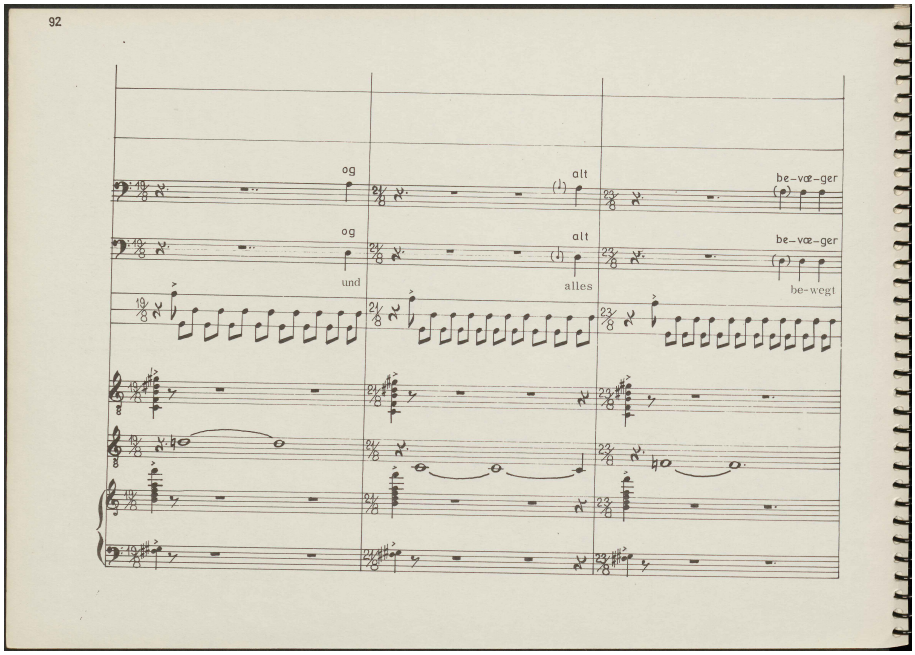

89
har
mørkt
hår
og
har
mørkt
hår
og
hat
dunkles
Haar
und

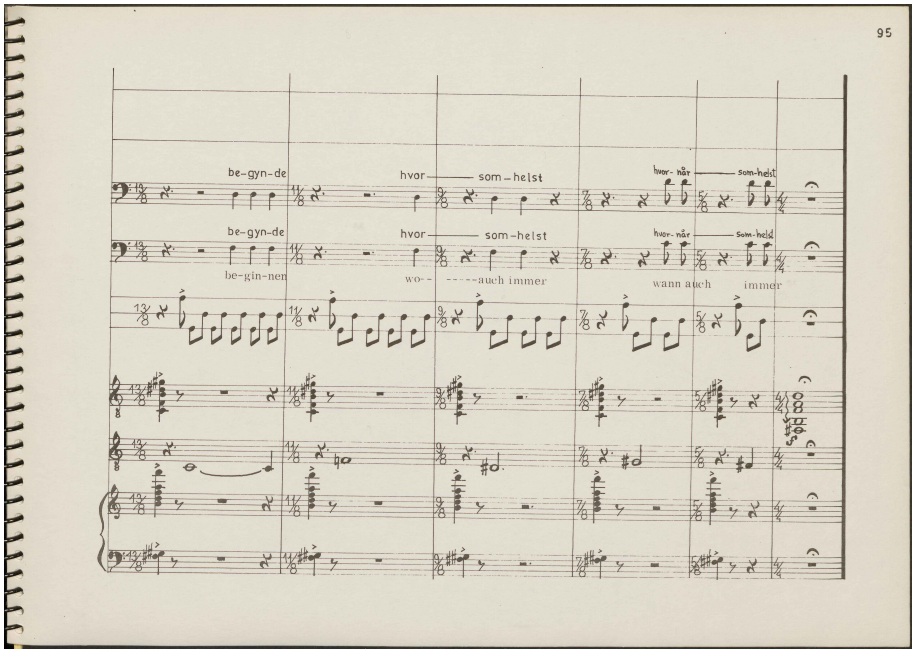

88
øj-ne
og
hun
øj-ne
og
hun
Au-gen
und
sie

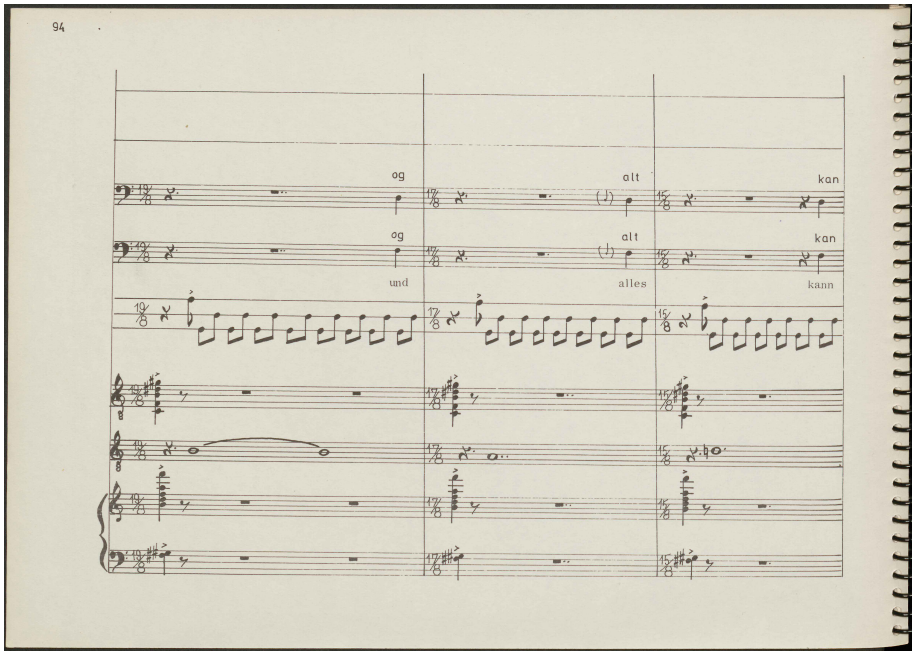

90
hun har sto-re bry-ster og hun har
hun har sto-re bry-ster og hun har
sie hat grosse Brüste und sie hat

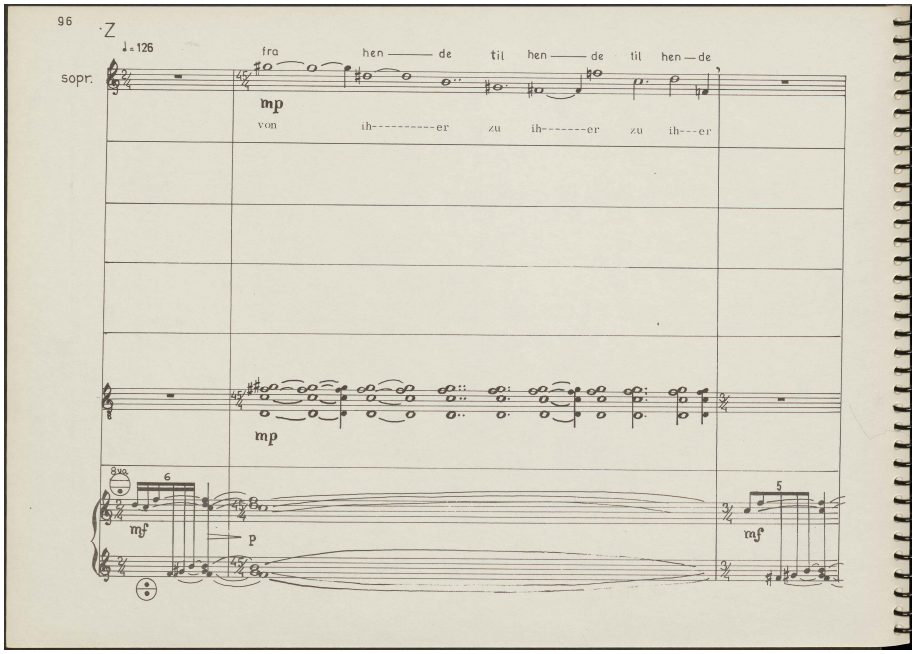

91
for-el-sket
sig
i
Ib-sen
for-el-sket
sig
i
Ib-sen
sich
verliebt
in
Ib-sen

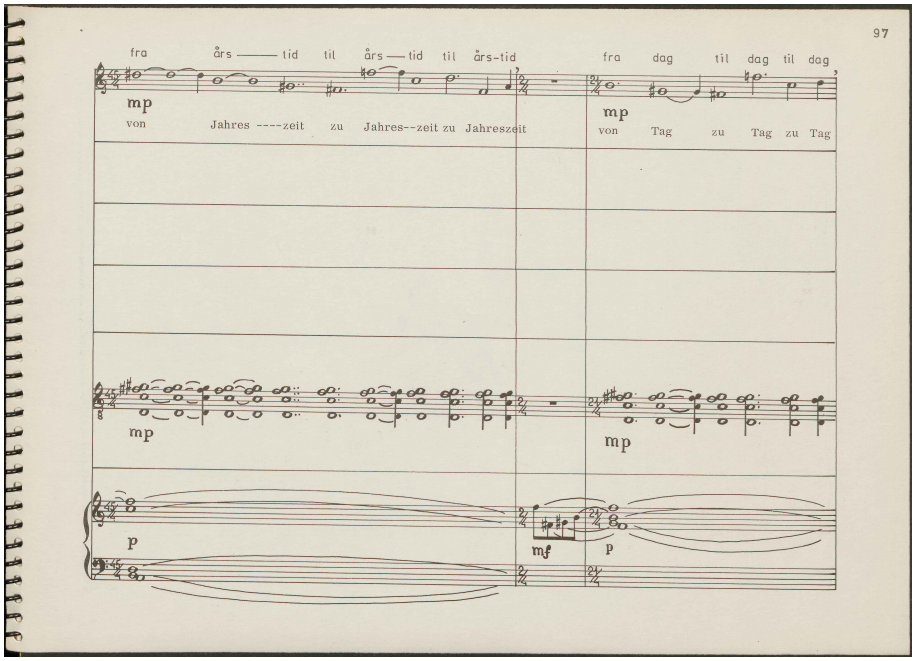

93
sig
hvor-som-helst
hvor-når-som-helst
sig
hvor-som-helst
hvor-når-som-helst
sich
wo-auch immer
wann auch immer

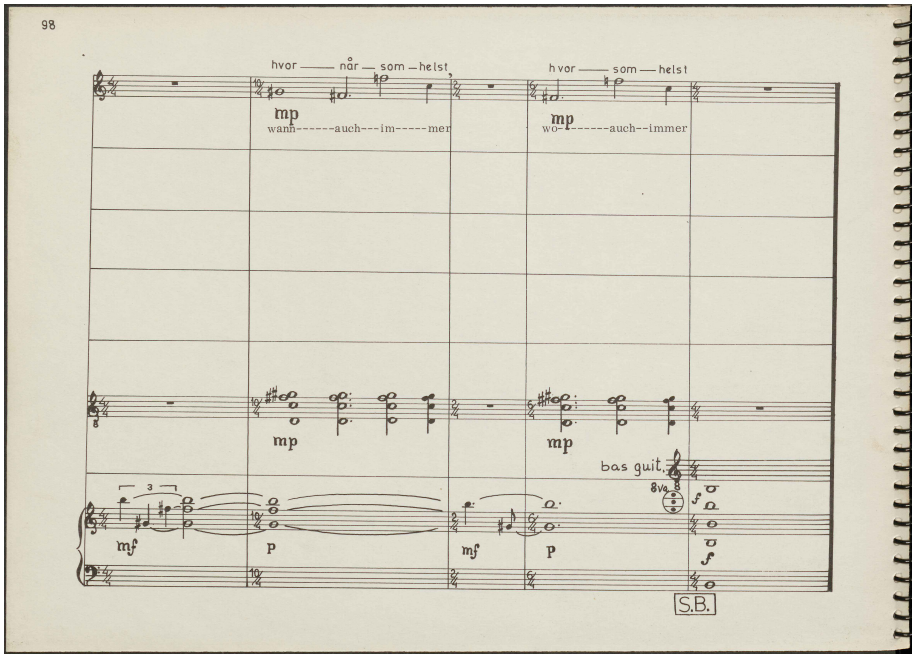

92
og
alt
be-væ-ger
og
alt
be-væ-ger
und
alles
be-wegt

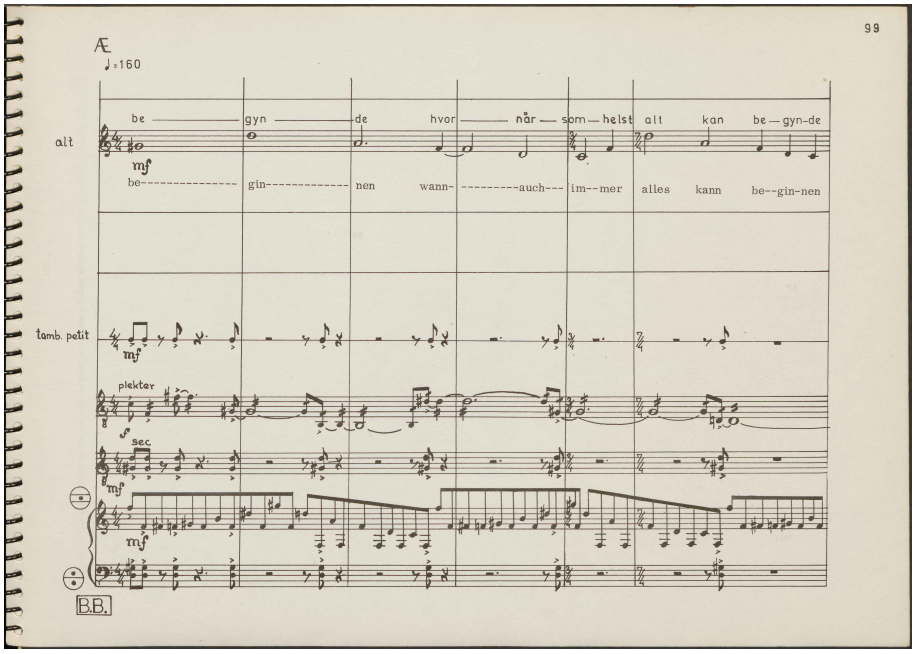

95
be-gyn-de
hvor — som-helst
hvor-når — som-helst
be-gyn-de
hvor — som-helst
hvor-når — som-helst
be-gin-nen
wo- ----auch immer
wann auch immer

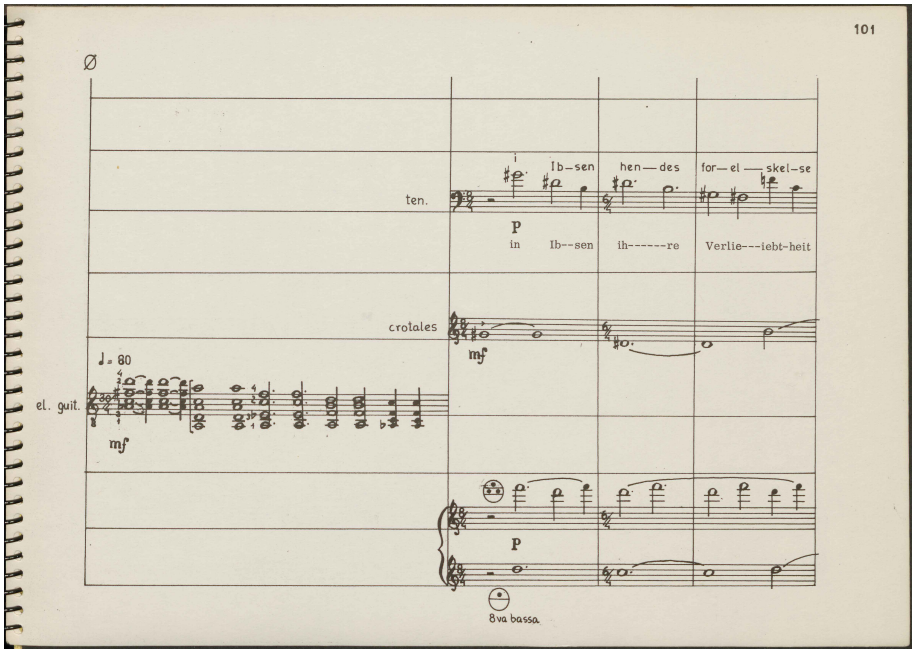

94
og
alt
kan
og
alt
kan
und
alles
kann

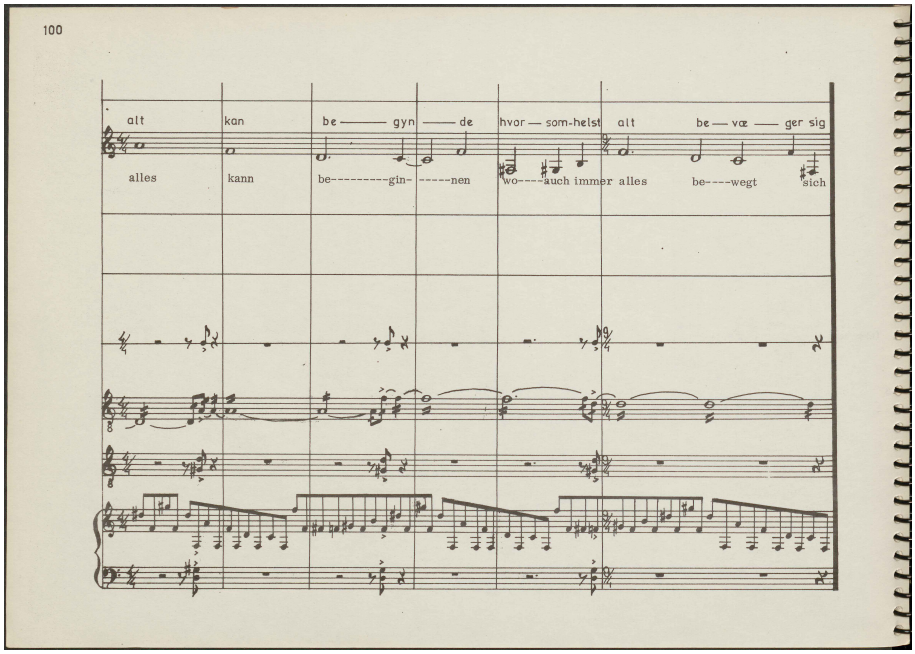

96
Z
♩= 126
sopr.
fra hen de til hen de til hen de
mp
von ih er zu ih er zu ih er
mp
mf
p
mf

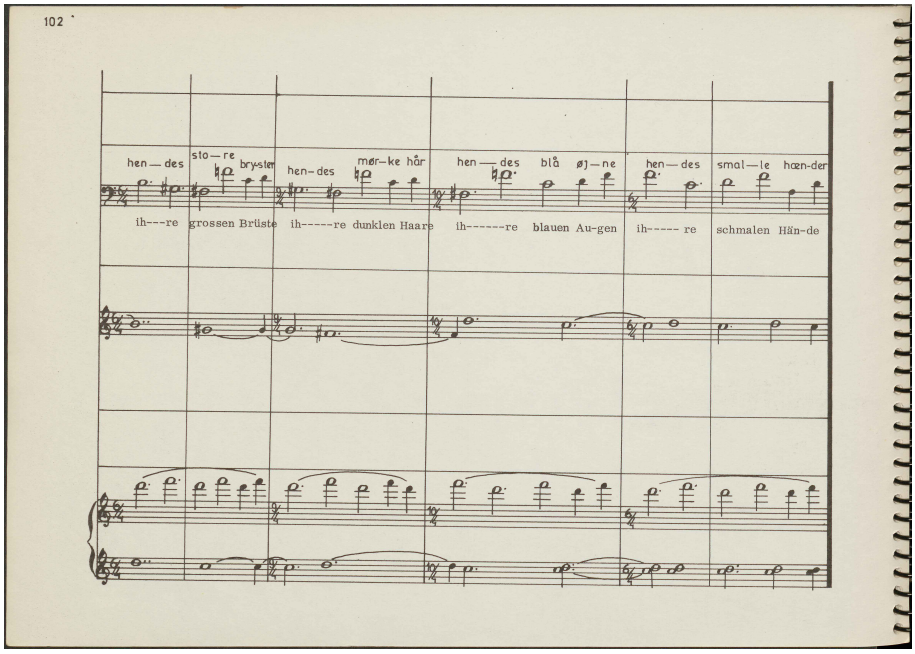

97
fra års — tid til års — tid til års-tid
mp
von Jahres ----zeit zu Jahres--zeit zu Jahreszeit
fra dag til dag til dag
mp
von Tag zu Tag zu Tag
mp
mp
p
mf
p

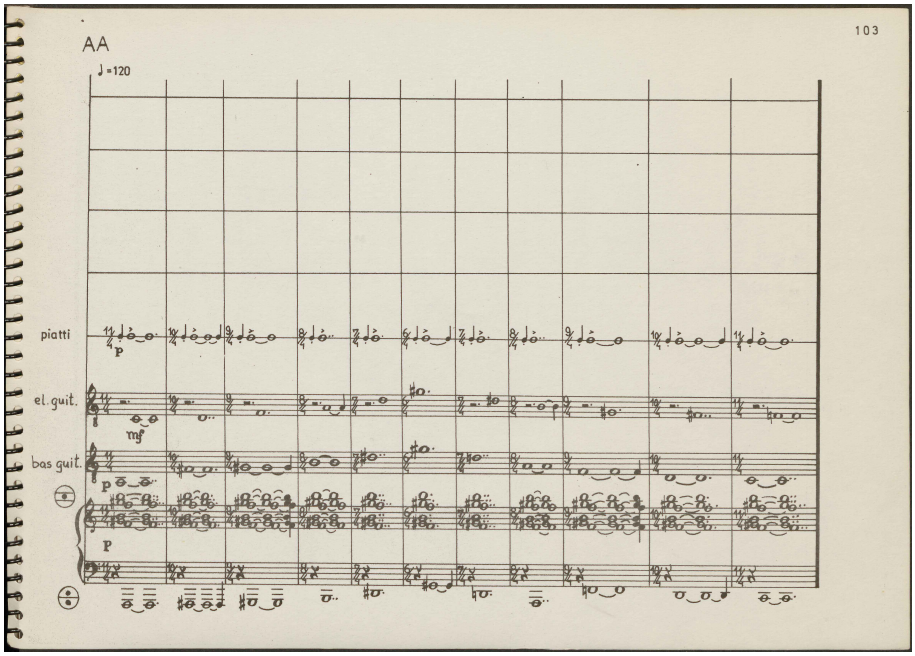

98
hvor — når — som — helst
hvor — som — helst
mp
wann------auch---im-----mer
mp
wo-------auch--immer
mp
mp
bas guit.
8va
mf
p
mf
p
S.B.

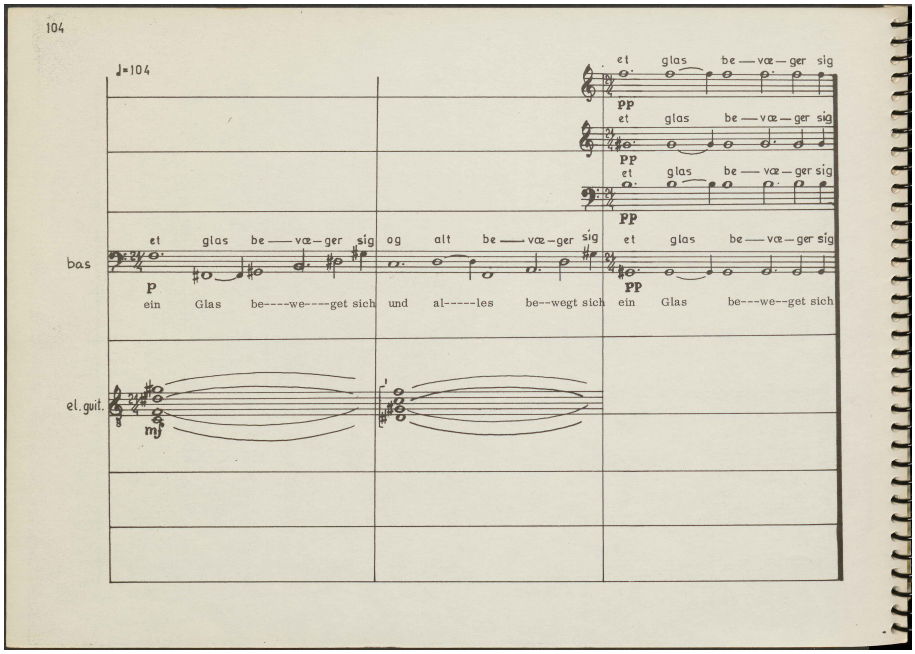

99
Æ
♩=160
alt
be — gyn — de hvor — når — som — helst alt kan be — gyn-de
mf
be — gin — nen wann- — auch — im--mer alles kann be--gin-nen
tamb. petit
mf
plektør
sec
mf
mf
B.B.

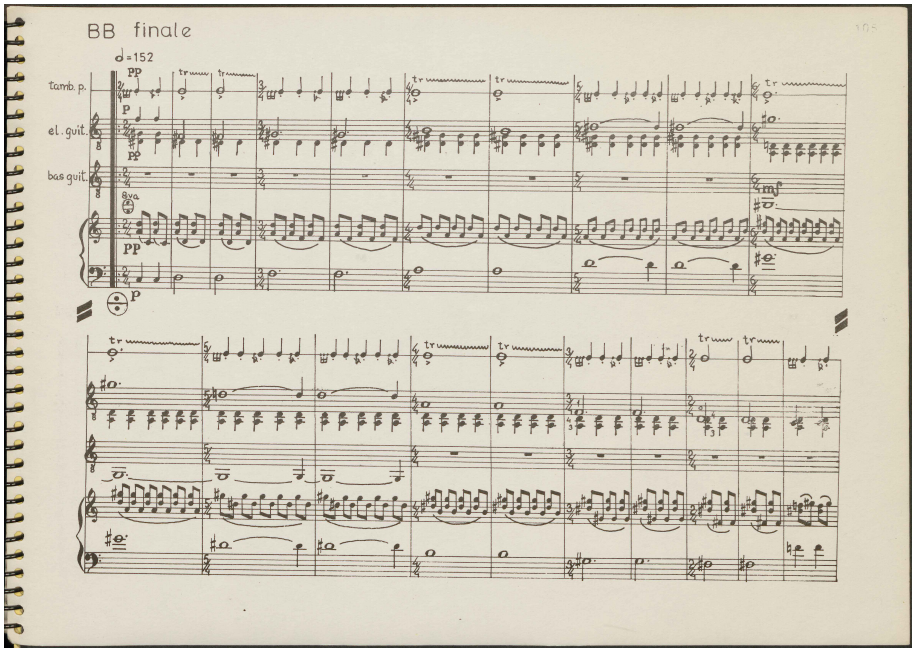

101
Ø
ten.
Ib-sen hen-des for-el-skel-se
P
in Ib--sen ih------re Verlie---iebt-heit
crotales
mf
♩= 80
el. guit.
mf
P
8va bassa

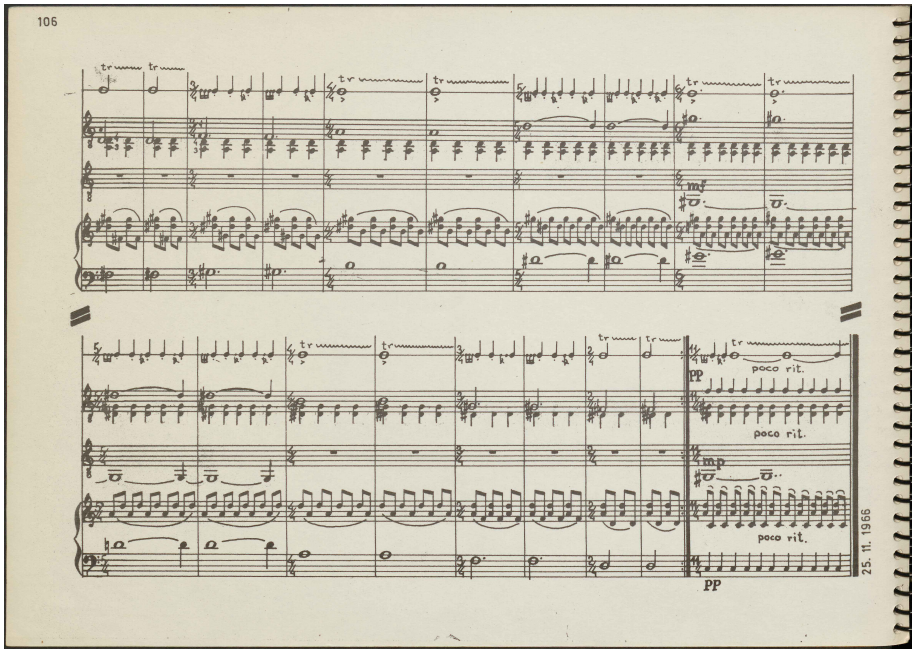

100
alt kan be — gyn — de hvor — som-helst alt be — væ — ger sig
alles kann be---------gin- -----nen wo----auch immer alles be----wegt sich


102
hen — des sto — re bryster hen — des mør — ke hår hen — des blå øj — ne hen — des smal — le hæn-der
ih---re grossen Brüste ih-----re dunklen Haare ih------re blauen Au-gen ih----- re schmalen Hän-de

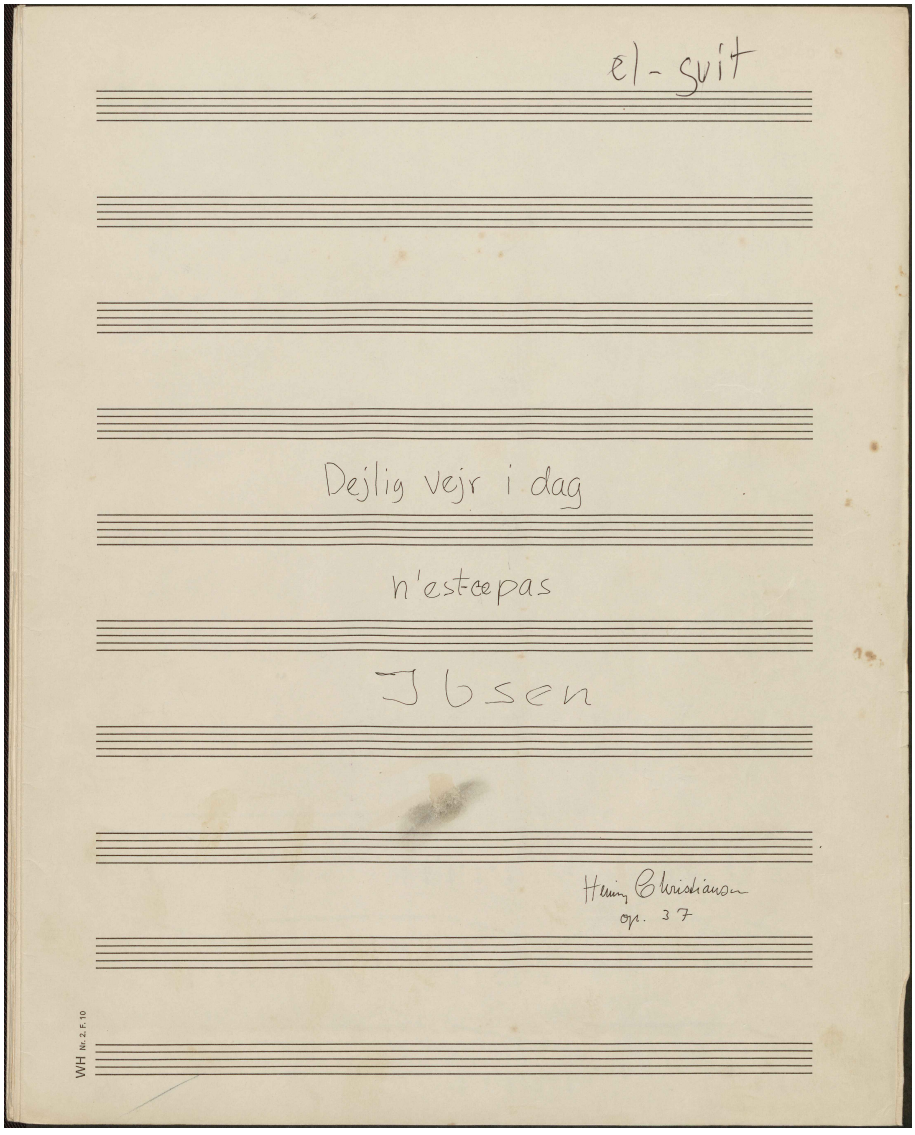

AA
103
♩=120
piatti
el. guit.
bas guit.
p
mf
p
p

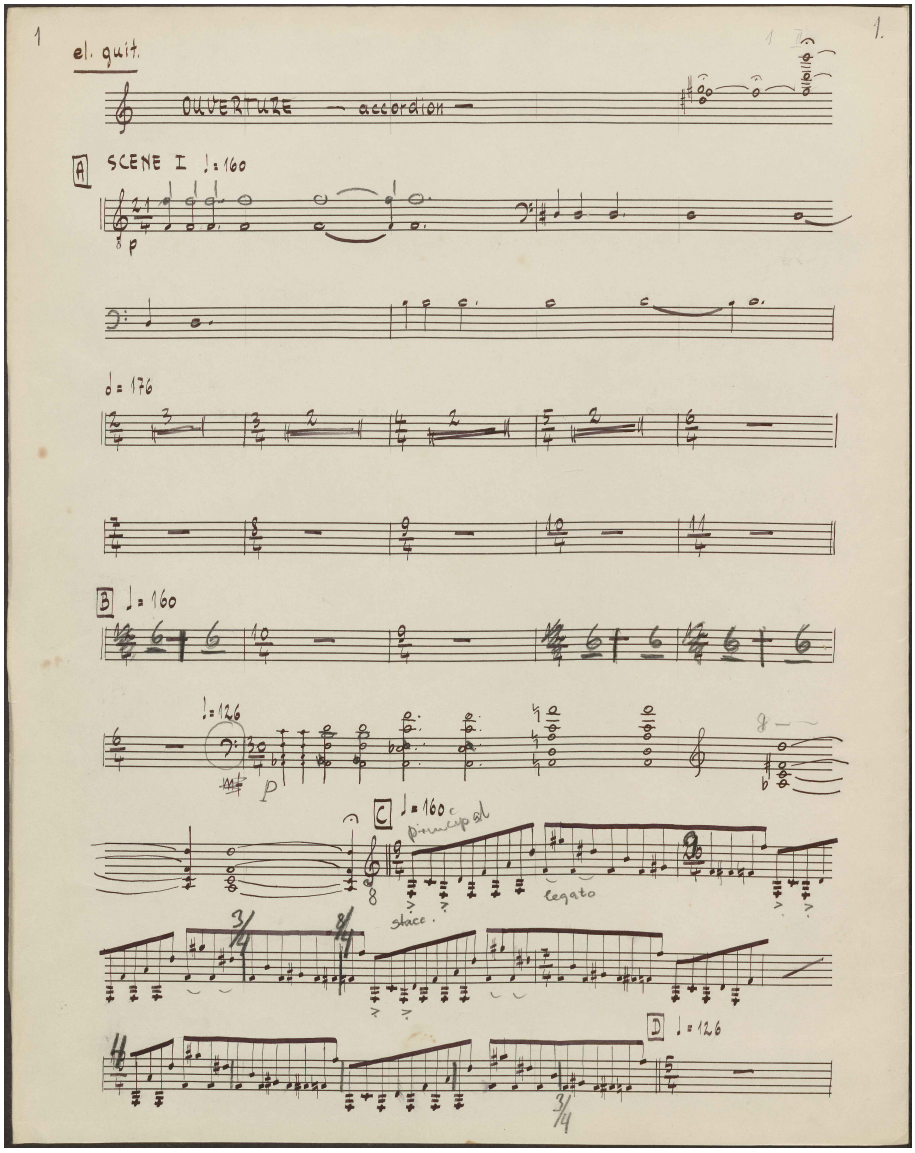

104
♩=104
et glas be — væ — ger sig
pp
et glas be — væ — ger sig
pp
et glas be — væ — ger sig
pp
bas
et glas be — væ — ger sig og alt be — væ — ger sig et glas be — væ — ger sig
p
pp
ein Glas be----we----get sich und al-----les be--wegt sich ein Glas be---we--get sich
el. guit.
mf


BB finale
tamb. p.
el. guit
bas guit

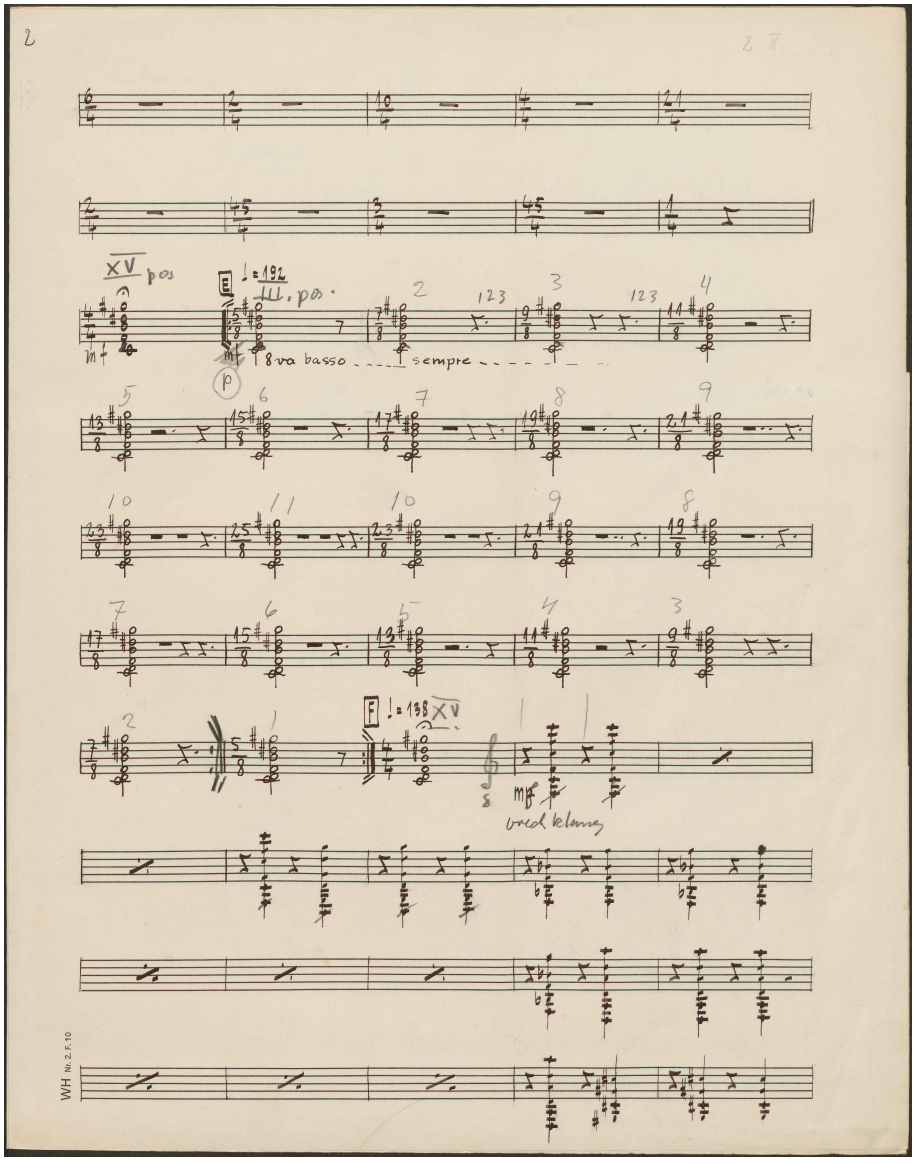

106
poco rit.
poco rit.
poco rit.
PP
PP
25. 11. 1966

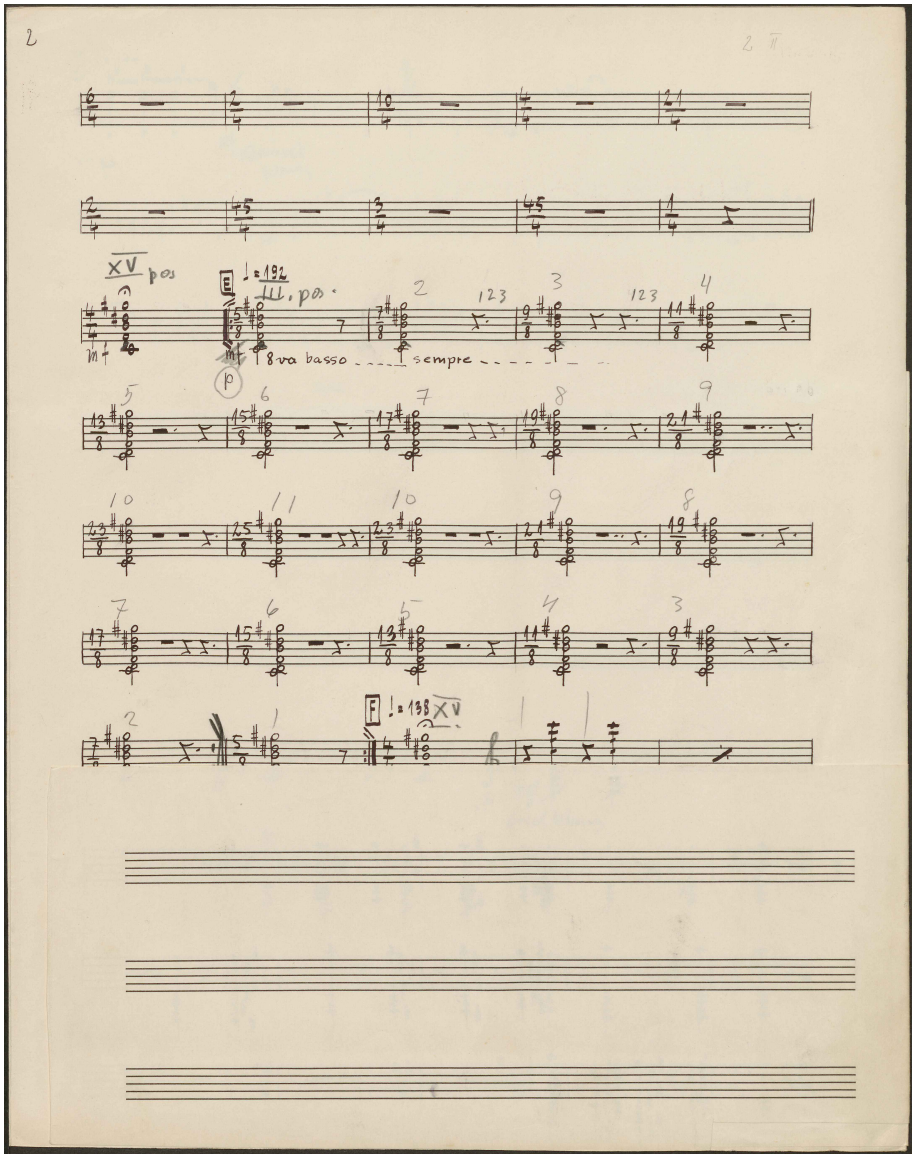


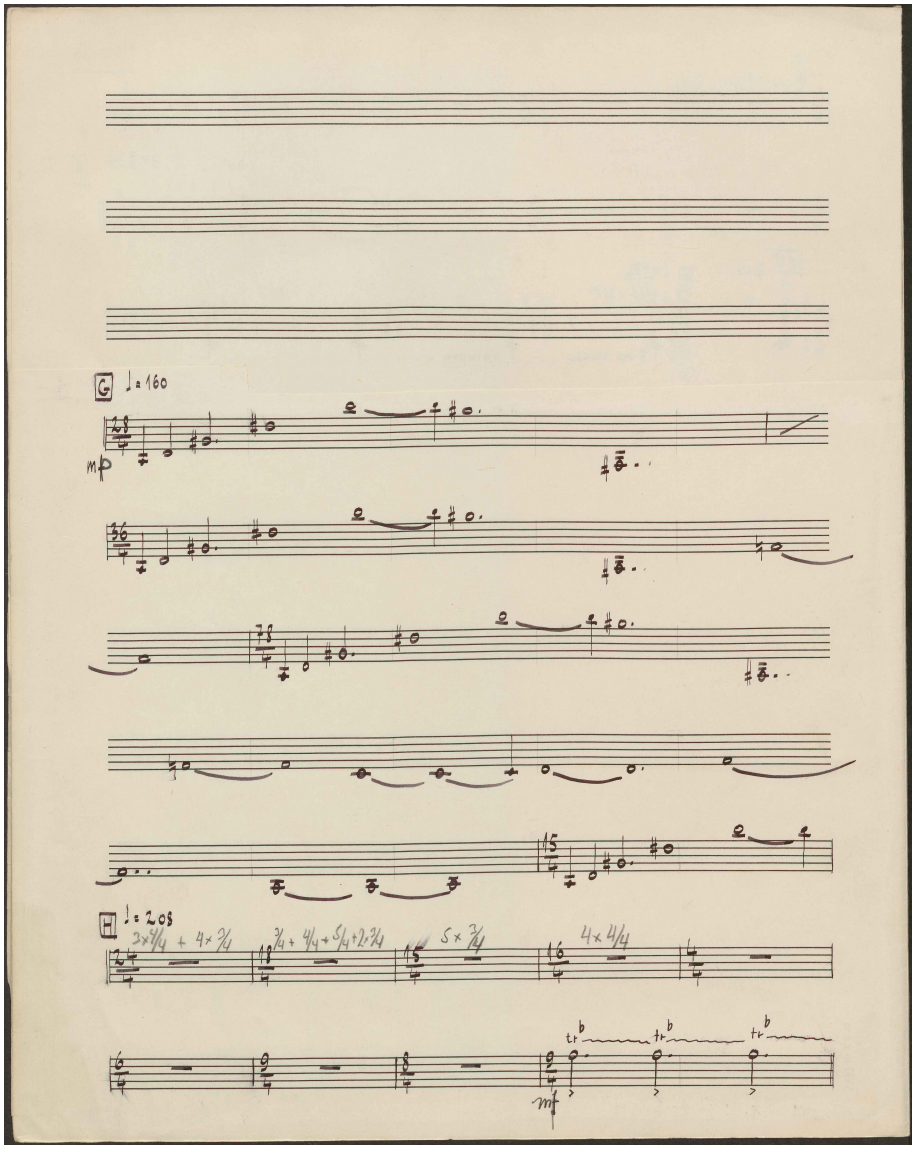

el-suit
Dejlig vejr i dag
n'est-ce pas
Ibsen
Hemy Christiansen
op. 37
WH Nr. 2. F. 10

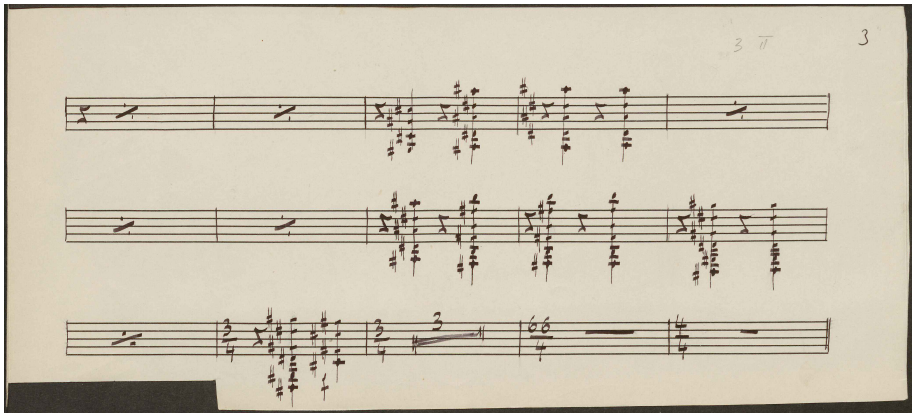

el. guit.
OUVERTURE — accordion —
A SCENE I ♩= 160
p
♪= 176
B ♩= 160
♩= 126
mf p
C ♩= 160
principal
legato
stacc.
D ♩= 126

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

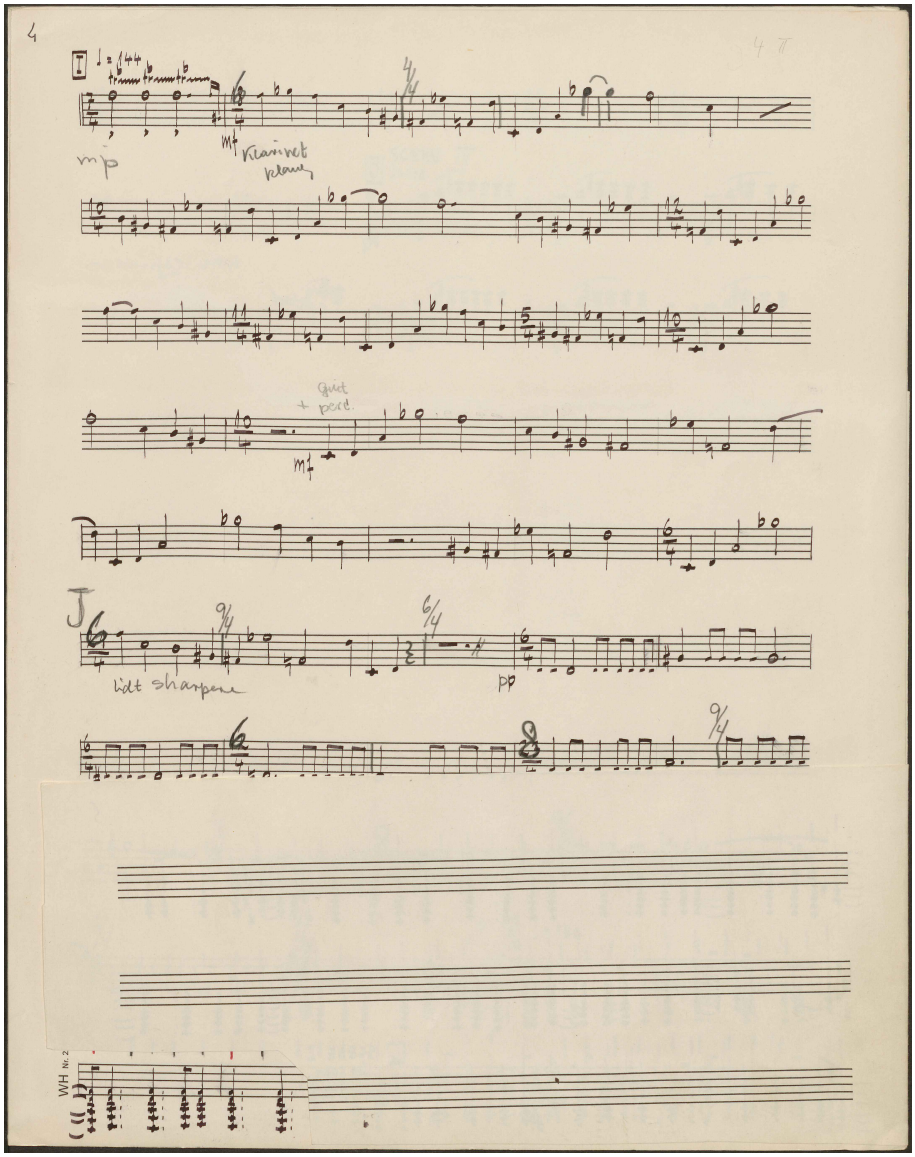



XV pos
III. pos.
8va basso
sempre
XV

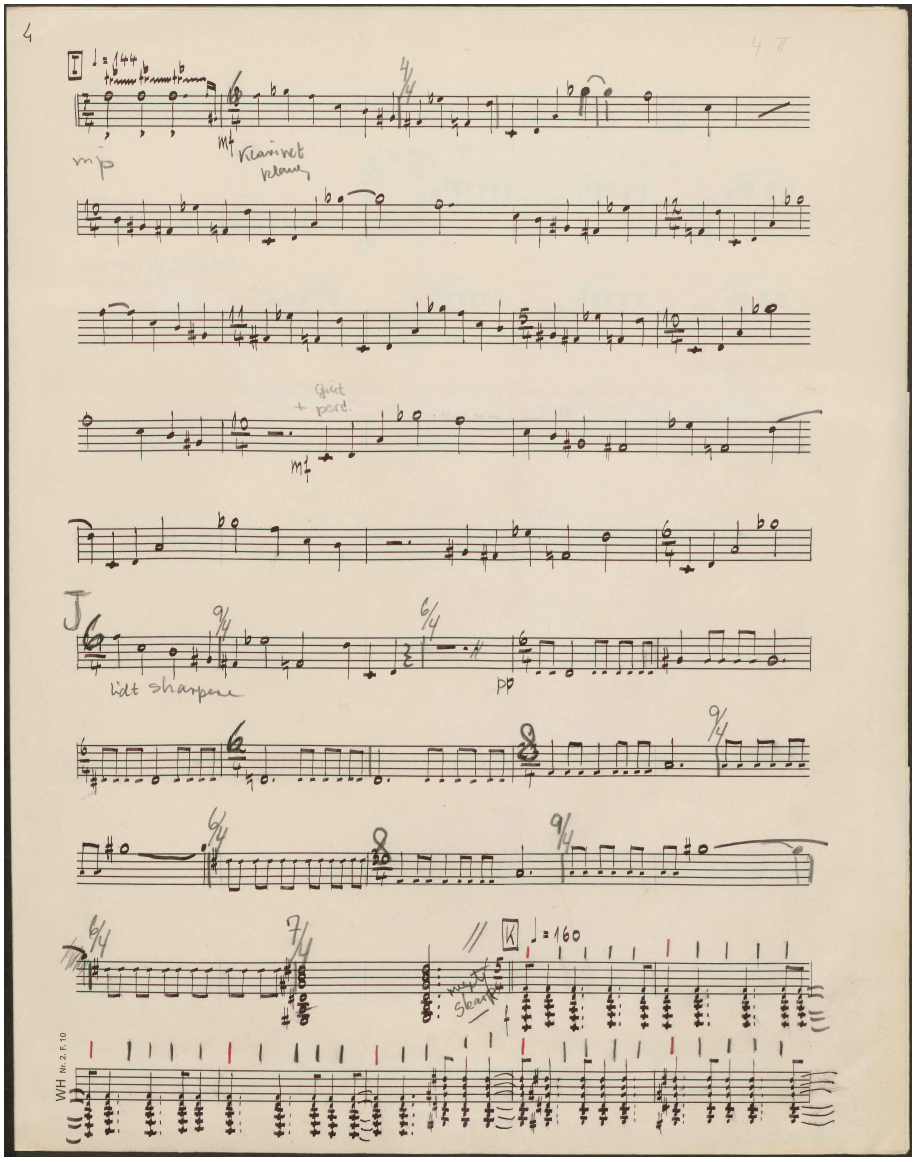

G
♩= 160
mp
H
♩= 208
3x3/4 + 4x3/4
3/4+4/4+5/4+2·3/4
5x3/4
4x4/4
tr
tr
tr
mf

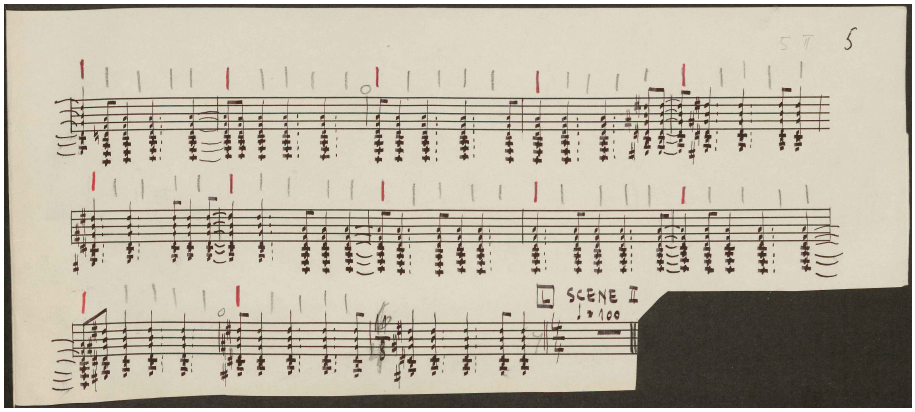

3 II
3

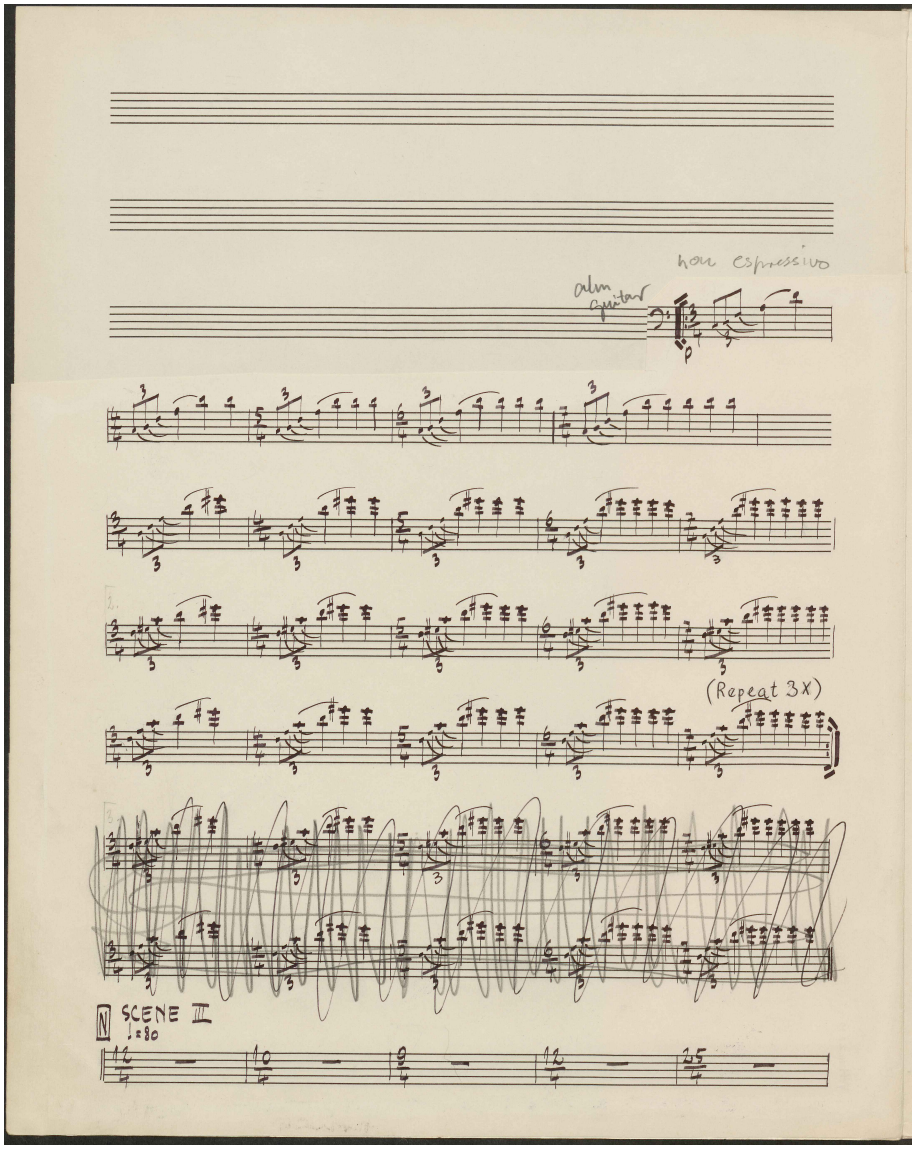
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET



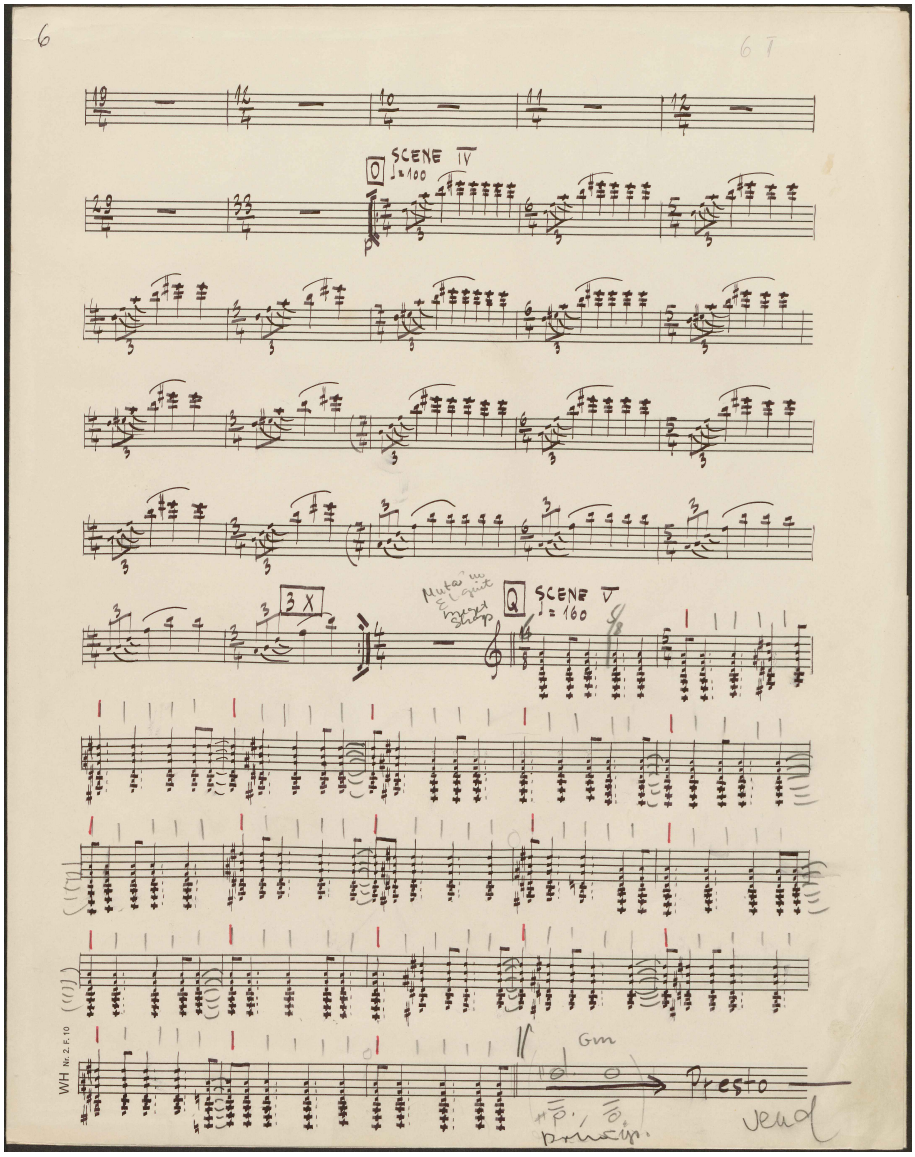
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET



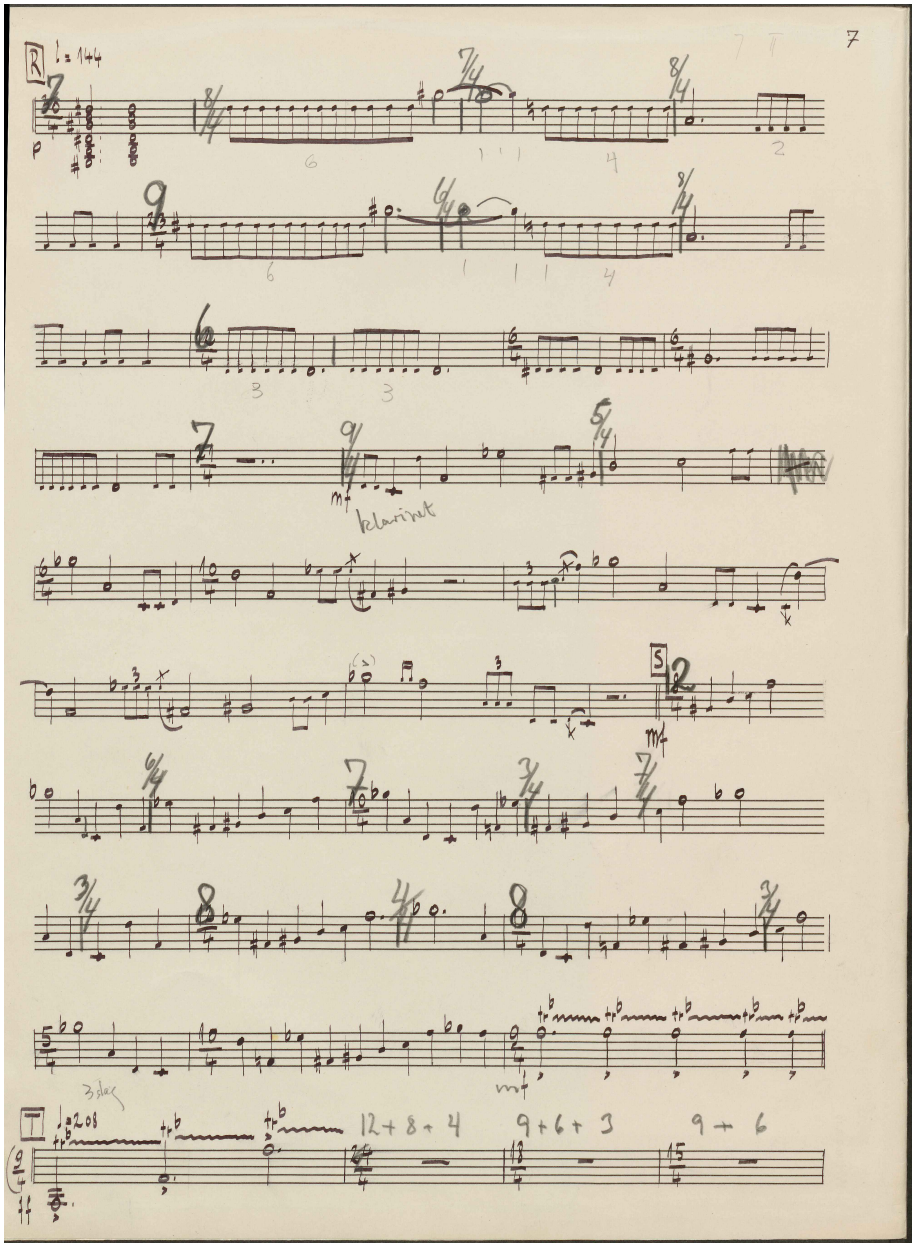

SCENE II


non espressivo
alm. guitar
(Repeat 3X)
SCENE III
♩=80

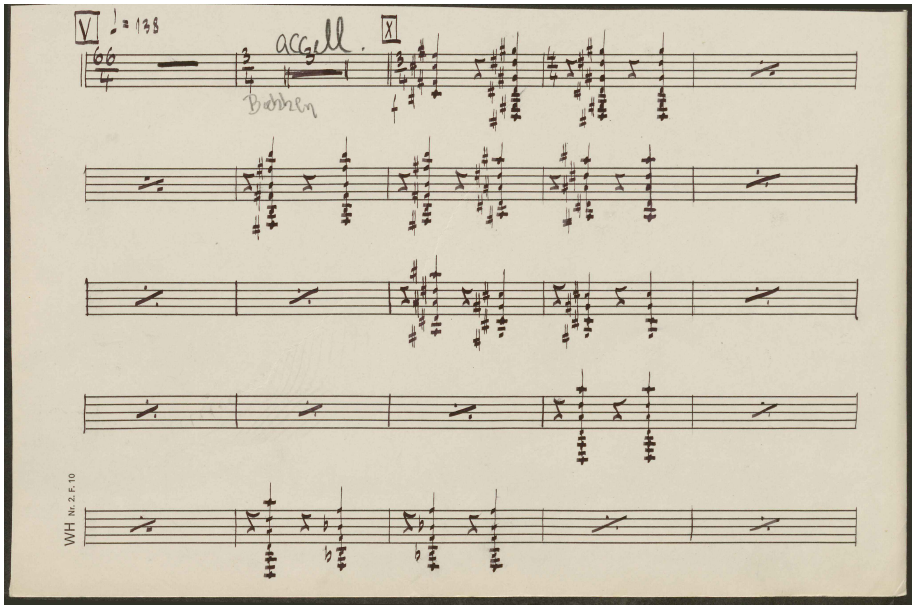
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET



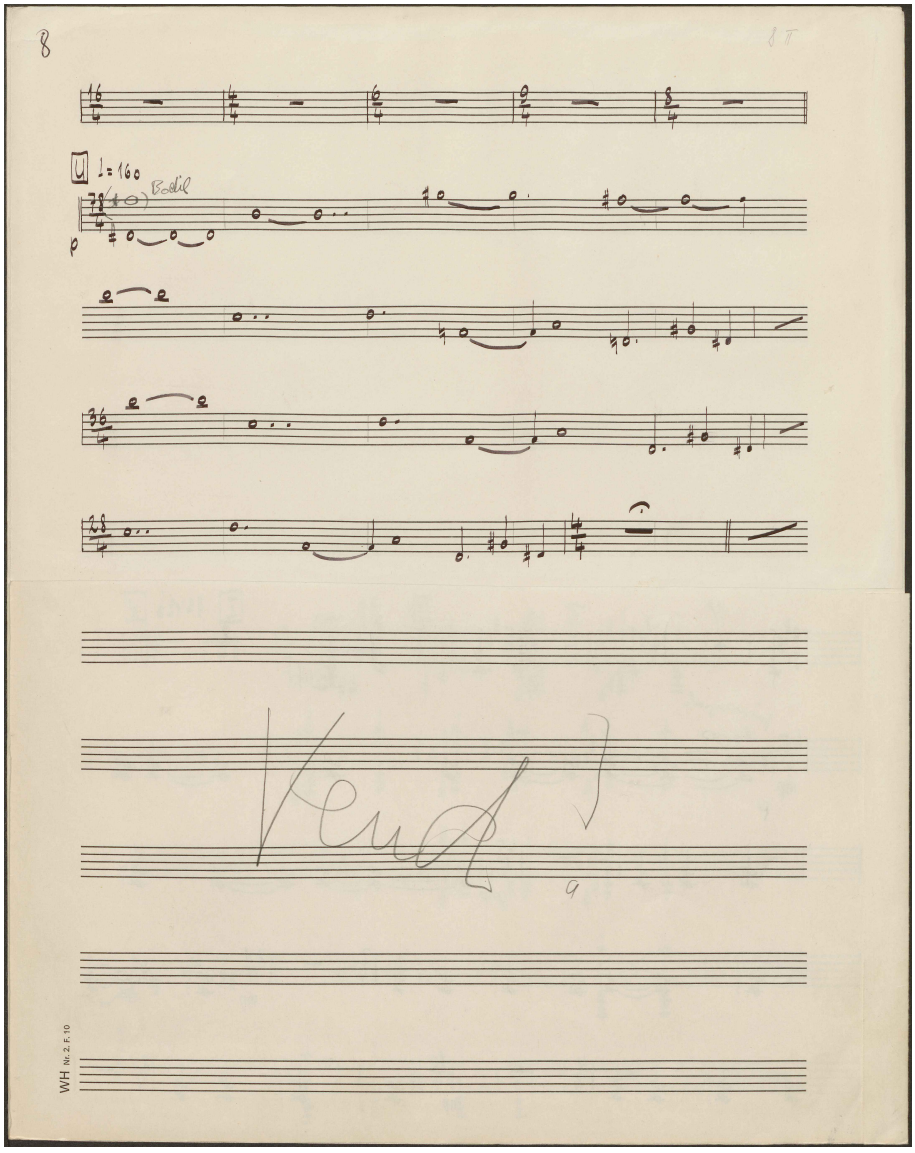
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

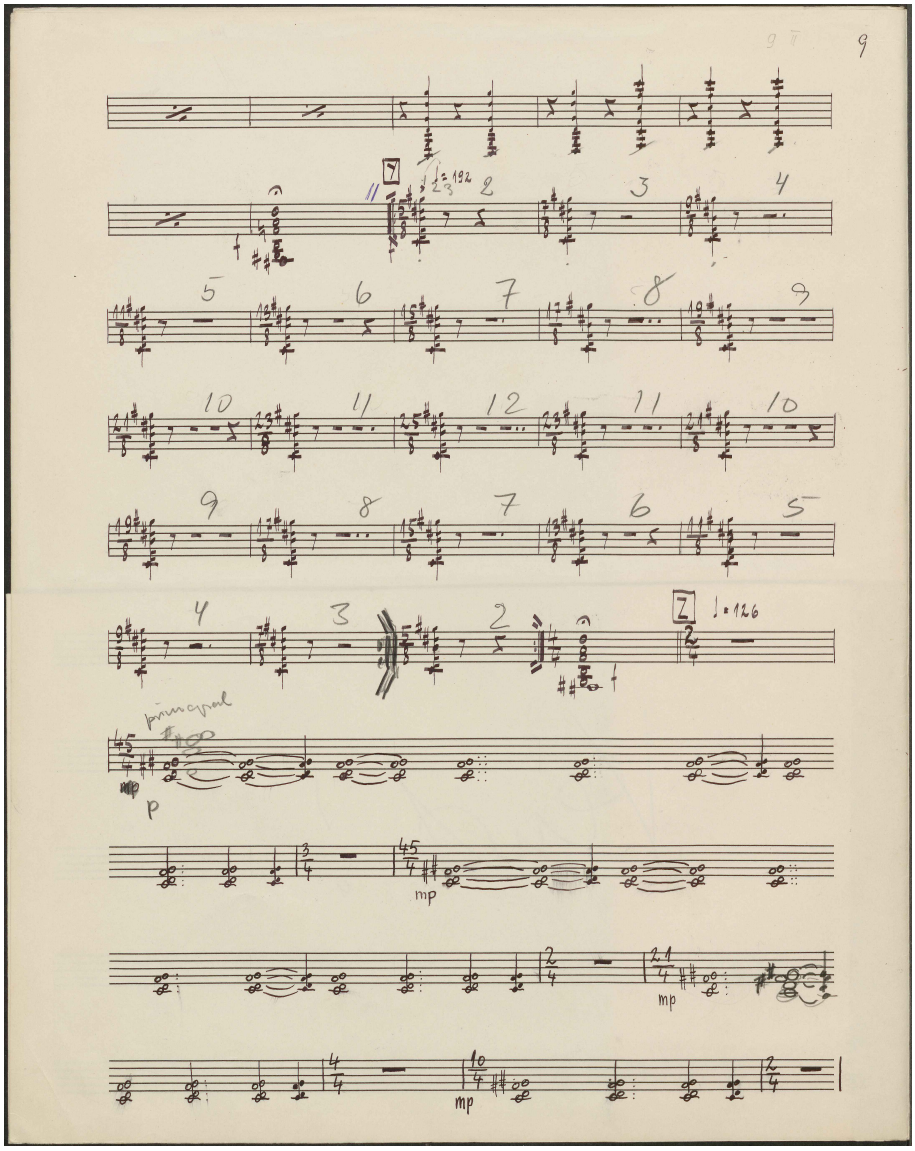


KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

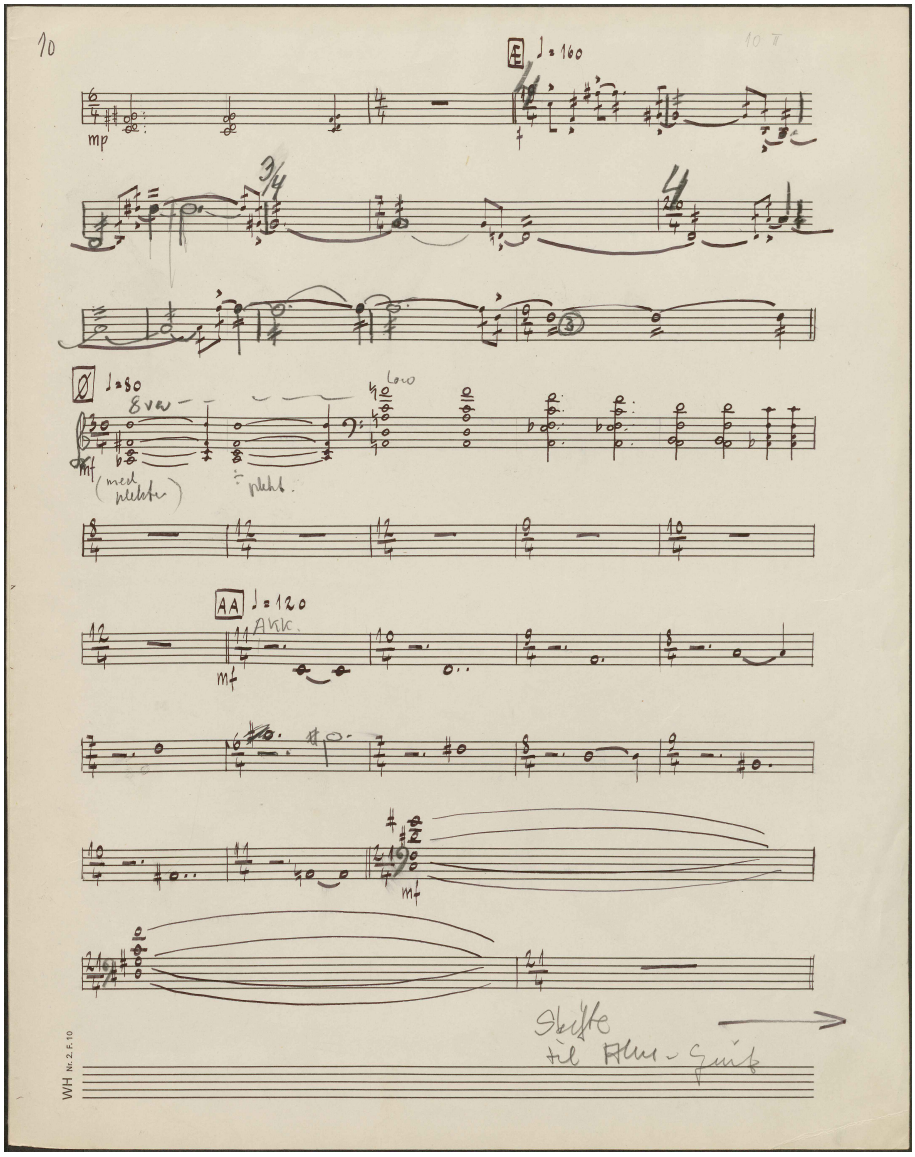


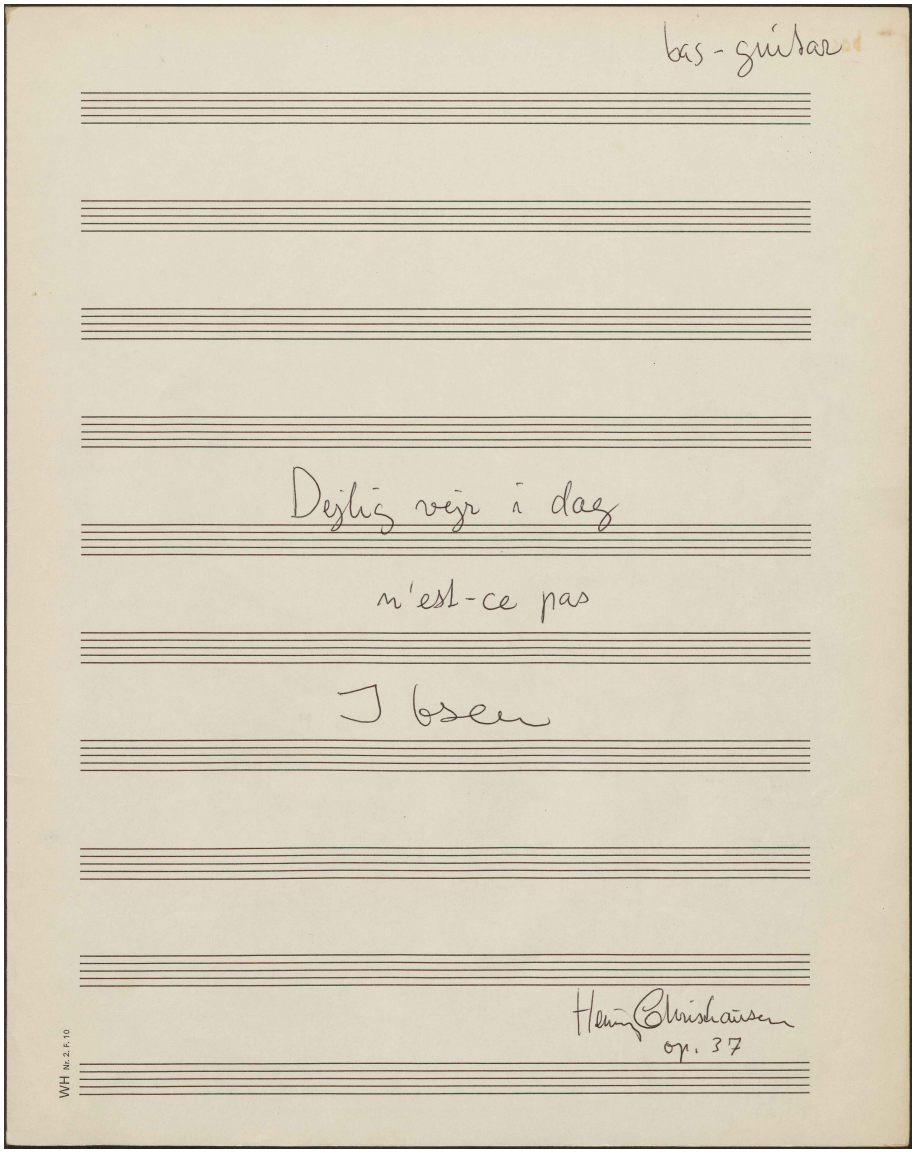
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

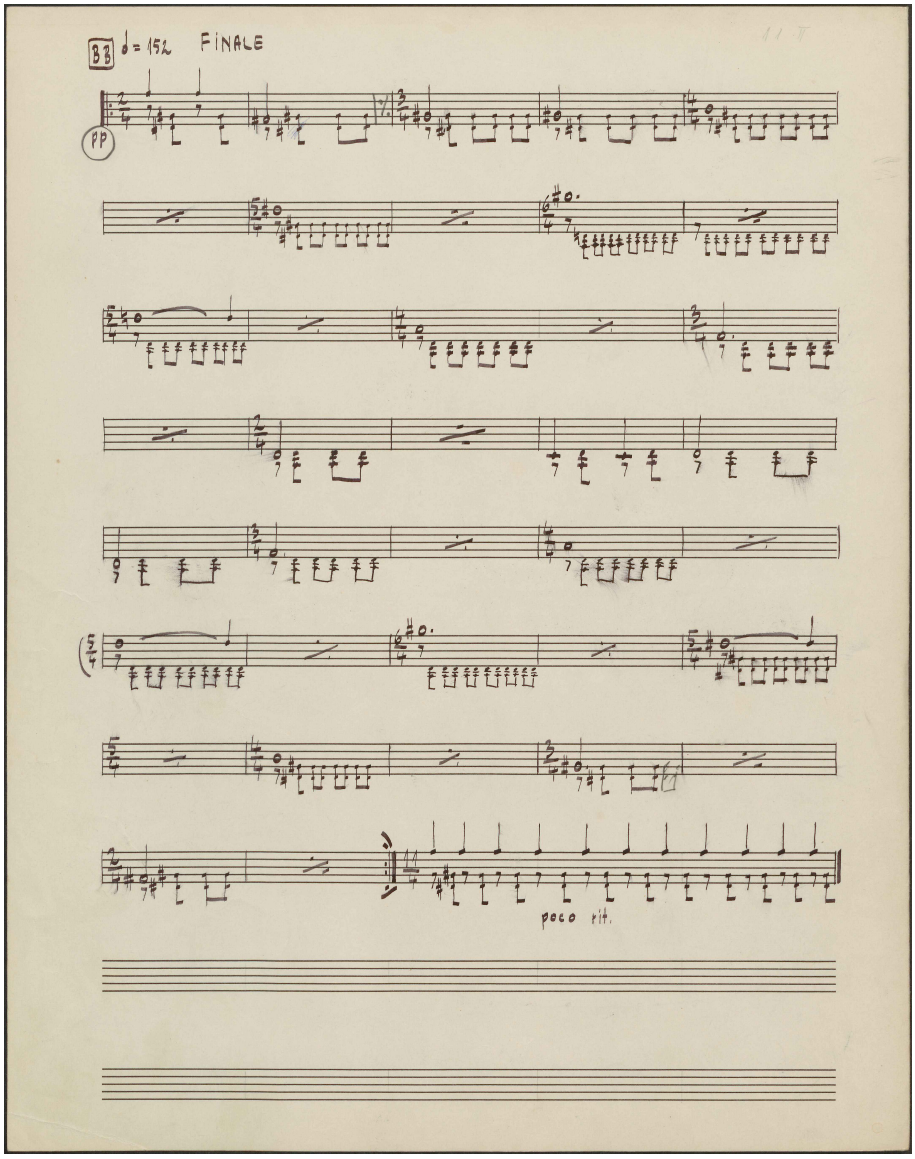



9
Y
Z
principal
mp
p
mp
mp
mp

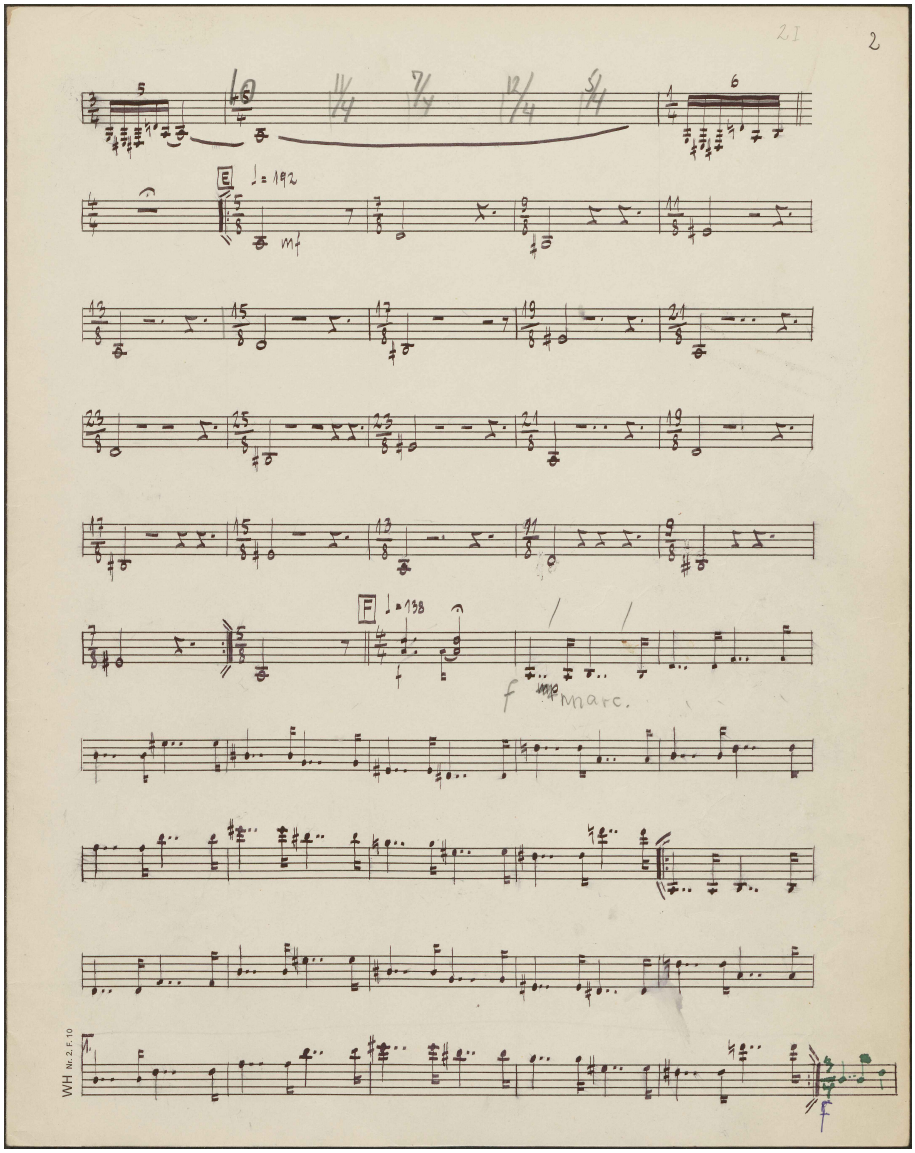
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

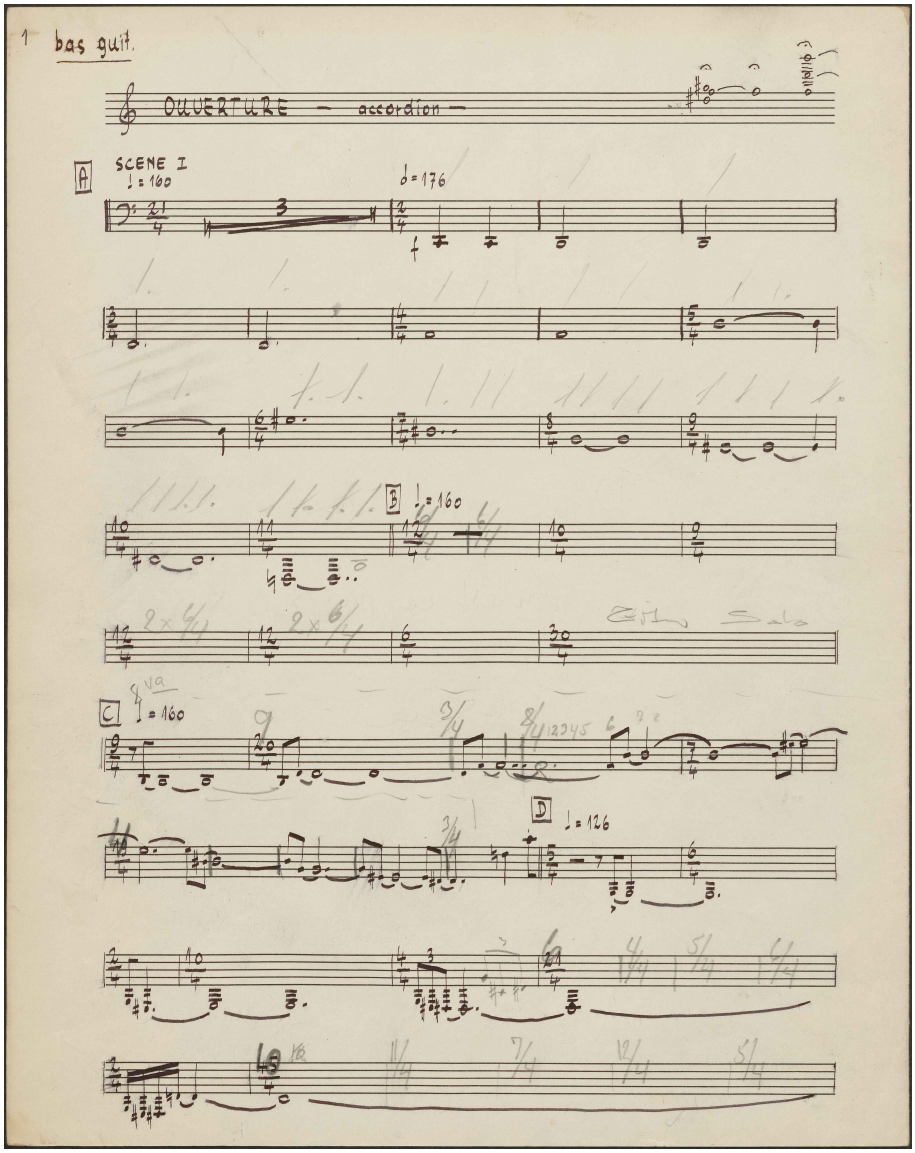


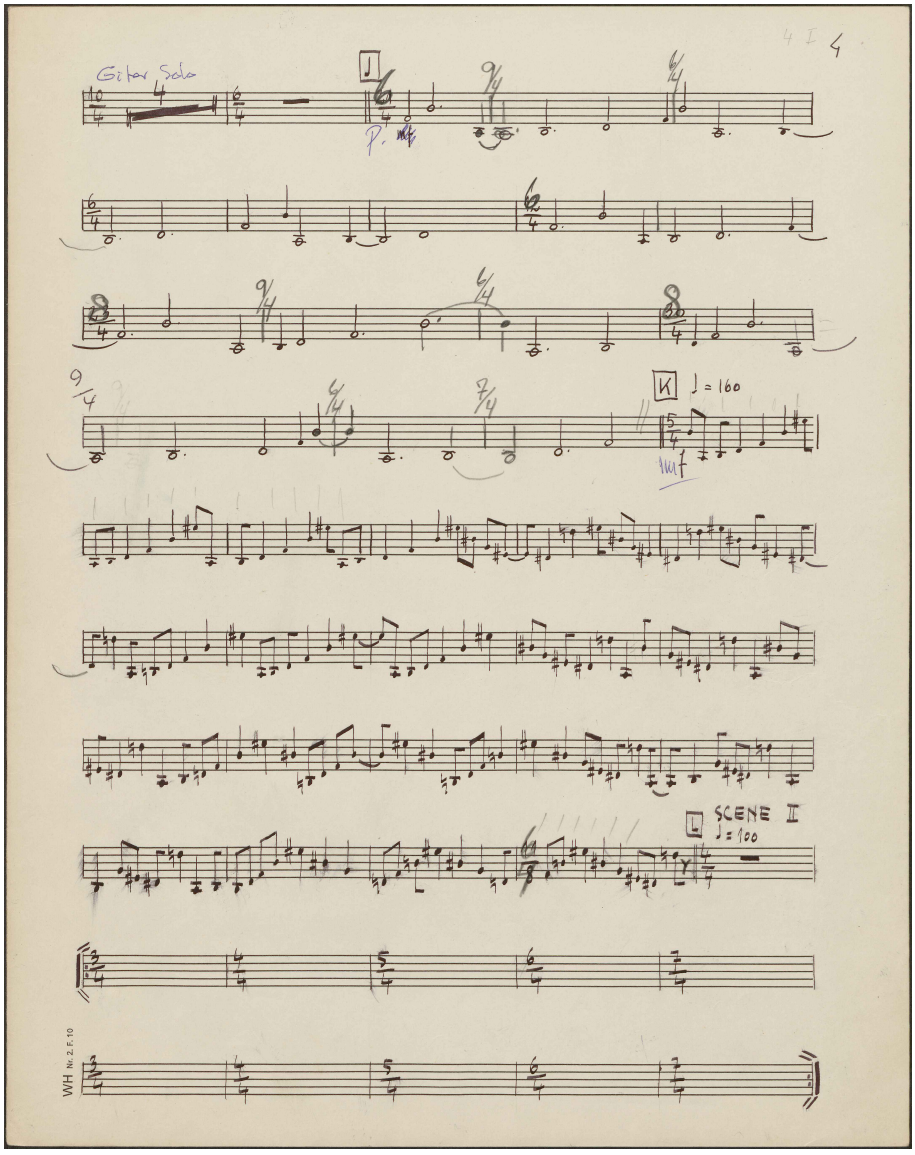

bas-guitar
Dejlig vejr i dag
n'est-ce pas
J Ibsen
Hans Christiansen
op. 37
WH Nr. 2. F. 10

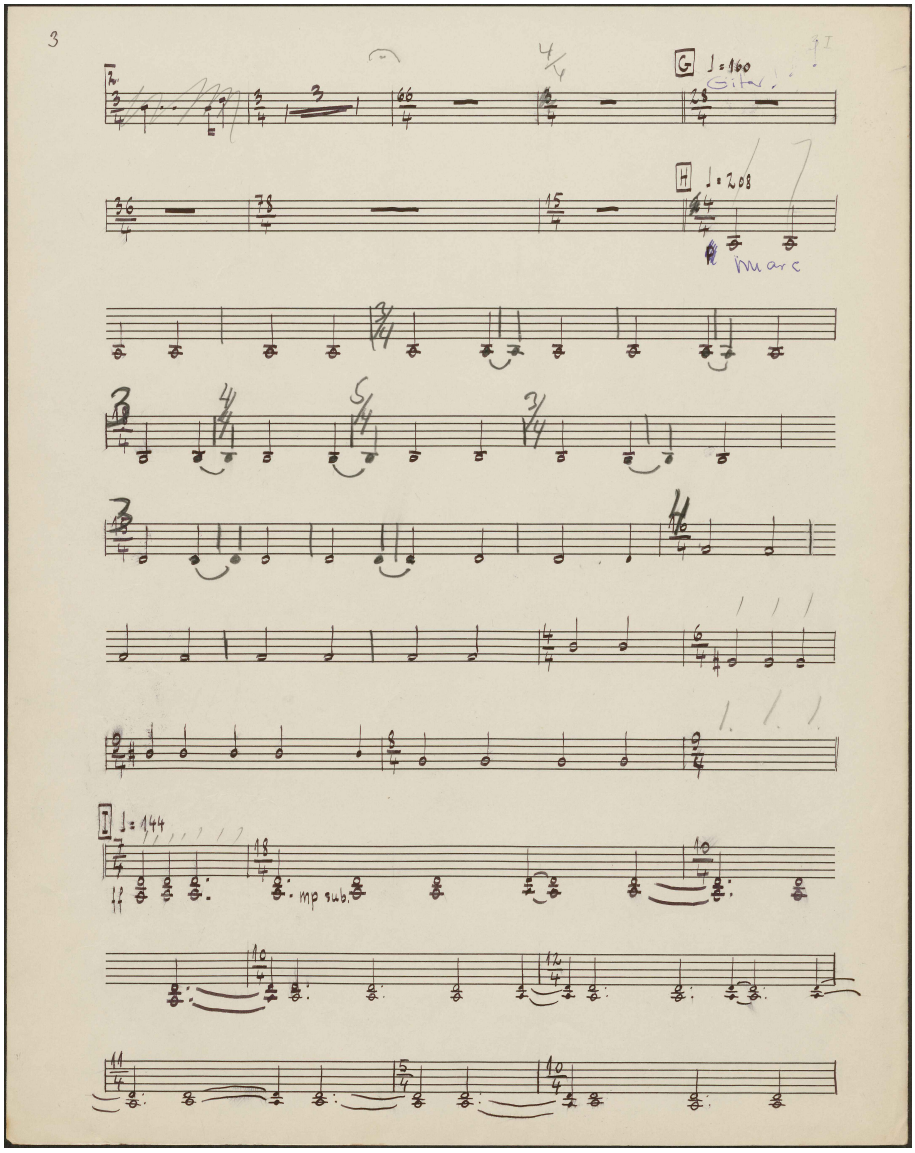

BB
♩= 152
FINALE
pp
poco rit.

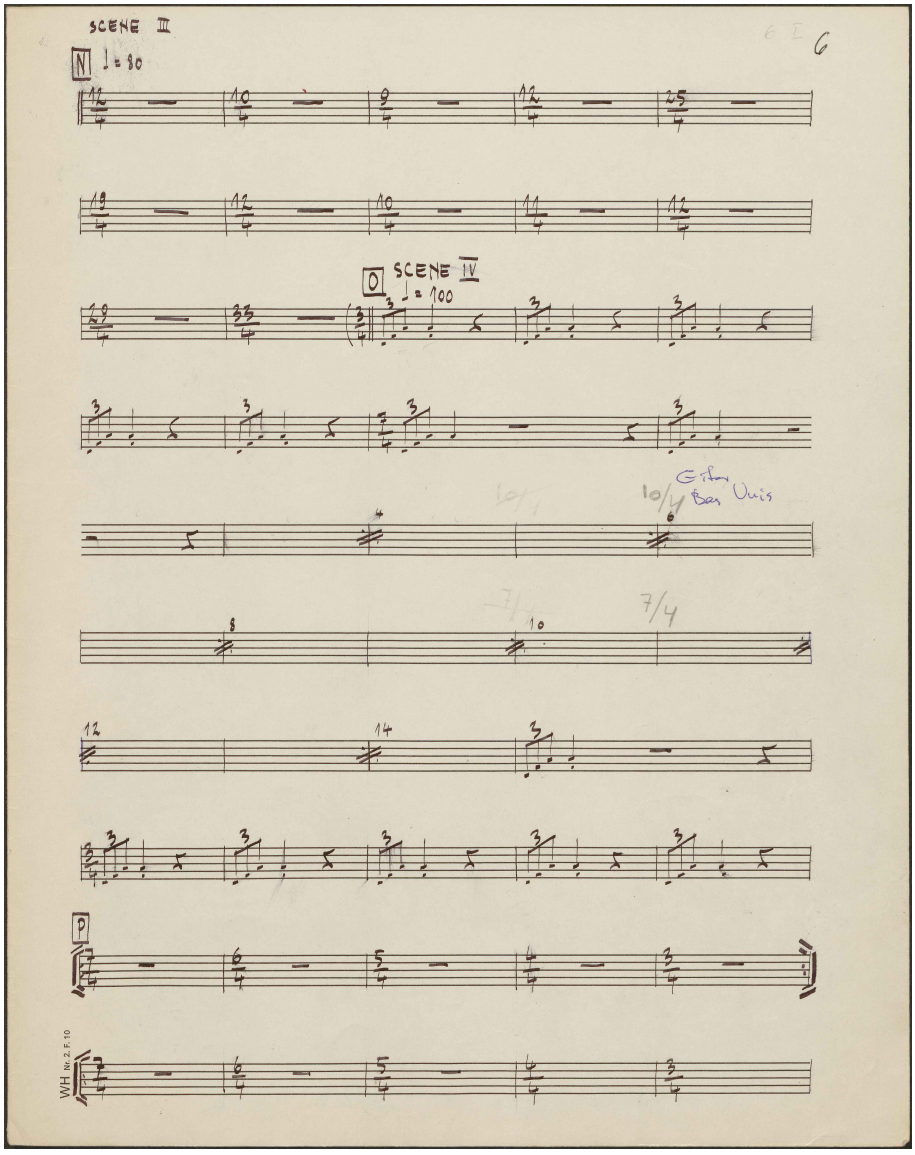
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE
NY CARLSBERGFONDET

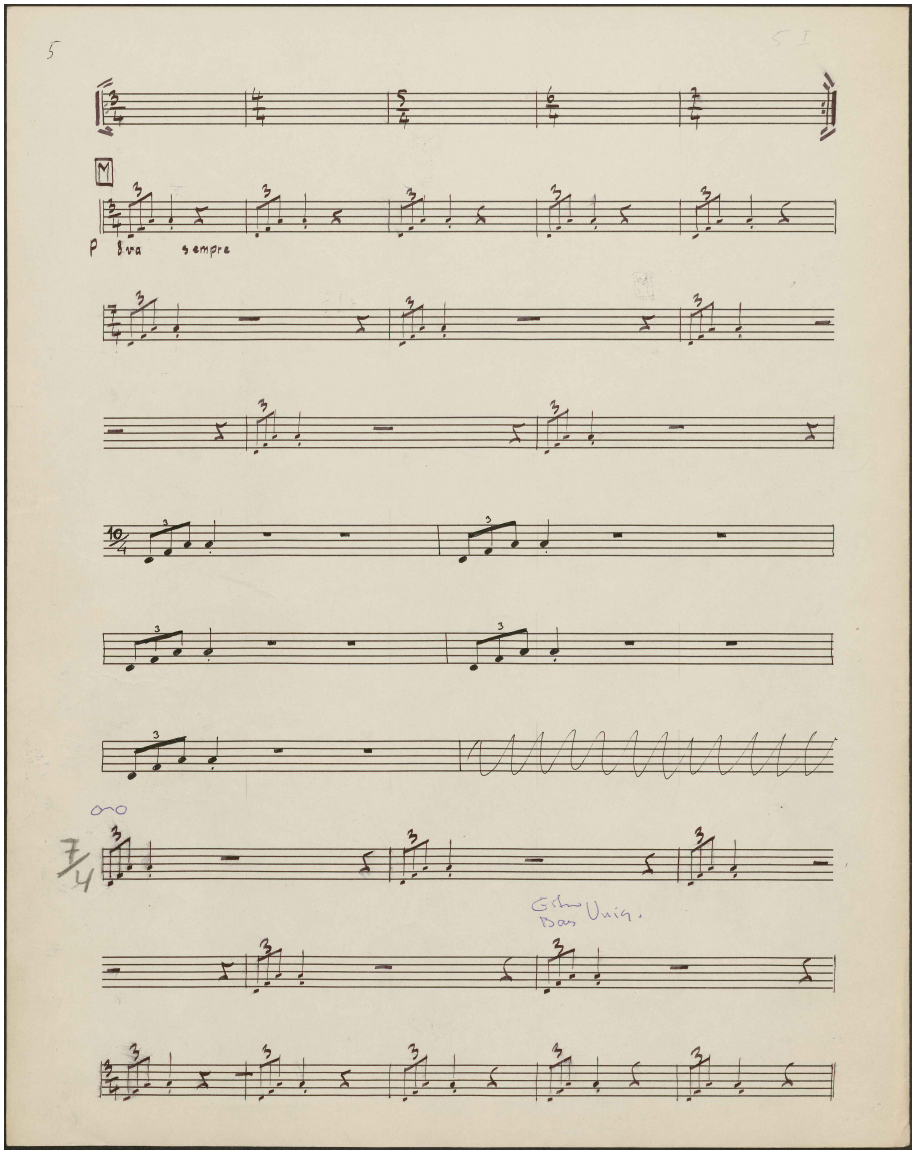


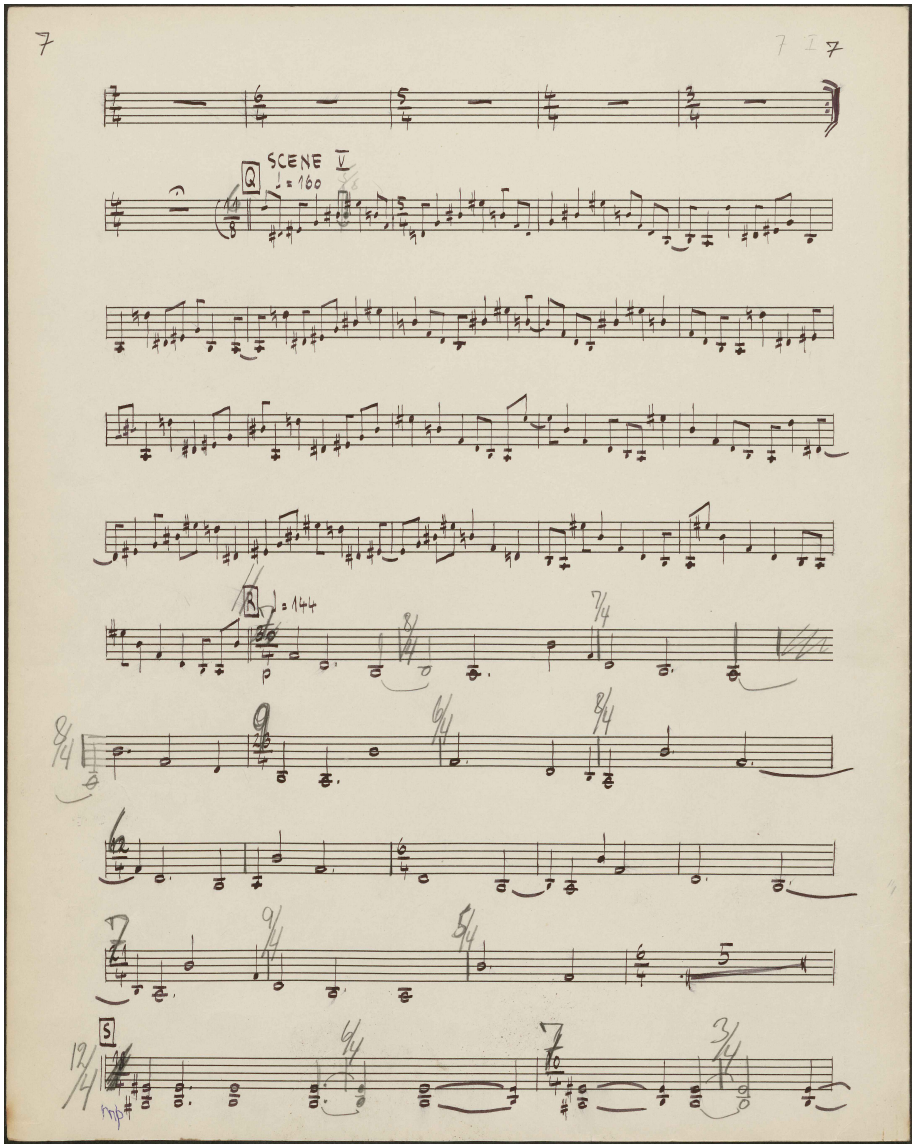

1 bas guit.
OUVERTURE – accordion –
A
SCENE I
♩ = 160
♪ = 176
B
♩ = 160
C
♩ = 160
D
♩ = 126

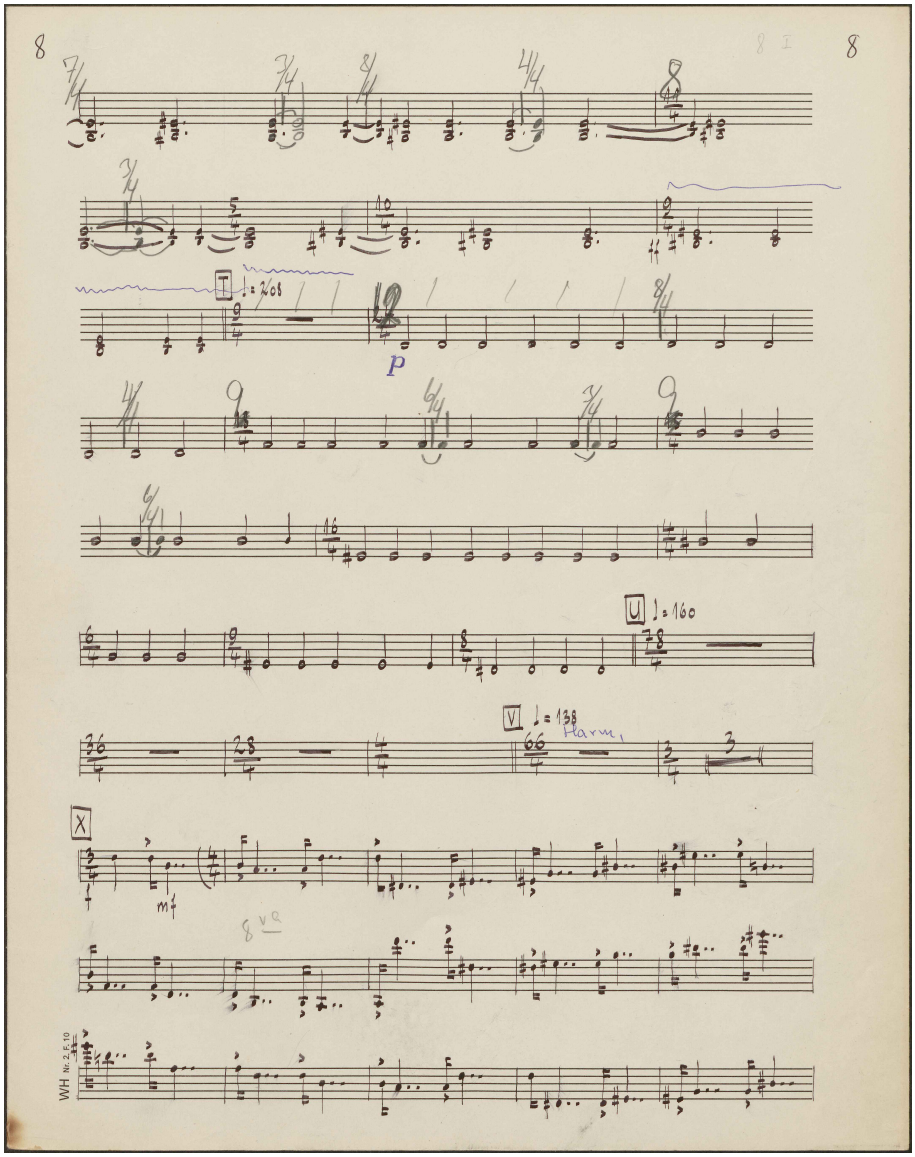

Gitar Solo
K
SCENE II
WH Nr. 2 F. 10

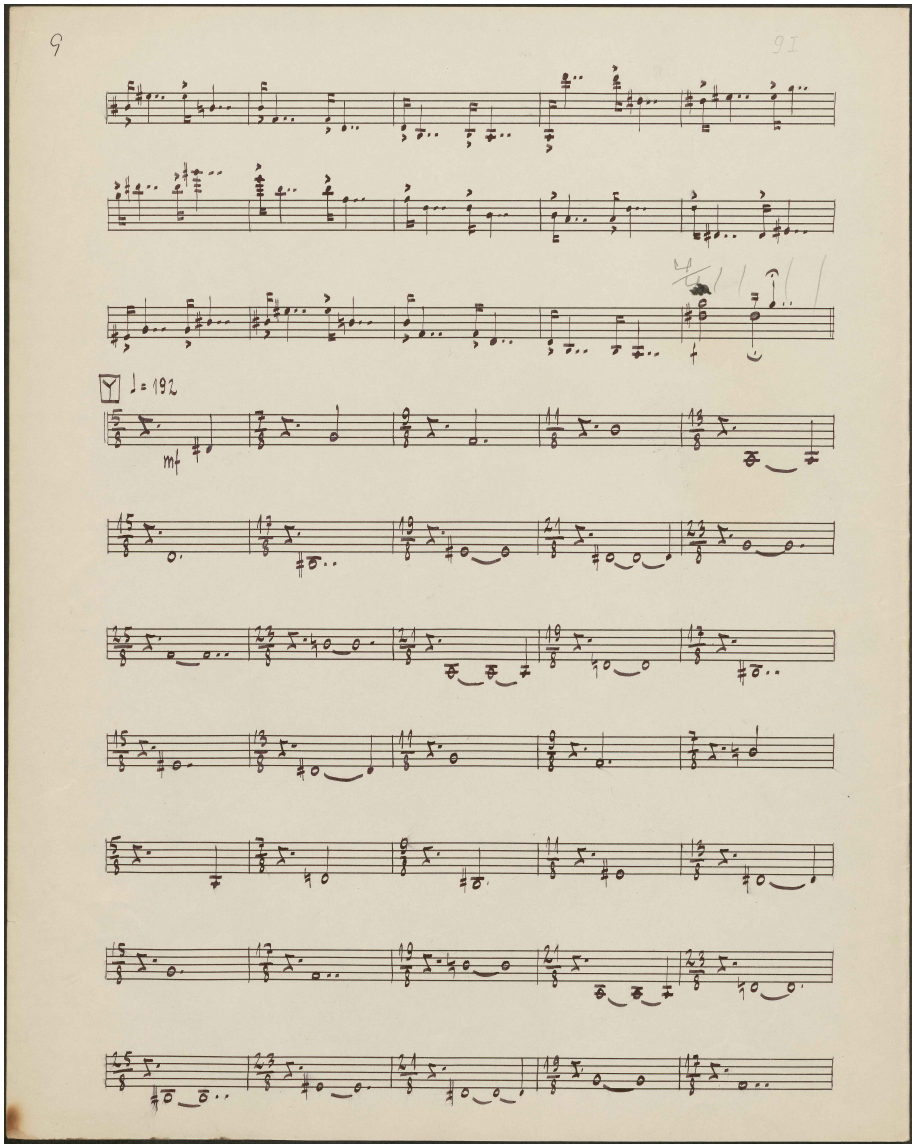

3
G ♩=160
Gitar
H ♩=208
Marc
I ♩=144
mp sub.

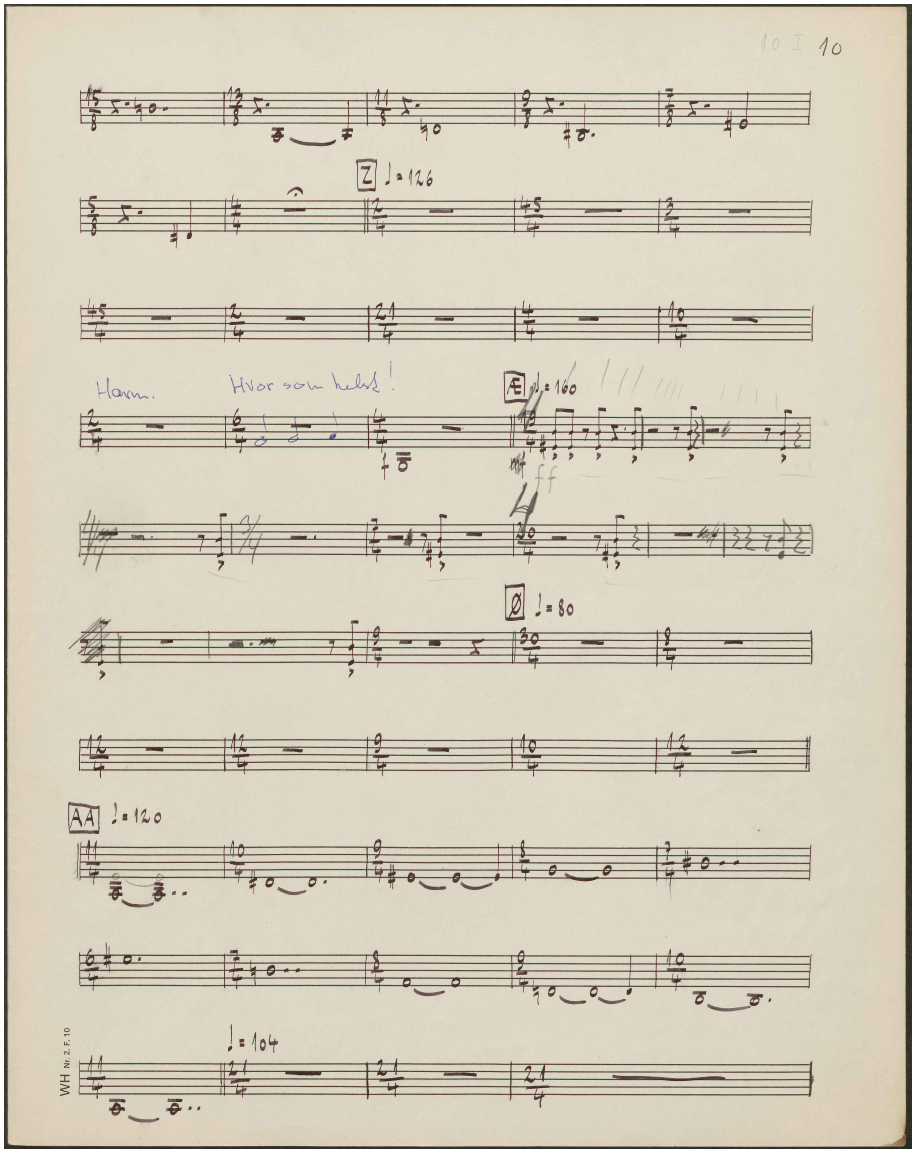

SCENE III
N
SCENE IV
O
P
WH Nr. 2 F. 10

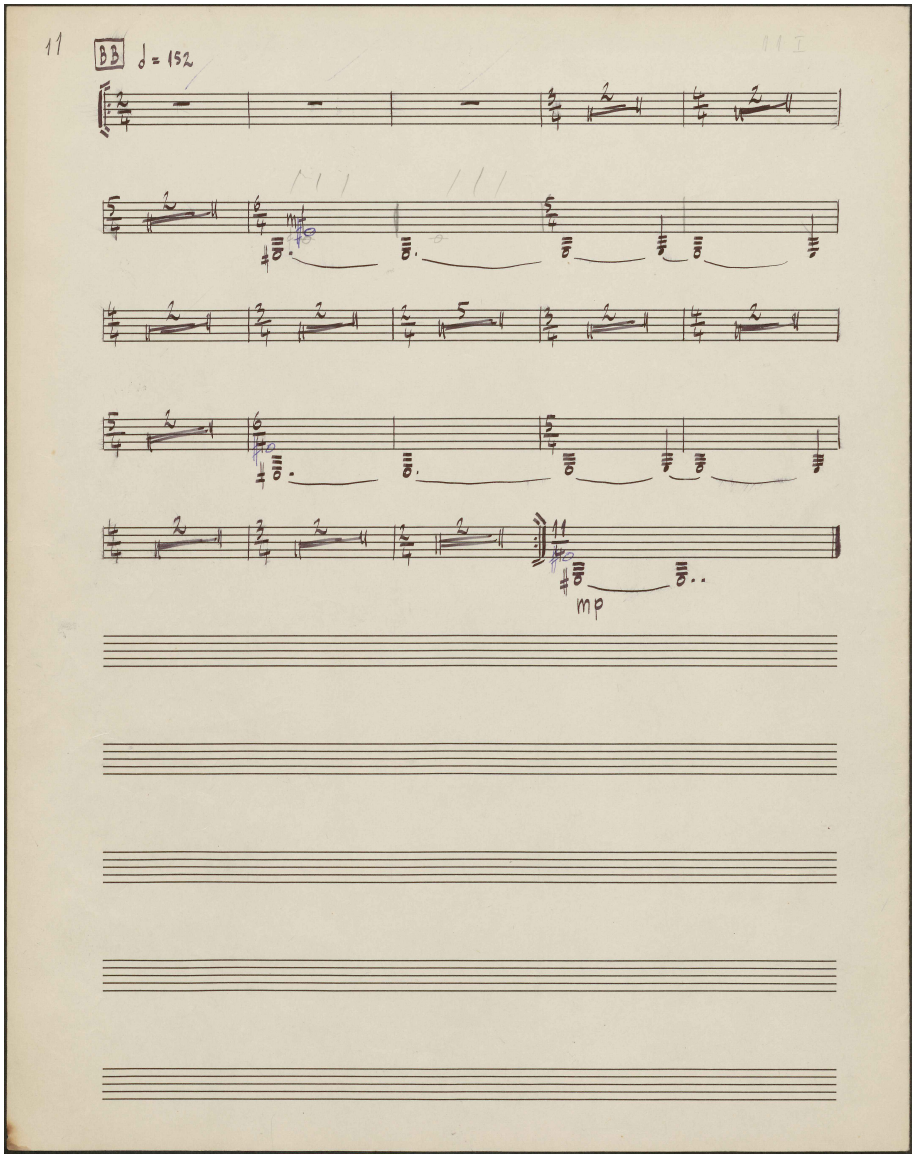

5
M
p
sempre


7
SCENE V
Q
R
S


8
8
T
♩= 208
p
U
♩= 160
V
♩= 138
Harm.
X
8va
WH No. 2. F. 10


9
91
♩= 192
mf


10 I 10
Z ♩= 126
Harm.
Hvor som helst!
Æ ♩= 160
mf
ff
Ø ♩= 80
AA ♩= 120
♩= 104
WH Nr. 2 F. 10


11
BB
♩ = 152
mp